



INSTITUTO NACIONAL DE ESTATÍSTICA
STATISTICS PORTUGAL



Instituto
Nacional de
Estadística

ESPAÑA

PENÍNSULA IBÉRICA

THE IBERIAN PENINSULA

2016 | em números
en cifras
in figures

Ficha Técnica Ficha Editorial

Península Ibérica em números 2016
Península Ibérica en cifras 2016
The Iberian Peninsula in figures 2016
ISSN: 2182-8881
ISBN: 978-989-25-0432-2

Península Ibérica em números 2016
Península Ibérica en cifras 2016
The Iberian Peninsula in figures 2016
N.º INE: 121
NIPO: 065-17-009-0
Tarifa: 0

Co-editores
Instituto Nacional de Estatística, I. P., Portugal
Av. António José de Almeida, 2 - 1000-043 LISBOA

Coeditores
Instituto Nacional de Estadística, España
Paseo de la Castellana, 183 - 28046 MADRID

Design Diseño
Instituto Nacional de Estatística, I. P., Portugal
Serviço de Difusão

em números
en cifras
in figures

2016

PENÍNSULA IBÉRICA THE IBERIAN PENINSULA

Mais informação Más información More information

Internet: www.ine.pt



(rede fixa nacional)
+ 351 218 440 695 (outras redes)

Telephone: +351 218 426 100
Fax: +351 218 454 084

Internet: www.ine.es



Área de Atención al usuario:
Teléfono: +34 91 583 91 00
Fax: +34 91 583 91 58

Reprodução autorizada, exceto para fins comerciais, com indicação da fonte bibliográfica.
Reproducción autorizada, excepto para fines comerciales, con indicación de la fuente bibliográfica.
Reproduction authorized except, for commercial purposes, by indicating the source.

Nota Introdutória

Os Institutos Nacionais de Estatística de Portugal e de Espanha apresentam a edição 2016 de “Península Ibérica em números / Península Ibérica en cifras”, como resultado da importante cooperação que ambas as instituições mantêm há já muitos anos.

O objetivo desta publicação é fomentar o uso crescente das estatísticas oficiais comparáveis de ambos os países e da União Europeia, fruto do trabalho de produção, harmonização e cooperação desenvolvido no contexto do Sistema Estatístico Europeu, com um mesmo selo de qualidade.

Para tal, utilizam-se dados fornecidos, em devido tempo, pelas nossas organizações ao Gabinete de Estatísticas da União Europeia (Eurostat), que permitem apresentar uma panorâmica da realidade social, demográfica e económica dos dois países, comparar os principais indicadores de Portugal e de Espanha e mostrar a sua posição no contexto da União Europeia.

A edição deste ano apresenta uma novidade importante: foram acrescentados textos relativos a uma parte significativa dos gráficos e quadros de cada capítulo. Além disso, a publicação é apresentada em edição trilingue: português, espanhol e inglês.

Na expectativa de que estes dados sejam úteis aos utilizadores de informação estatística, continuaremos a trabalhar, num esforço conjunto, para desenvolver projetos de colaboração que melhorem o nosso serviço público.

Alda de Caetano Carvalho
Presidente do Conselho Diretivo
do INE, IP, Portugal

Presentación

Los Institutos Nacionales de Estadística de Portugal y España presentan la edición 2016 de " Península Ibérica em números / Península Ibérica en cifras", como resultado de la notable cooperación que ambas instituciones vienen manteniendo hace ya muchos años.

El objetivo de esta publicación es fomentar el uso creciente de las estadísticas oficiales comparables de ambos países y de la Unión Europea, resultado del trabajo de producción, armonización y cooperación en el contexto del Sistema Estadístico Europeo en un mismo marco de calidad.

Para ello se utilizan datos suministrados, en su momento, por nuestras organizaciones a la Oficina Estadística de la Unión Europea (Eurostat), que permiten ofrecer una panorámica de la realidad social, demográfica y económica de los dos países, comparar los principales indicadores de Portugal y España y mostrar su posición en el contexto de la Unión Europea.

Una importante novedad en la edición de este año es el añadido de textos que inciden en lo más significativo de los gráficos y tablas seleccionados en cada capítulo. Estos comentarios se ofrecen además en edición trilingüe: inglés, portugués y español.

Con el ánimo de que estos datos resulten provechosos a los usuarios de la información estadística, continuaremos trabajando y aunando esfuerzos para desarrollar proyectos de colaboración que mejoren nuestro servicio público.

Gregorio Izquierdo Llanes
Presidente del INE, España

Foreword

Statistics Portugal and Statistics Spain present the 2016 edition of “The Iberian Peninsula in figures” as a result of the relevant cooperation that both institutions have been keeping for so many years.

This publication aims at improving the increasing use of comparable official statistics among both Iberian countries and the European Union as a result of the production, harmonization and cooperation work developed within the context of the European Statistical System, always ensuring the highest quality levels.

With this purpose in mind, the data used in this publication, previously sent by our two organizations to Eurostat, the Statistical Office of the European Union, allow the presentation of a broad overview on the social, demographic and economic realities of Portugal and Spain by comparing the main indicators of both countries and their position in the context of the European Union.

This year’s edition presents an important new feature: texts concerning a substantial part of the charts and tables of each chapter have been added. Moreover, the publication now presented is made available in three languages: Portuguese, Spanish and English.

By hoping that these data are useful for users of statistical information, we pledge to continue working, in a joint effort, to the development of collaborative projects aiming at the improvement of our public service.

Índice Contenido Index

3 [	Nota Introdutória	Presentación	Foreword
6 [	Território e Ambiente	Territorio y Medio Ambiente	Territory and Environment
8 [	População	Población	Population
14 [	Educação e Cultura	Educación y Cultura	Education and Culture
15 [	Saúde e Proteção Social	Salud y Protección Social	Health and Social Protection
17 [	Condições de Vida	Condiciones de Vida	Living Conditions
19 [	Tecnologia	Tecnología	Technology
20 [	Mercado de Trabalho	Mercado Laboral	Labour Market
23 [	Contas Nacionais	Cuentas Nacionales	National Accounts
25 [	Comércio Internacional de Bens	Comercio Exterior de Bienes	International Trade in Goods
27 [	Indústria, Construção e Energia	Industria, Construcción y Energía	Industry, Construction and Energy
29 [	Agricultura e Pesca	Agricultura y Pesca	Agriculture and Fisheries
31 [	Serviços	Servicios	Services
33 [	Transportes	Transporte	Transport
35 [	Turismo	Turismo	Tourism
37 [	Informação complementar	Información complementaria	Additional information

Siglas e Abreviaturas Siglas y Abreviaturas Acronyms and Abbreviations

EUA / EEUU / USA	Estados Unidos da América / Estados Unidos / United States of America
GWh	Gigawatt-Hora / Gigavattios-Hora / Gigawatt-hour
ha	Hectare / Hectárea / Hectare
hab. / inhabit.	Habitante / Inhabitant
hl	Hectolitro / Hectolitre
I&D / I+D / R+D	Investigação e Desenvolvimento / Investigación y Desarrollo / Research and Development
IHPC	Índice Harmonizado de Preços no Consumidor
IPCA	Índice de Precios de Consumo Armonizado
HICP	Harmonised Index of Consumer Prices
kg	Quilograma / Kilogramo / Kilogram
km	Quilómetro / Kilómetro / Kilometre
km ²	Quilómetro quadrado / Kilómetro cuadrado / Square kilometre
m ³	Metro cúbico / Cubic metre
N.º / No.	Número de unidades / Number of units
NUTS	Nomenclatura de Unidades Territoriais para Fins Estatísticos
NUTS	Nomenclatura de Unidades Territoriales Estadísticas (Comunidades Autónomas)
NUTS	Nomenclature of Territorial Units for Statistics
PIB / GDP	Produto Interno Bruto / Producto Interior Bruto / Gross Domestic Product
ppc	Paridades de poder de compra / Purchasing Power Parities
Ton.	Tonelada / Tonne
VAB cf / GVA fc	Valor Acrescentado Bruto a custo de fatores / Valor Añadido Bruto a coste de factores / Gross Value Added factor cost
%	Percentagem / Porcentaje / Percentage
‰	Permilagem / Tanto por mil / Permillage
€	Euro
<	Menor que / Lesser than
≥	Maior ou igual que / Mayor o igual que / Greater or equal to

AT	Áustria / Austria / Austria	IE	Irlanda / Ireland
BE	Bélgica / Belgium	IT	Itália / Italia / Italy
BG	Bulgária / Bulgaria / Bulgaria	LT	Lituânia / Lituania / Lithuania
CY	Chipre / Cyprus	LU	Luxemburgo / Luxembourg
CZ	República Checa / Czech Republic	LV	Letónia / Letonia / Latvia
DE	Alemanha / Alemania / Germany	MT	Malta
DK	Dinamarca / Denmark	NL	Países Baixos / Países Bajos / Netherlands
EE	Estónia / Estonia / Estonia	PL	Polónia / Polonia / Poland
EL	Grécia / Grecia / Greece	PT	Portugal
ES	Espanha / España / Spain	RO	Roménia / Rumanía / Romania
FI	Finlândia / Finlandia / Finland	SE	Suécia / Suecia / Sweeden
FR	França / Francia / France	SI	Eslovénia / Eslovenia / Slovenia
HR	Croácia / Croacia / Croatia	SK	Eslováquia / Eslovaquia / Slovakia
HU	Hungria / Hungría / Hungary	UK	Reino Unido / United Kingdom

UE/EU 28 União Europeia dos 28 países
Unión Europea de los 28 países
 European Union 28 countries

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO,
 SE, SI, SK, UK



**Território e
Ambiente**

**Territorio y Medio
Ambiente**

**Territory and
Environment**

Características do território, 2015 **Características del territorio, 2015**
Territorial characteristics, 2015

Portugal			España		
92 226	Área (km ²)	Area	Área (km ²)	505 973	
3 920	Perímetro total (km)	Total perimeter	Perímetro total (km)	9 841	
2 601	Perímetro da linha de costa (km)	Coast line perimeter	Perímetro de la línea de costa (km)	7 879	
1 319	Perímetro da fronteira terrestre internacional (km) ¹	International terrestrial boarder perimeter	Perímetro de la frontera terrestre internacional (km) ¹	1 962	

Fonte **Fuente** Source: Dados nacionais **Datos nacionales** National data



Picos de maior altitude **Picos de mayor altitud** Higher mountains

Portugal	NUTS II	metros meters	España	NUTS II	metros meters
Pico	R. A. Açores	2 351	Teide	Canarias	3 715
Estrela	Centro	1 993	Mulhacén	Andalucía	3 479
Pico Ruivo de Santana	R. A. Madeira	1 862	Aneto	Aragón	3 404
Pico do Arieiro	R. A. Madeira	1 818	Veleta	Andalucía	3 396
Pico Ruivo do Paul	R. A. Madeira	1 640	Lardana	Aragón	3 371

Fonte **Fuente** Source: Dados nacionais **Datos nacionales** National data

Mapa por NUTS II / **NUTS II map**



BIODIVERSIDADE

Em 2015, a percentagem de território protegida para biodiversidade era maior em Espanha (27%) do que em Portugal (21%). Porém, ambos os países apresentaram valores superiores ao registado para o conjunto da UE 28: 18%. Mas existem grandes diferenças, neste domínio, entre os países que constituem a União Europeia, com o máximo a registar-se na Eslovénia (38%) e o mínimo na Dinamarca (8%).

BIODIVERSIDAD

En 2015, el porcentaje de superficie protegida para la biodiversidad es mayor en España (27%) que en Portugal (21%), aunque superior al valor registrado en el conjunto de la UE 28: 18%. Existen diferencias en este ámbito dentro de los países que constituyen la Unión Europea, con un máximo que se registra en Eslovenia (38%) y un mínimo en Dinamarca (8%).

Áreas terrestres protegidas para a biodiversidade Áreas terrestres protegidas para la biodiversidad Protected terrestrial areas for biodiversity

2015						% ¹
UE/EU 28	18	HU	21	IE	13	
SI	38	PT	21	FR	13	
HR	37	PL	20	MT	13	
BG	34	IT	19	NL	13	
SK	30	EE	18	SE	13	
CY	29	DE	15	LV	12	
EL	27	AT	15	LT	12	
ES	27	CZ	14	UK	9	
LU	27	FI	14	DK	8	
RO	23	BE	13			

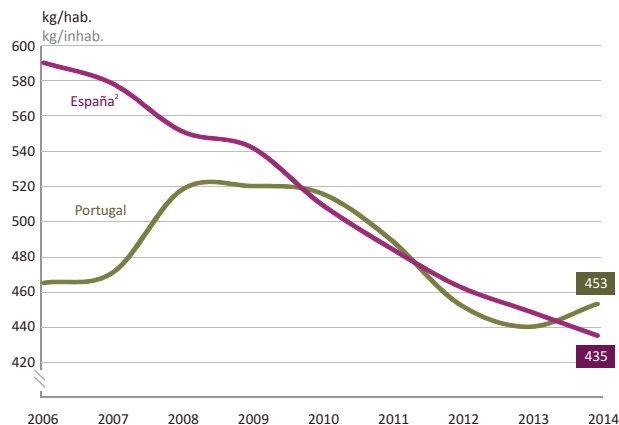
Fonte Fuente Source: Eurostat

¹% da área total do país del área total del país of the total area of the country

BIODIVERSITY

In 2015, the percentage of protected areas for biodiversity was higher in Spain (27%) than in Portugal (21%). However, both countries presented higher values than those recorded for the EU 28 as a whole: 18%. Nonetheless, there are major differences in this approach between the countries of the European Union, with the highest occurring in Slovenia (38%) and the lowest in Denmark (8%).

Resíduos urbanos recolhidos e tratados¹, 2006-2014
Residuos urbanos recogidos y tratados¹, 2006-2014
Municipal waste generation and treatment¹, 2006-2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

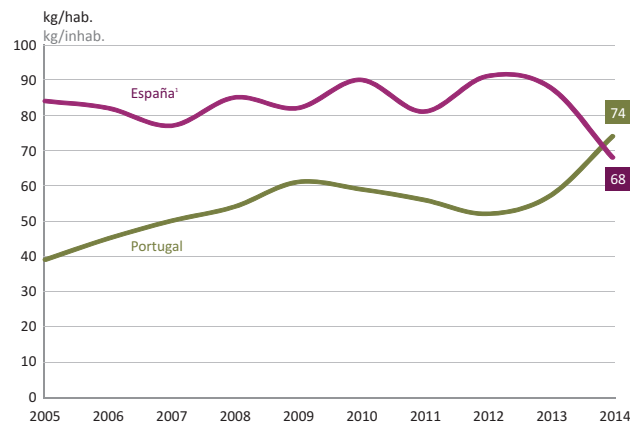
¹ Todos os resíduos urbanos recolhidos foram tratados

¹ Todos los residuos urbanos recogidos fueron tratados

All the waste generated was treated

² Dado estimado para 2014. Dato estimado para 2014. 2014: Estimated

Resíduos urbanos reciclados, 2005-2014
Residuos urbanos reciclados, 2005-2014
Municipal waste recycled, 2005-2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Dado estimado para 2014. Dato estimado para 2014. 2014: Estimated

RESÍDUOS

Entre 2006 e 2014, na Espanha houve uma redução clara e contínua da quantidade de resíduos recolhidos: de 590 kg/hab. para 435 kg/hab.; em Portugal, esta realidade registou oscilações no período considerado, com um pico nos anos 2008, 2009 e 2010 (518, 520 e 516 kg/hab., respetivamente) e um valor no final da série (435 kg/hab.) que é próximo do seu início (465 kg/hab.) Ambos os países trataram a totalidade dos resíduos urbanos recolhidos.

Quanto à reciclagem de resíduos urbanos, a Espanha registou, durante muito tempo, valores mais elevados do que Portugal. Contudo, esta realidade tem vindo a alterar-se em sentidos diferentes e, em 2014, o valor registado no nosso país (74 kg/hab.) foi superior ao de Espanha (68 kg/hab.).

RESIDUOS

Entre 2006 y 2014, en España hubo una reducción clara y continua de la cantidad de residuos recogidos: de 590 kg/hab. a 435 kg/hab. En Portugal estos registraron oscilaciones en el periodo considerado, con máximos en 2008, 2009 y 2010 (518, 520 y 516 kg/hab., respectivamente) hasta un valor final de la serie (435 kg/hab.) similar al de inicio (465 kg/hab.). Ambos países trataron la totalidad de los residuos urbanos recogidos.

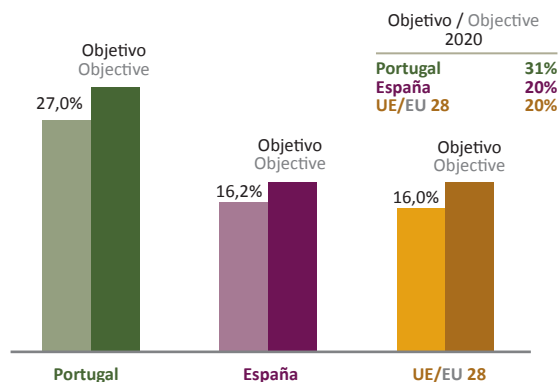
En cuanto al reciclaje de residuos urbanos, España registró durante mucho tiempo valores más elevados que Portugal. Esta tendencia cambió en sentido contrario y, en 2014, el valor registrado en Portugal (74 kg/hab.) fue superior al de España (68 kg/hab.).

WASTE

In the period 2006 to 2014, there was a clear and continuous reduction of the amount of collected waste in Spain: from 590 kg/inhab. to 435 kg/inhab.; in Portugal, this situation registered different outcomes in the period considered, with a peak in 2008, 2009 and 2010 (518 kg, 520 kg and 516 kg/inhab., respectively) and a value at the end of the series (435 kg/inhab.) which is close to the value recorded at the beginning (465 kg/inhab.). Both countries treated all the municipal waste collected.

Concerning the recycling of municipal waste, Spain has for a long time registered higher values than Portugal. However, this reality has changed in opposite directions and, in 2014, the value registered in Portugal (74 kg/inhab.) was higher than that of Spain (68 kg/inhab.).

Contribuição das energias renováveis para o consumo final, 2014
Contribución de las energías renovables al consumo de energía final, 2014
Share of renewable energy in gross final energy consumption, 2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

ENERGIAS RENOVÁVEIS

Por comparação com Espanha e com o conjunto da UE, Portugal tem registado uma maior contribuição das energias renováveis para o consumo final de energia.

ENERGÍAS RENOVABLES

En comparación con España y el conjunto de la UE, Portugal registra una contribución mayor de las energías renovables al consumo final de energía.

RENEWABLE ENERGY

When compared to Spain and the EU as a whole, Portugal has been recording a greater contribution from renewable energy sources to final energy consumption.

AR E RUÍDO

Em 2015, os lisboetas estavam claramente mais satisfeitos do que os madrilenos no que respeita à qualidade do ar e ao nível de ruído das suas cidades, com padrões idênticos em Lisboa em relação a ambos os fatores e a menor satisfação em Madrid a incidir sobretudo na qualidade do ar.

AIRE Y RUIDO

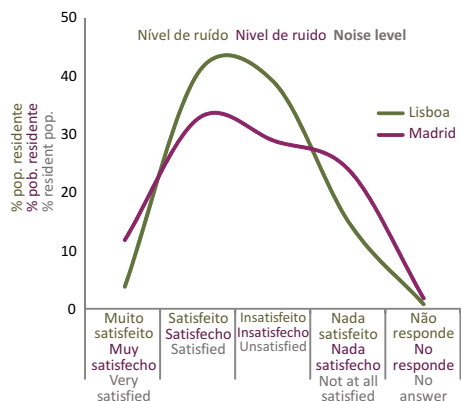
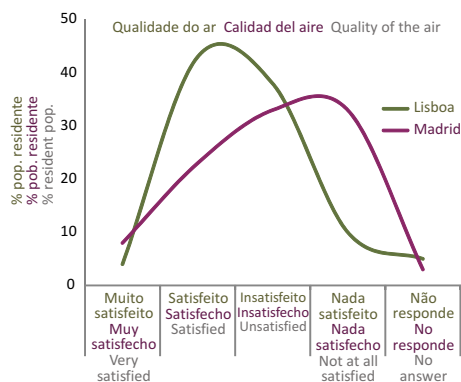
En 2015, los lisboetas estaban claramente más satisfechos que los madrileños con respecto a la calidad del aire y el nivel de ruido en sus ciudades, con patrones similares en Lisboa en relación a ambos factores y una menor satisfacción en Madrid, sobre todo en cuanto a calidad del aire.

AIR AND NOISE

In 2015, Lisbon citizens were clearly more satisfied than Madrid citizens regarding the quality of the air and the level of noise in their respective cities, with identical levels of satisfaction for both factors in Lisbon and less so in Madrid particularly with regard to the quality of the air.

Satisfação com a qualidade do ar e o nível de ruído, 2015 Satisfacción con la calidad del aire y el nivel de ruido, 2015

Satisfaction regarding the quality of the air and the noise level, 2015



Fonte: Fuente Source: Eurostat



População

Población

Population



População, 1 de janeiro de 2015 Población, 1 enero 2015
Population on 1 January 2015

2015		1 000 hab./1 000 inhab.			
►UE/EU 28	508 451 (b)(e)(p)	EL	10 858	IE	4 629 (p)
DE	81 198	CZ	10 538	HR	4 225
FR	66 415 (b)(p)	►PT	10 375	LT	2 921
UK	64 875 (e)	HU	9 856	SI	2 063
IT	60 796	SE	9 747	LV	1 986
►ES	46 450	AT	8 576	EE	1 313
PL	38 006	BG	7 202	CY	847
RO	19 871 (e)	DK	5 660	LU	563
NL	16 901	FI	5 472	MT	429
BE	11 258	SK	5 421		

Fonte Fuente Source: Eurostat

(b) Quebra de série Ruptura de serie Break in time series

(e) Dado estimado Dato estimado Estimated

(p) Dado provisório Dato provisional Provisional

População por NUTS II, 1 de janeiro de 2015
Población por NUTS II, 1 enero 2015
Population on 1 January 2015 (NUTS II)

2015		1 000 hab./1 000 inhab.	
►Portugal	10 375	Castilla y León	2 478
Norte	3 622	País Vasco	2 165
Área Metropolitana de Lisboa	2 809	Canarias	2 126
Centro	2 264	Castilla- La Mancha	2 063
Alentejo	733	Región de Murcia	1 464
Algarve	441	Aragón	1 326
Região Autónoma da Madeira	259	Illes Balears	1 125
Região Autónoma dos Açores	246	Extremadura	1 092
►Espanha	46 450	Principado de Asturias	1 050
Andalucía	8 400	Comunidad Foral de Navarra	636
Cataluña	7 397	Cantabria	585
Comunidad de Madrid	6 385	La Rioja	314
Comunitat Valenciana	4 940	Ceuta	85
Galícia	2 735	Melilla	85

Fonte Fuente Source: Eurostat

CRESCIMENTO

De 2006 a 2015, as taxas de crescimento da população em Espanha registaram grandes alterações: 17,4% no início deste período e -0,2% no final, com um pico de valores negativos em 2013 (-4,6%). Em Portugal, a oscilação foi menor, mas desde 2010 as taxas foram sempre negativas e, no final do período, o valor registado foi -3,2%.

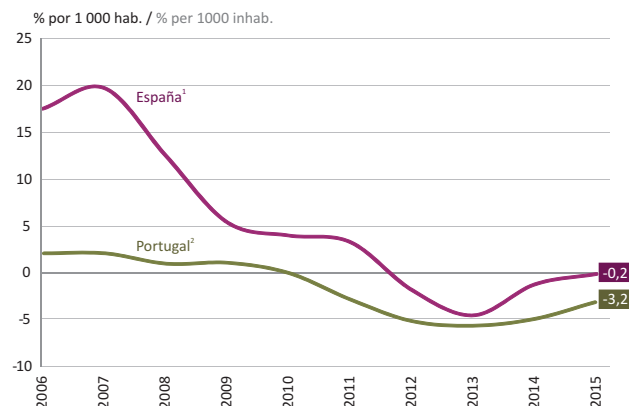
CRECIMIENTO

De 2006 a 2015, las tasas de crecimiento de la población en España registraron grandes cambios: 17,4%, en el inicio del periodo, a -0,2%, al final, con un máximo de valores negativos en 2013 (-4,6%). En Portugal, la oscilación fue menor, pero desde 2010 las tasas fueron siempre negativas y, al final del periodo, el valor registrado fue de -3,2%.

GROWTH

From 2006 to 2015, the population growth rates in Spain have changed significantly: 17.4% at the beginning of this period and -0.2% at the end, with a peak of declining values in 2013 (-4.6%). In Portugal, there were less sharp changes, but since 2010 the rates were always negative and, at the end of the period, the value recorded was -3.2%.

Taxa de crescimento efetivo, 2006-2015
Crecimiento de la población, 2006-2015
Crude rate of population change, 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Dados provisórios para 2015 Datos provisionales para 2015 2015: Provisional

²Dados estimados para 2014 e 2015 Datos estimados para 2014 y 2015 2014 and 2015: Estimated

PROJEÇÕES

As projeções de população do Eurostat para o período 2020-2080 apontam para uma acentuada redução da população em Portugal (10,1 milhões em 2020; 7,1 milhões em 2080) e uma ligeira subida em Espanha no final deste período, por comparação com o seu início (45,8 milhões em 2020; 47,6 milhões em 2080).

Projeções da população residente, 2020-2080

Proyecciones de población residente, 2020-2080

Population projections, 2020-2080

	2020	2030	2040	2050	2060	2070	2080
Cenário principal Escenario principal Main scenario							
	Milhões de habitantes Millones de habitantes Million inhabitants						
Portugal	10,1	9,8	9,4	8,9	8,2	7,6	7,1
Espanha	45,8	44,5	44,6	45,5	46,1	46,5	47,6

Fonte Fuente Source: Eurostat

PROYECCIONES

Las proyecciones de población de Eurostat para el periodo 2020-2080 señalan una acentuada reducción de la población en Portugal (10,1 millones en 2020; 7,1 en 2080) y una ligera subida en España al final de este periodo respecto del inicio (45,8 millones en 2020; 47,6 millones en 2080).

Pirâmide etária, 1 de janeiro de 2015 Pirâmide de edad, 1 enero 2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

PROJECTIONS

The population projections from Eurostat for the period 2020-2080, point to a sharp reduction in the population in Portugal (10.1 million in 2020; 7.1 million in 2080) and a slight increase in Spain at the end of this period when compared with its beginning (45.8 million in 2020; 47.6 million in 2080).

POPULAÇÃO IDOSA

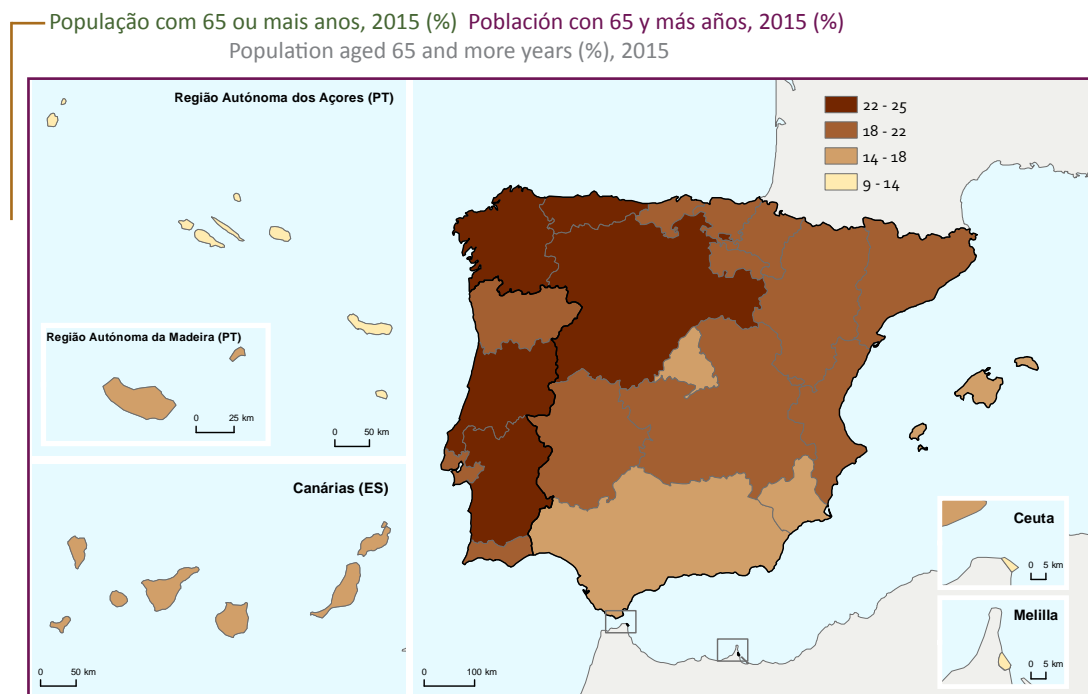
Em termos ibéricos, as regiões NUTS II com mais idosos (65 ou mais anos) eram: na Espanha, Galicia, Principado de Asturias e Castilla y León (todas com 24%); em Portugal, o Centro (23,0%) e o Alentejo (24,5%).

POBLACIÓN ANCIANA

En términos ibéricos, las regiones NUTS II con mayor proporción de población envejecida eran: Galicia, Principado de Asturias y Castilla y León, en España (todas con 24%); Centro (23,0%) y Alentejo (24,5%), en Portugal.

ELDERLY POPULATION

In Iberian terms, NUTS II regions with the most elderly population (65 or more years) were: in Spain, Galicia, Principado de Asturias and Castilla y León (all with 24%); in Portugal, Centro (23.0%) and Alentejo (24.5%).



Fonte: Fuente: Eurostat

Portugal é um dos países da UE mais envelhecidos: em 2015, 20,3% da sua população tinha 65 ou mais anos, valor que só era superado pela Grécia, pela Alemanha e pela Itália. A Espanha registava 18,5%, valor ligeiramente inferior ao da UE no seu conjunto (18,9%). No mesmo ano, o país menos envelhecido era a Irlanda, com apenas 13,0% da sua população a ter uma idade igual ou superior a 65 anos.

Portugal es uno de los países de la UE más envejecidos: en 2015, 20,3% de la población tenía 65 o más años, valor sólo superado por Grecia, Alemania e Italia. En España se registraba 18,5%, valor ligeramente inferior al de la UE en conjunto (18,9%). En el mismo año, el país menos envejecido era Irlanda, con apenas 13,0% de su población con una edad igual o superior a 65 años.

Portugal has one of the most elderly populations of the EU countries: by 2015, 20.3% of its population was 65 years of age or more, a figure that was only surpassed by Greece, Germany and Italy. Spain had 18.5%, slightly lower than the EU as a whole (18.9%). In the same year Ireland was the least aging country, with only 13.0% of its population being 65 years of age or more.

População com 65 ou mais anos
Población con 65 y más años
Population aged 65 and more years

2015				%
►UE/EU 28	18,9 (b)(e)(p)	HU	17,9	HR 18,8
IE	13,0 (p)	SI	17,9	LV 19,4
SK	14,0	BE	18,0	SE 19,6
LU	14,2	FR	18,4 (b)(p)	FI 19,9
CY	14,6	►ES	18,5	BG 20,0
PL	15,4	MT	18,5	►PT 20,3 (e)
RO	17,0 (e)	AT	18,5	EL 20,9
UK	17,7 (e)	DK	18,6	DE 21,0
CZ	17,8	LT	18,7	IT 21,7
NL	17,8	EE	18,8	

Fonte: Fuente Source: Eurostat

(b) Quebra de série Ruptura de serie Break in time series

(e) Dado estimado Dato estimado Estimated

(p) Dado provisório Dato provisional Provisional

DENSIDADE POPULACIONAL

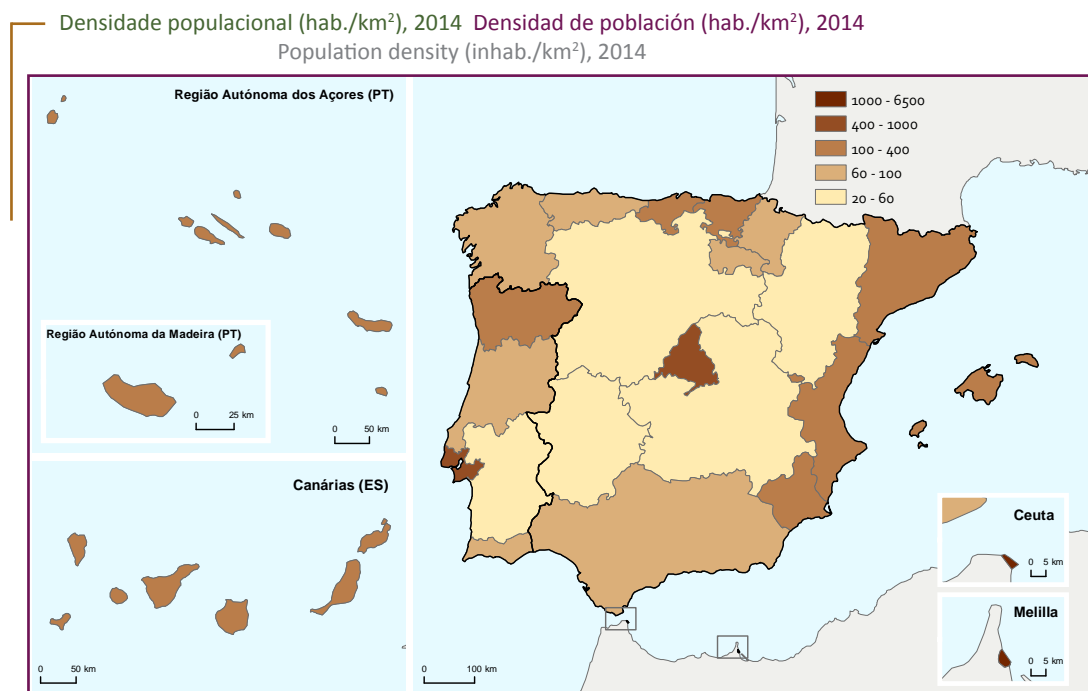
Existe uma grande discrepância entre as regiões ibéricas no que respeita ao número de habitantes por quilómetro quadrado. Em 2014, os mínimos registaram-se no Alentejo (23,4), em Castilla-La-Mancha (26,2) e na Extremadura (26,8); os máximos, nas cidades Autónomas de Ceuta (4 457,0) e Melilla (6 478,5). A Comunidad de Madrid e a Área Metropolitana de Lisboa registaram, respetivamente, 801,0 e 931,5 hab./Km².

DENSIDAD POBLACIONAL

Existe una gran discrepancia entre las regiones de ambos países por lo que respecta al número de habitantes por kilómetro cuadrado. En 2014, las menores densidades de población se registraron en Alentejo (23,4), Castilla-La Mancha (26,2) y Extremadura (26,8); los máximos, en las ciudades Autónomas de Ceuta (4 457,0) y Melilla (6 478,5). La Comunidad de Madrid y el Área Metropolitana de Lisboa registraron, respectivamente, 801,0 y 931,5 hab./km².

POPULATION DENSITY

There is a large discrepancy between the Iberian regions in terms of the number of inhabitants per square kilometer. In 2014, the minimums were recorded in Alentejo (23.4), Castilla-La-Mancha (26.2) and Extremadura (26.8); the highest in the ciudades Autónomas de Ceuta (4,457.0) and Melilla (6,478.5). Comunidad de Madrid and Área Metropolitana de Lisboa registered 801.0 and 931.5 inhab./km² respectively.



Fonte: Fuente: Source: Eurostat

ESPERANÇA DE VIDA

Em 2014, a Espanha foi o país da UE com a esperança de vida à nascença para as mulheres mais elevada: 86,2 anos; o valor para Portugal (84,4 anos) era também superior ao apurado para o conjunto da UE: 83,6 anos. No caso dos homens, e para o mesmo ano, o valor apurado para Espanha (80,4 anos) também foi superior ao da UE 28 (78,1 anos), sendo o de Portugal ligeiramente inferior: 78,0 anos.

ESPERANZA DE VIDA

En 2014, España fue el país de la UE con mayor esperanza de vida para las mujeres: 86,2 años; el valor para Portugal –84,4 años– fue también superior al registrado para el conjunto de la UE: 83,6 años. En el caso de los hombres, y para el mismo año, el valor de España (80,4 años) también fue superior al de UE 28 (78,1 años), siendo el de Portugal ligeramente inferior: 78,0 años.

LIFE EXPECTANCY

In 2014, Spain was the EU country with the highest life expectancy for women: 86.2 years; the value for Portugal (84.4 years) was also higher than the figure for the EU as a whole: 83.6 years. In the case of men, for the same year, the value calculated for Spain (80.4 years) was also higher than that of the EU 28 (78.1 years), with Portugal recording a slightly lower value: 78.0 years.

Esperança de vida à nascença Esperanza de vida al nacimiento Life expectancy at birth

Homens Hombres Male

2014	anos años years				
▶UE/EU 28	78,1 (b)(e)(p)	IE	79,3 (p)	HR	74,7
CY	80,9	AT	79,1	PL	73,7
IT	80,7	EL	78,9	SK	73,3
▶ES	80,4	BE	78,8	EE	72,4
SE	80,4	DK	78,7	HU	72,3
NL	80,0	DE	78,7	RO	71,4(e)
MT	79,8	FI	78,4	BG	71,1
FR	79,5 (b)(p)	SI	78,2	LT	69,2
UK	79,5 (e)	▶PT	78,0 (e)	LV	69,1
LU	79,4	CZ	75,8		

Mulheres Mujeres Female

2014	anos años years				
▶UE/EU 28	83,6 (b)(e)(p)	SI	84,1	EE	81,9
▶ES	86,2	FI	84,1	PL	81,7
FR	86,0 (b)(p)	AT	84,0	HR	81,0
IT	85,6	BE	83,9	SK	80,5
LU	85,2	DE	83,6	LT	80,1
CY	84,7	IE	83,5 (p)	LV	79,4
▶PT	84,4 (e)	NL	83,5	HU	79,4
MT	84,2	UK	83,2 (e)	RO	78,7(e)
SE	84,2	DK	82,8	BG	78,0
EL	84,1	CZ	82,0		

Fonte Fuente Source: Eurostat

(b) Quebra de série Ruptura de serie Break in time series

(e) Dado estimado Dato estimado Estimated

(p) Dado provisório Dato provisional Provisional

Esperança de vida aos 65 anos Esperanza de vida a los 65 años Life expectancy at age 65

Homens Hombres Male

2014	anos años years				
▶UE/EU 28	18,2 (b)(e)(p)	AT	18,5	PL	15,9
FR	19,7 (b)(p)	BE	18,4	HR	15,5
▶ES	19,3	IE	18,4 (p)	EE	15,2
IT	19,2	LU	18,4	SK	15,1
CY	18,9	DE	18,2	RO	14,7 (e)
SE	18,9	FI	18,2	HU	14,6
EL	18,8	DK	18,1	LT	14,3
UK	18,8 (e)	▶PT	18,1 (e)	BG	14,1
MT	18,6	SI	17,7	LV	13,8
NL	18,6	CZ	16,1		

Mulheres Mujeres Female

2014	anos años years				
▶UE/EU 28	21,6 (b)(e)(p)	EL	21,6	PL	20,4
FR	24,0 (b)(p)	SI	21,6	CZ	19,8
▶ES	23,5	SE	21,6	LT	19,5
IT	22,8	DE	21,4	HR	19,1
LU	22,7	CY	21,4	SK	19,1
BE	21,9	NL	21,4	LV	19,0
▶PT	21,9 (e)	UK	21,3 (e)	HU	18,6
AT	21,8	IE	21,1 (e)	RO	18,1 (e)
MT	21,7	DK	20,8	BG	17,6
FI	21,7	EE	20,4		

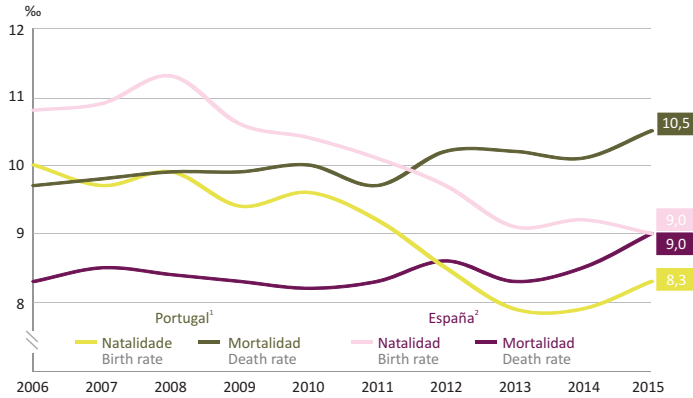
Fonte Fuente Source: Eurostat

(b) Quebra de série Ruptura de serie Break in time series

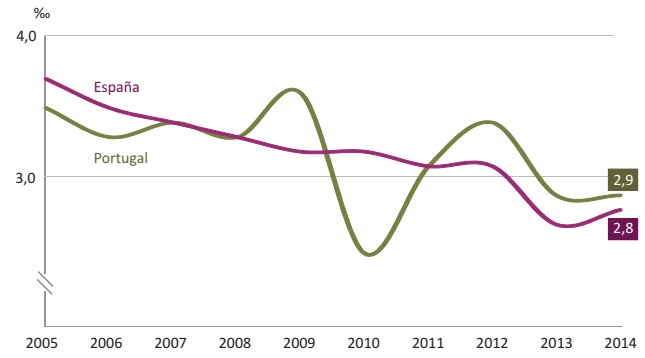
(e) Dado estimado Dato estimado Estimated

(p) Dado provisório Dato provisional Provisional

Taxas brutas de natalidade e mortalidade, 2006-2015
Tasas brutas de natalidad y mortalidad, 2006-2015
Crude birth rate and crude death rate, 2006-2015



Taxa de mortalidade infantil, 2005-2014
Tasa de mortalidad infantil, 2005-2014
Infant mortality rates, 2005-2014



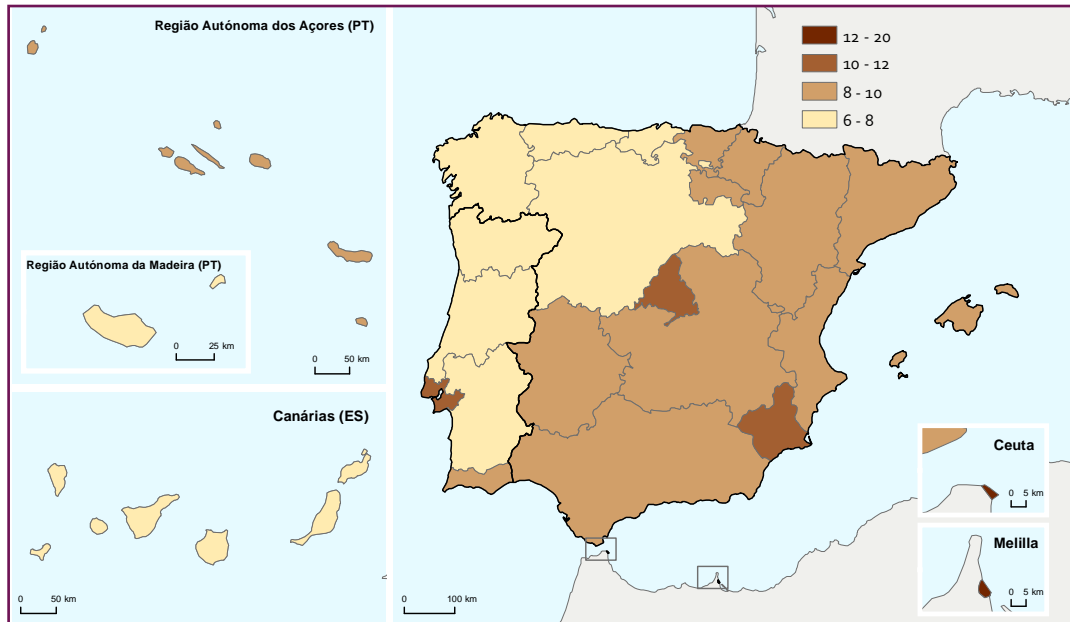
Fonte Fuente Source: Eurostat

Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Dados estimados para 2014 e 2015 Datos estimados para 2014 y 2015 2014 and 2015: Estimated

²Dados provisórios para 2015 Datos provisionales para 2015 2015: Provisional

Taxa bruta de natalidade, 2015 (%) Tasa bruta de natalidad, 2015 (%) Crude birth rate, 2015 (%)



Fonte: Dados nacionais Fuente: Datos nacionales Source: National data

NASCIMENTOS FORA DO CASAMENTO

Canárias e Algarve eram, em 2014, as regiões ibéricas com maior percentagem de nascimentos fora do casamento: 63,9% e 62,5%, respetivamente. Em Espanha, o valor mais baixo registou-se na Ciudad Autónoma de Ceuta: 27,2%; em Portugal, essa situação ocorreu na região Norte: 39,7%.

NACIEMENTOS FUERA DEL MATRIMONIO

Canarias y Algarve eran, en 2014, las regiones con mayor porcentaje de nacimientos fuera del matrimonio: 63,9% y 62,5%, respectivamente. En España, el valor más bajo se registró en Ciudad Autónoma de Ceuta: 27,2%; en Portugal, esa situación ocurrió en región Norte: 39,7%.

BIRTHS OUTSIDE MARRIAGE

In 2014, Canarias and Algarve were the Iberian regions with the highest percentage of births outside marriage: 63.9% and 62.5%, respectively. In Spain, the lowest figure was registered in Ciudad Autónoma de Ceuta: 27.2%; in Portugal, this outcome occurred in the Norte region: 39.7%.

Nascimentos fora do casamento

Nacimientos fuera del matrimonio

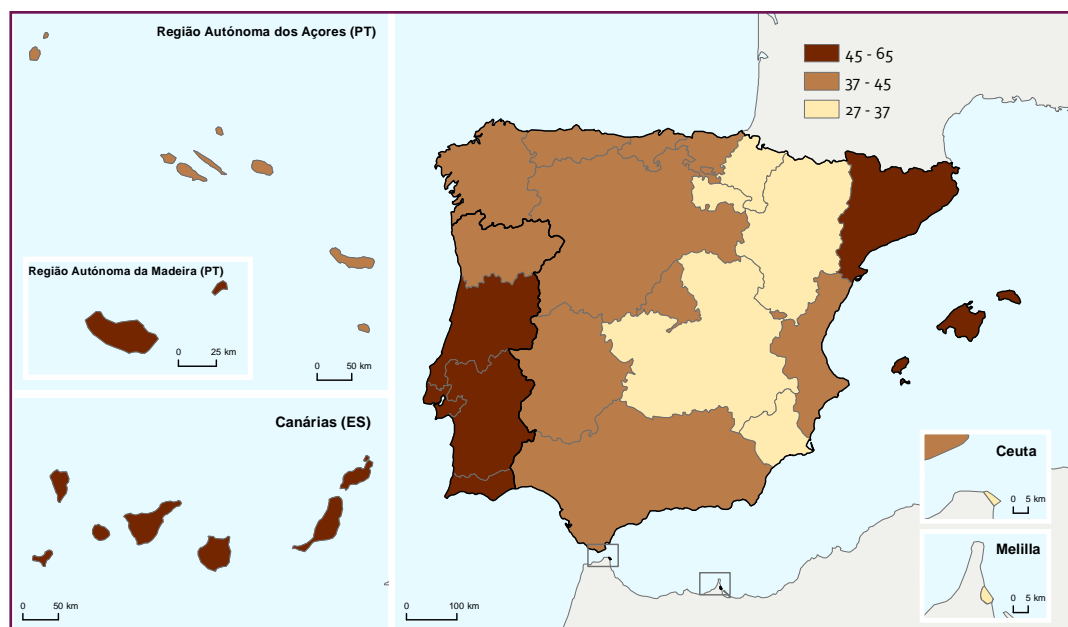
Live births outside marriage

2014				%	
UE/EU 28	(:)	FI	42,8	HR	17,4
BG	58,8	ES	42,5	EL	8,2
SI	58,3	LU	39,1	BE	(:)
SE	54,6	SK	38,9	EE	(:)
DK	52,5	DE	35,0	IE	(:)
PT	49,3	RO	31,2	FR	(:)
NL	48,7	LT	29,0	CY	(:)
HU	47,3	IT	28,8	AT	(:)
CZ	46,7	MT	25,9	UK	(:)
LV	44,0	PL	24,2		

Fonte **Fuente** Source: Eurostat

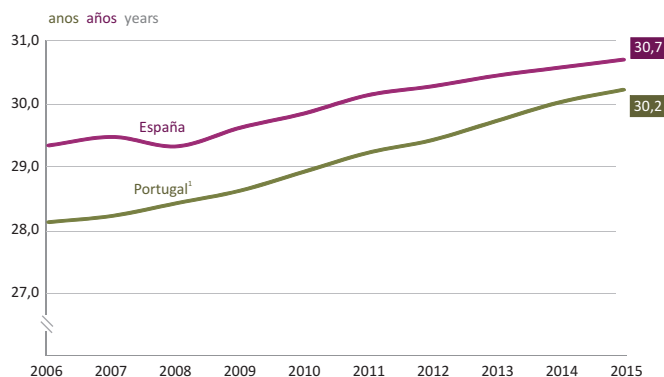
(:) Dado não disponível **Dato no disponible** Not available

Nascimentos fora do casamento, 2014 (%) **Nacimientos fuera del matrimonio, 2014 (%)**
Live births outside marriage, 2014 (%)



Fonte: Dados nacionais **Fuente: Datos nacionales** Source: National data

Idade média da mãe ao nascimento do 1.º filho, 2006-2015
Edad media de la madre al nacimiento del 1er hijo, 2006-2015
Mean age of women at birth of first child, 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Dado retificado para 2012 Dato rectificado para 2012 2012: Rectified

IDADE DA MÃE AO 1.º FILHO

A idade média das mulheres quando nasce o seu primeiro filho aumentou continuamente em ambos os países ibéricos no período 2006-2015, sendo sempre mais elevada em Espanha, onde passou de 29,3 anos para 30,7 anos. No entanto, em Portugal o aumento foi superior, de 28,1 anos para 30,2 anos.

EDAD DE LA MADRE AL NACIMIENTO DEL PRIMER HIJO

La edad media de las mujeres cuando nace su primer hijo aumentó continuamente en ambos países ibéricos durante el periodo 2006-2015, siempre más elevada en España, donde pasó de 29,3 a 30,7 años. Sin embargo, en Portugal el aumento fue superior, de 28,1 a 30,2 años.

AGE OF MOTHER AT BIRTH OF FIRST CHILD

The average age of women when their first child is born increased steadily in both Iberian countries in the period 2006-2015, and has always been higher in Spain, where it went from 29.3 years old to 30.7 years old. However, in Portugal the increase was higher, from 28.1 years old to 30.2 years old.

NÚMERO DE FILHOS POR MULHER

O Índice sintético de fecundidade (n.º de filhos por mulher), no período 1995-2014, evoluiu nos dois países em sentidos inversos: tendencialmente decrescente em Portugal (1,41 em 1995; 1,23 em 2014) e tendencialmente crescente em Espanha (1,16 em 1995; 1,32 em 2014).

NÚMERO DE HIJOS POR MUJER

El Índice Sintético de Fecundidad (n.º de hijos por mujer), en el periodo 1995-2014, evolucionó en los dos países en sentido inverso: la tendencia es decreciente en Portugal (1,41 en 1995; 1,23 en 2014) y creciente en España (1,16 en 1995; 1,32 en 2014).

NUMBER OF CHILDREN PER WOMAN

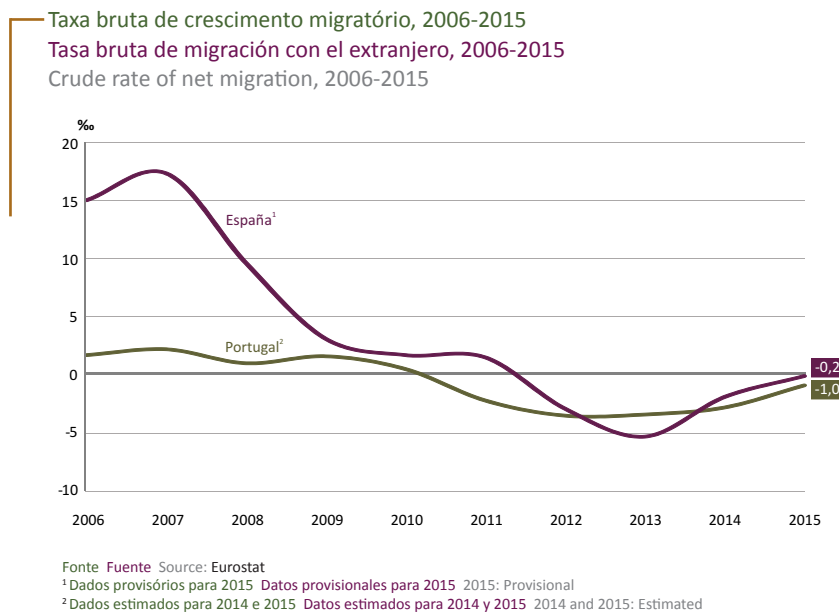
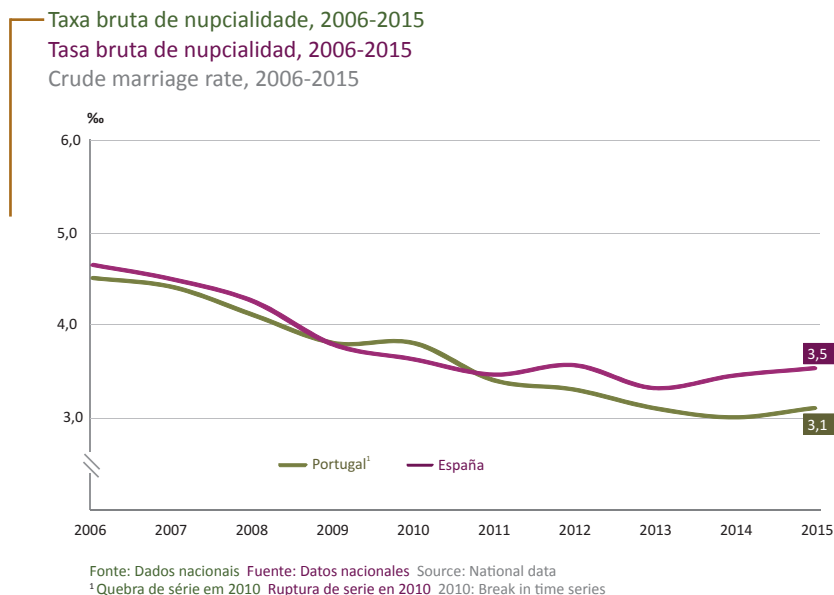
The synthetic fertility index (number of children per woman), in the period 1995-2014, has evolved in both countries in opposite directions: with a declining trend in Portugal (1.41 in 1995, 1.23 in 2014) and an upward trend in Spain (1.16 in 1995, 1.32 in 2014).

Índice sintético de fecundidade (n.º de filhos por mulher), 1995-2014
Indicador Coyuntural de Fecundidad (n.º de hijos por mujer), 1995-2014
Total fertility rate (number of children per woman), 1995-2014

Ano Año Year	Portugal	España
1995	1,41	1,16
1996	1,44	1,14
1997	1,47	1,15
1998	1,47	1,13
1999	1,50	1,17
2000	1,55	1,22
2001	1,45	1,23
2002	1,46	1,25
2003	1,44	1,30
2004	1,40	1,31
2005	1,41	1,33
2006	1,37	1,36
2007	1,35	1,38
2008	1,39	1,45
2009	1,34	1,38
2010	1,39	1,37
2011	1,35	1,34
2012	1,28	1,32
2013	1,21	1,27
2014	1,23 (e)	1,32

Fonte Fuente Source: Eurostat

(e) Dado estimado Dato estimado Estimated





**Educação
e Cultura**

**Educación
y Cultura**

**Education
and Culture**



ABANDONO PRECOCE

Quer em Portugal, quer em Espanha, o abandono precoce de educação e formação na população entre 18 e 24 anos diminuiu bastante no período 2006-2015. Essa redução foi maior em Portugal (de 38,5% para 13,7%) do que em Espanha (de 30,3% para 20,0%).

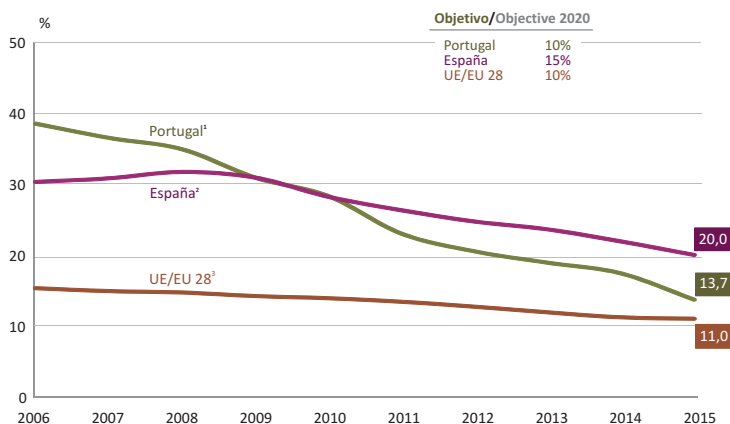
ABANDONO ESCOLAR TEMPRANO

Tanto en Portugal como en España, el abandono escolar temprano, referido a población entre 18 y 24 años, disminuyó bastante en el periodo 2006-2015. La reducción fue mayor en Portugal (de 38,5% a 13,7%) que en España (de 30,3% a 20,0%).

EARLY LEAVING FROM EDUCATION AND TRAINING

In both Portugal and Spain, the early leaving from education and training in the population between 18 and 24 years of age has greatly decreased in the period 2006-2015. This reduction was greater in Portugal (from 38.5% to 13.7%) than in Spain (from 30.3% to 20.0%).

Abandono precoce de educação e formação (população entre 18 e 24 anos), 2006-2015
Abandono escolar temprano (población entre 18 y 24 años), 2006-2015
Early leavers from education and training (population aged 18-24), 2006-2015



Fonte **Fuente** Source: Eurostat

¹ Quebra de série em 2006, 2011 e 2014 Ruptura de serie en 2006, 2011 y 2014 2006, 2011 and 2014: Break in time series

² Quebra de série em 2006 e 2014 Ruptura de serie en 2006 y 2014 2006 and 2014: Break in time series

³ Quebra de série em 2006 e 2014 Ruptura de serie en 2006 y 2014 2006 and 2014: Break in time series

TAXA DE ESCOLARIDADE DO ENSINO SUPERIOR

Ao longo do período 2006-2015, a taxa de escolaridade do nível de ensino superior (população de 30 a 34 anos) em Espanha foi sempre superior à verificada em Portugal. Porém, a situação em Portugal tem vindo a melhorar de forma consistente (18,3% em 2006; 31,9% em 2015), enquanto em Espanha se manteve relativamente estável (40,0% em 2006; 40,9% em 2015).

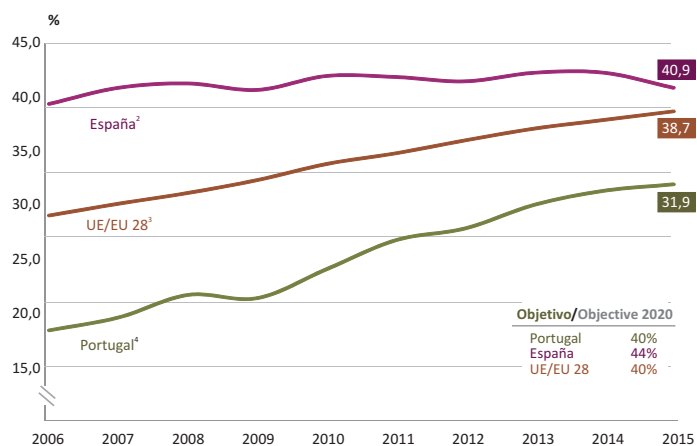
POBLACIÓN DE 30 A 34 AÑOS CON EDUCACIÓN SUPERIOR

A lo largo del periodo 2006-2015, la población de 30 a 34 años con educación superior en España fue siempre mayor a la registrada en Portugal. Sin embargo, la situación en Portugal tendió a mejorar de forma consistente (18,3% en 2006; 31,9% en 2015), mientras en España se mantuvo relativamente estable (40,0% en 2006; 40,9% en 2015).

THE EDUCATIONAL ATTAINMENT RATE IN TERTIARY EDUCATION

Over the period 2006-2015, the educational attainment rate in tertiary education (population aged 30 to 34 years) in Spain has always been higher than in Portugal. However, the scenario in Portugal has been steadily improving (18.3% in 2006; 31.9% in 2015), while in Spain it has remained quite stable (40.0% in 2006; 40.9% in 2015).

Taxa de escolaridade do nível de ensino superior¹ (população de 30 a 34 anos), 2006-2015
Población con estudios superiores¹ (población de 30 a 34 años), 2006-2015
Tertiary educational attainment level¹ (population aged 30 to 34 years), 2006-2015



Fonte/Fuente/Source: Eurostat

¹ Níveis 5 e 6 da classificação ISCED 1997 Niveles 5 y 6 de clasificación ISCED 1997 Levels 5 and 6 of ISCED 1997

² Quebra de série em 2014 Ruptura de serie en 2014 2014: Break in time series

³ Quebra de série em 2014 Ruptura de serie en 2014 2014: Break in time series

⁴ Quebra de série em 2011 e 2014 Ruptura de serie en 2011 y 2014 2011 and 2014: Break in time series

POPULAÇÃO COM NÍVEL DE ESCOLARIDADE MÉDIA

Em 2015, a maioria das regiões ibéricas tinha percentagens de população (25-64 anos) com níveis de escolaridade média entre 21% e 24%. Em Portugal, o valor mais baixo registou-se na Região Autónoma da Madeira (17,8%) e o mais elevado na Área Metropolitana de Lisboa (26,3%); na Espanha, o mínimo ocorreu na Extremadura (17,0%) e o máximo nas Illes Balears (27,4%).

POBLACIÓN CON NIVEL DE EDUCACIÓN MEDIA

En 2015, la mayoría de regiones de ambos países tenían porcentajes de población (25-64 años) con niveles de educación media entre 21% y 24%. En Portugal, el valor más bajo se registró en Región Autónoma de Madeira (17,8%) y el más elevado, en Área Metropolitana de Lisboa (26,3%); en España, el mínimo se registró en Extremadura (17,0%) y el máximo en Illes Balears (27,4%).

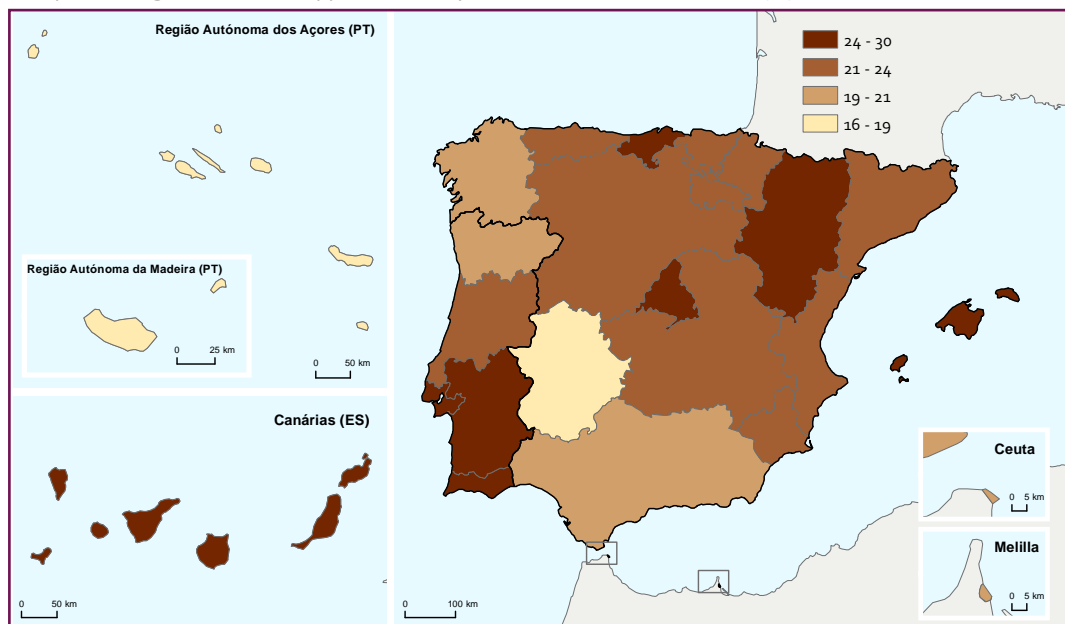
POPULATION WITH AVERAGE SCHOOLING

By 2015, most Iberian regions had population percentages (25-64 years old) with average levels of schooling between 21% and 24%. In Portugal, the lowest figure was registered in Região Autónoma da Madeira (17.8%) and the highest in Área Metropolitana de Lisboa (26.3%); in Spain, the lowest occurred in Extremadura (17.0%) and the highest in Illes Balears (27.4%).

População (25-64 anos) com nível de escolaridade média¹ (%), 2015

Población (25-64 años) con nivel de educación media¹ (%), 2015

Population aged 25-64 with upper secondary educational attainment level¹ (%), 2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Níveis 3 e 4 da classificação ISCED (ensino secundário e pós-secundário não superior)

Niveles 3 y 4 de la clasificación ISCED (enseñanza secundaria y postsecundaria no superior)

Levels 3 and 4 of ISCED 1997 (Upper secondary and post-secondary non-tertiary education)



**Saúde e
Proteção
Social**

**Salud y
Protección
Social**

**Health
and Social
Protection**

AUTOAPRECIÇÃO DO ESTADO DE SAÚDE

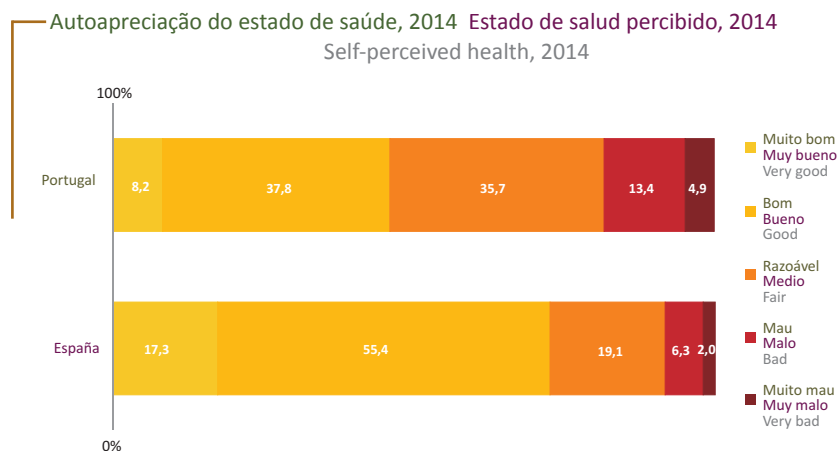
Em 2014, os residentes em Espanha faziam uma melhor apreciação do seu estado de saúde (72,7% consideraram-no “bom” ou “muito bom”) do que os residentes em Portugal.

ESTADO DE SALUD AUTOPERCIBIDO

En 2014, los residentes en España tenían una mejor apreciación de su estado de salud que los residentes en Portugal (72,7% lo consideraban bueno o muy bueno).

SELF-ASSESSMENT OF HEALTH STATUS

In 2014, residents in Spain made a better assessment of their health status (72.7% considered it “good” or “very good”) than residents in Portugal.



Fonte **Fuente** Source: Eurostat

População que referiu ter doença crónica ou problema de saúde prolongado
Personas con problemas o enfermidades crónicas o de larga evolución
People having a long-standing illness or health problem

2014	% hab. / % inhab.		
	Portugal	Espanña	UE/EU 28
Total	40,0	29,8	32,6
Homens Hombres Male	35,7	27,5	30,3
Mulheres Mujeres Female	44,6	32,0	34,7

Fonte Fuente Source: Eurostat

DOENÇA CRÓNICA OU PROBLEMAS DE SAÚDE PROLONGADO

Face ao que é referido na página anterior, não surpreende que, no mesmo ano, a percentagem de habitantes que refere ter uma doença crónica ou um problema de saúde prolongado seja mais elevada em Portugal (40%) do que em Espanha (29,8%).

DOLENCIAS CRÓNICAS O PROBLEMAS DE SALUD DE LARGA DURACIÓN

No es sorprendente, por tanto, que en el mismo año, el porcentaje de población que refiere tener una enfermedad crónica o problema de salud de larga duración sea mayor en Portugal (40%) que en España (29,8%).

Proteção social: despesas em saúde
Protección social: gastos en salud
Social protection: sickness/health care

2014	€/hab. / €/inhab.		
►UE/EU 28 2 223,1 (p)	FI 2 810,5	SK 779,6 (p)	
LU 5 014,7	IE 2 795,3 (p)	HR 721,8	
NL 3 940,5	IT 1 805,6 (p)	EE 658,6	
DE 3 489,2 (p)	►ES 1 448,5 (p)	HU 517,2	
SE 3 361,1 (p)	SI 1 320,5 (p)	LT 511,2 (p)	
UK 3 024,0 (p)	MT 1 167,5	PO 428,2	
BE 2 998,7	►PT 1 011,7	LV 409,0 (p)	
DK 2 970,6	CY 917,1	RO 292,9	
FR 2 964,4	CZ 891,3	BG 292,8	
AT 2 860,8	EL 816,9 (p)		

Fonte Fuente Source: Eurostat

(p) Dado provisório Dato provisional Provisional

CHRONIC DISEASE OR PROLONGED HEALTH CONDITION

In view of what was previously mentioned, it is not surprising that, in the same year, the percentage of inhabitants who reported having a chronic disease or a prolonged health condition were higher in Portugal (40%) than in Spain (29.8% %).

MÉDICOS POR 1000 HABITANTES

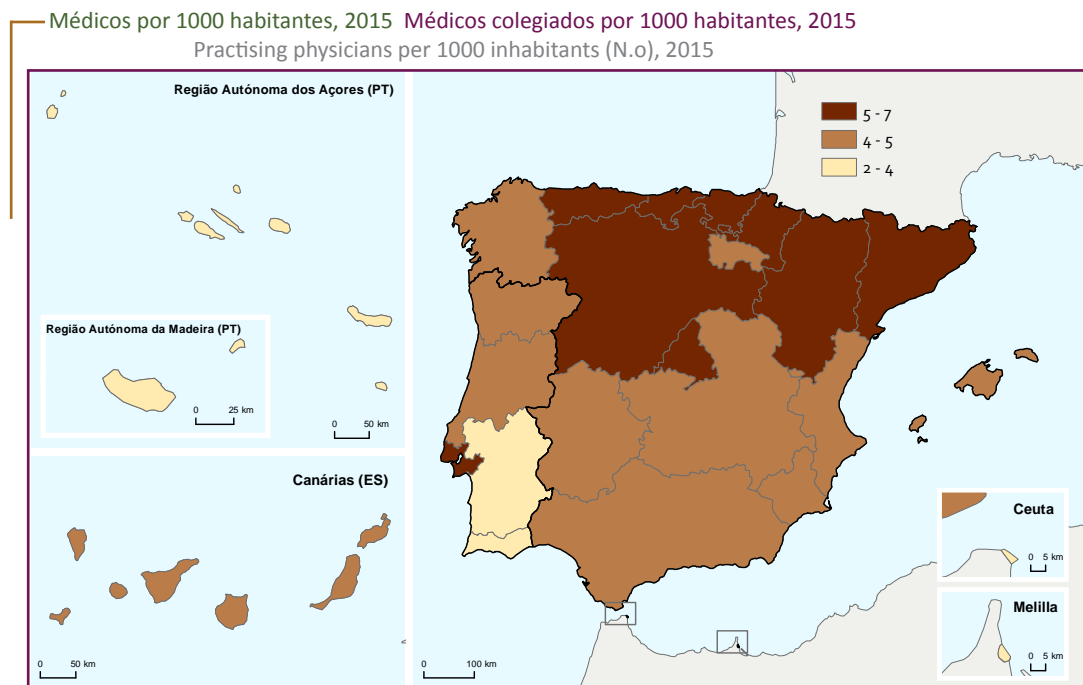
Em 2015, apenas uma região NUTS II de Portugal tinha mais do que 5 médicos por 1000 habitantes: a Área Metropolitana de Lisboa (6,2). Em Espanha, esta situação registava-se em 8 regiões, todas do Norte-Centro, com valores a oscilar entre 5,0 (La Rioja) e 6,5 (Comunidad de Madrid). As regiões ibéricas mais desfavorecidas neste aspeto (menos de 4 médicos por 1000 habitantes) são todas portuguesas: Algarve (3,7), Região Autónoma da Madeira (3,6), Região Autónoma dos Açores (3,0) e Alentejo (2,7).

MÉDICOS POR 1000 HABITANTES

En 2015, sólo una región del nivel NUTS II en Portugal tenía más de 5 médicos por 1000 habitantes, Área Metropolitana de Lisboa (6,2). En España, esta situación se registraba en 8 regiones, todas del norte o centro, con valores que oscilan entre 5,0 (La Rioja) y 6,5 (Comunidad de Madrid). Las regiones ibéricas más desfavorecidas en este aspecto (menos de 4 médicos por 1000 habitantes) son todas portuguesas: Algarve (3,7), Región Autónoma da Madeira (3,6), Región Autónoma dos Açores (3,0) y Alentejo (2,7).

DOCTORS PER 1000 INHABITANTS

In 2015, only one NUTS II region in Portugal had more than 5 doctors per 1000 inhabitants: Área Metropolitana de Lisboa (6.2). In Spain, this outcome occurred in 8 regions, all North-Centre regions, with values ranging from 5.0 (La Rioja) to 6.5 (Comunidad de Madrid). The Iberian regions with the least number of doctors (less than 4 doctors per 1000 inhabitants) are all Portuguese: Algarve (3.7), Região Autónoma da Madeira (3.6), Região Autónoma dos Açores (3.0) and Alentejo (2.7).

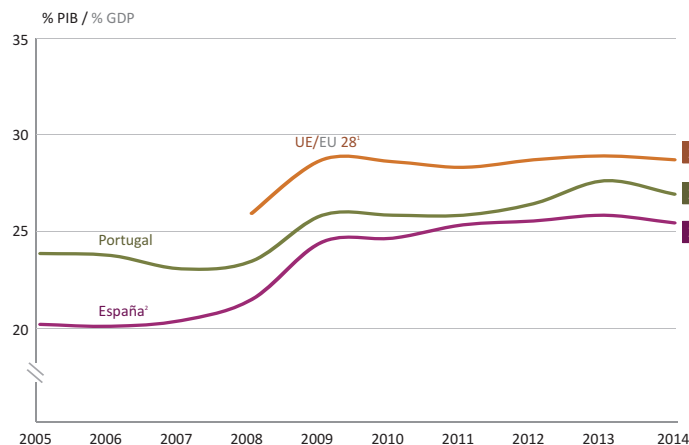


Fonte: Dados nacionais Fuente: Datos nacionales Source: National data

Despesas totais em proteção social, 2005-2014

Gasto en protección social, 2005-2014

Expenditure on social protection, 2005-2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Dados não disponíveis para 2005-2007; dados provisórios para 2008-2014

Datos no disponibles para 2005-2007; datos provisionales para 2008-2014

2005-2007: Not available; 2008-2014: Provisional

²Dados provisórios para 2010-2014 Datos provisionales para 2010-2014 2010-2014: Provisional

Despesas totais em proteção social

Gastos totales en protección social

Expenditure on social protection

2014		% PIB / % GDP	
UE/EU 28	28,7 (p)	UK	27,4 (p)
FR	34,3	PT	26,9
DK	33,5	EL	26,0 (p)
FI	31,9	ES	25,4 (p)
NL	30,9	SI	24,1 (p)
BE	30,3	CY	23,0
IT	30,0 (p)	LU	22,7
AT	30,0	HR	21,6
SE	29,6 (p)	IE	20,6
DE	29,1 (p)	HU	19,9 (p)
		CZ	19,7
		MT	19,0
		PL	19,0
		BG	18,5
		SK	18,5 (p)
		EE	15,1
		RO	14,8
		LT	14,7 (p)
		LV	14,5 (p)

Fonte Fuente Source: Eurostat

(p) Dado provisório Dato provisional Provisional

ESPERANÇA DE VIDA EM SAÚDE

Em 2014, a esperança de vida saudável para pessoas com 65 anos ou mais era mais elevada em Espanha do que em Portugal.

ESPERANZA DE VIDA SANA

En 2014, la esperanza de vida sana para personas con 65 años o más era más alta en España que en Portugal.

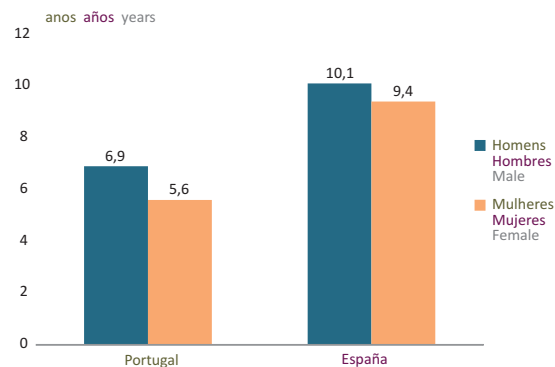
HEALTHY LIFE EXPECTANCY

In 2014, life expectancy in health for people aged 65 or older was higher in Spain than in Portugal.

Esperança de vida em saúde aos 65 anos, 2014

Esperanza de vida sana a los 65 años, 2014

Healthy life years in absolute value at 65, 2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

CAUSAS DE MORTE

As três principais causas de morte são as mesmas em ambos os países: doenças do aparelho circulatório, tumores malignos e doenças do aparelho respiratório.

CAUSAS DE MUERTE

Las tres principales causas de muerte son iguales en ambos países: enfermedades del aparato circulatorio, tumores malignos y enfermedades del aparato respiratorio.


DEATH CAUSES

The three main causes of death are the same in both countries: diseases of the circulatory system, malignant tumors and diseases of the respiratory system.

Principais causas de morte, 2014 Principales causas de muerte, 2014 Leading causes of death, 2014

Portugal	%	España	%
Doenças do aparelho circulatório	30,7	Enfermedades del sistema circulatorio	29,7
Circulatory system diseases		Circulatory system diseases	
Tumores malignos (Neoplasmas)	24,9	Tumores	27,9
Malignant neoplasms		Malignant neoplasms	
Doenças do aparelho respiratório	11,6	Enfermedades del sistema respiratorio	11,1
Respiratory system diseases		Respiratory system diseases	
Sintomas, sinais e achados anormais de exames clínicos e de laboratório não classificados em outra parte	6,2	Enfermedades del sistema nervioso y de los órganos de los sentidos	5,9
Other symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings		Nervous system and sense organ diseases	
Doenças endócrinas, nutricionais e metabólicas	5,2	Enfermedades del sistema digestivo	4,9
Endocrine/nutritional disorder		Digestive system diseases	
Doenças do aparelho digestivo	4,4	Trastornos mentales y del comportamiento	4,7
Digestive system diseases		Mental and behaviour disorders	
Doenças do sistema nervoso	3,4	Causas externas de mortalidad	3,8
Nervous system and sense organ diseases		External causes of death	
Doenças do aparelho geniturinário	2,7	Enfermedades endocrinas, nutricionales y metabólicas	3,3
Genitourinary system diseases		Endocrine/nutritional disorders	
Algumas doenças infecciosas e parasitárias	2,1	Enfermedades del sistema genitourinario	2,9
Some infectious and parasitic diseases		Genitourinary system diseases	
Acidentes de transporte	0,8	Síntomas, signos y hallazgos anormales clínicos y de laboratorio	2,1
Transport accidents		Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings	

Fonte **Fuente** Source: Eurostat

A young girl with a joyful expression is shown from the chest up, wearing a white, sleeveless dress and a crown of yellow daisies and small purple flowers. She is standing in a lush field of yellow flowers under a bright blue sky. Her right arm is extended outwards. A semi-transparent dark red horizontal band is overlaid across the middle of the image, containing three text labels.

**Condições
de Vida**

**Condiciones
de Vida**

**Living
Conditions**

IHPC

No período 2008-2015, a variação média anual do Índice Harmonizado de Preços no Consumidor seguiu uma trajetória descendente em ambos os países, em linha com o que sucedeu em toda a UE. A amplitude dos valores registados foi maior em Espanha do que em Portugal.

IPCA

En el periodo 2008-2015, la variación media anual del Índice de Precios de Consumo Armonizado siguió una trayectoria descendente en ambos países, en línea con lo que sucedió en toda la UE. La amplitud de los valores registrados fue mayor en España que en Portugal.

HICP

In the period 2008-2015, the average annual rate of change in the Harmonized Index of Consumer Prices followed a downward trend in both countries, in line with what happened across the EU. The range of values recorded was higher in Spain than in Portugal.

Índice Harmonizado de Preços no Consumidor, 2008-2015 (%)
Índice de Precios de Consumo Armonizado, 2008-2015 (%)
Harmonised Index of Consumer Prices, 2008-2015 (%)

	Variação média anual - Índice geral Variación de la media anual - Índice general Annual average rate of change - All-items							
	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Portugal	3,7	1,0	2,1	3,1	2,6	1,5	0,5	0,0
España	4,1	-0,2	2,0	3,0	2,4	1,5	-0,2	-0,6
UE/EU 28	2,7	-0,9	1,4	3,6	2,8	0,4	-0,2	0,5

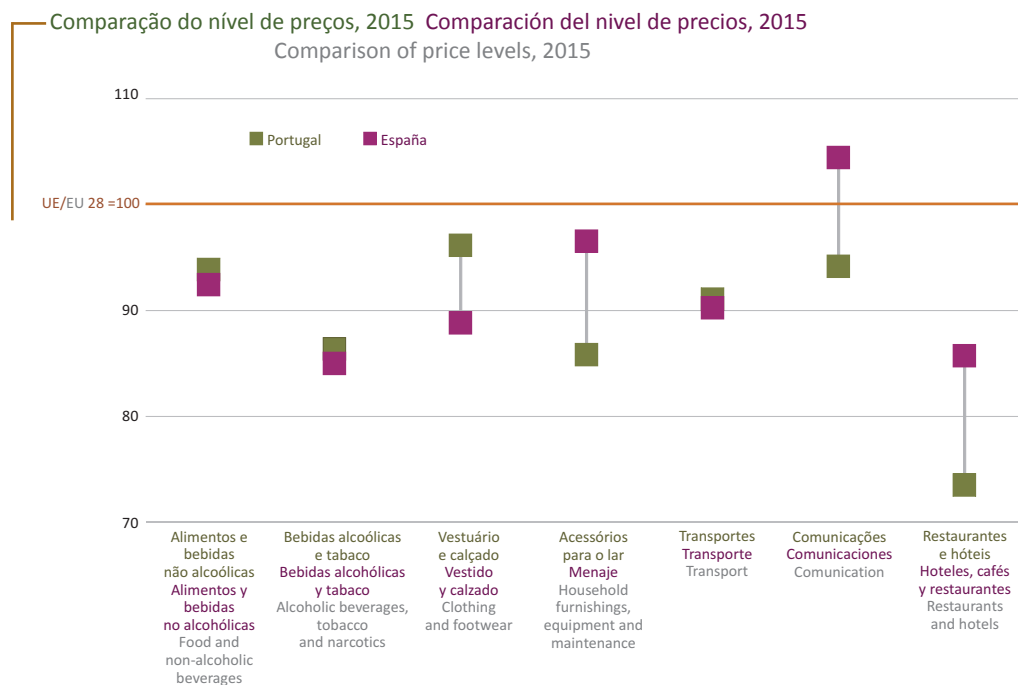
	Variação média anual - Alimentos e bebidas não alcoólicas Variación de la media anual - alimentos y bebidas no alcohólicas Annual average rate of change - Food and non-alcoholic beverages							
	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Portugal	3,7	-3,4	-0,2	2,1	3,2	1,9	-1,3	1,0
España	5,9	-1,1	-0,4	1,7	2,1	2,8	-0,4	1,2
UE/EU 28	6,4	1,0	1,0	3,4	3,0	2,6	-0,2	0,0

Fonte - Fuente Source: Eurostat

COMPARAÇÃO DO NÍVEL DE PREÇOS
 Tanto em Portugal como em Espanha, no ano 2015, os preços foram geralmente inferiores aos praticados na UE 28 considerada no seu todo (isto é, UE 28=100). A única exceção foi o agregado “Comunicações” em Espanha: 104,4 (94,2 em Portugal). A diferença maior ocorreu no agregado “Restaurantes e hotéis” (73,5 em Portugal; 85,7 em Espanha).

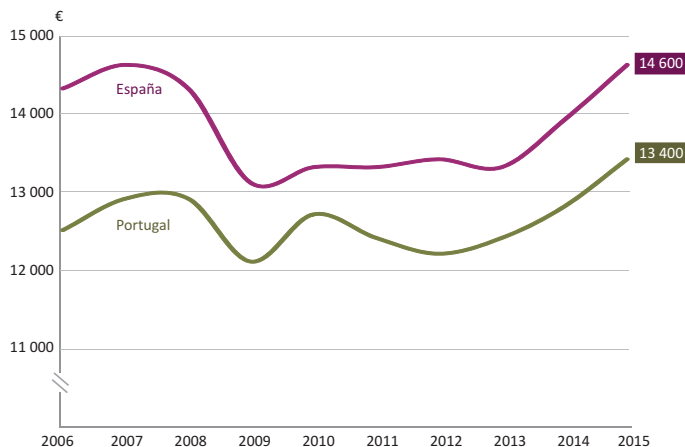
COMPARACIÓN DEL NIVEL DE PRECIOS
 Tanto en Portugal como en España, en el año 2015, los precios fueron generalmente inferiores a los registrados en el conjunto de la UE 28 (esto es UE 28=100). La única excepción fue en el agregado “Comunicaciones” en España, 104,4 (94,2 en Portugal). La diferencia mayor se da en el agregado “Restaurantes y hoteles” (73,5 en Portugal; 85,7 en España).

PRICE LEVEL COMPARISON
 In 2015, in Portugal and in Spain, prices were generally lower than those in the EU 28 as a whole (i.e. EU 28 = 100). The only exception was the aggregate “Communications” in Spain: 104.4 (94.2 in Portugal). The largest difference occurred in the aggregate “Restaurants and hotels” (73.5 in Portugal; 85.7 in Spain).



Fonte Fuente Source: Eurostat

Despesa do consumo final das famílias *per capita* em PPS¹, 2006-2015²
Gasto en consumo final de los hogares *per capita* en PPA¹, 2006-2015²
Household final consumption expenditure *per capita* in PPS¹, 2006-2015²



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Paridades de Poder de Compra Padrão (UE 28 = 100)

Paridades de Poder Adquisitivo (UE 28 = 100)

Purchasing Power Standards (EU 28 = 100)

²Valores apurados segundo o SEC 2010 Valores calculados según el SEC 2010 According to SEC 2010

Rendimento real bruto disponível das famílias *per capita* em PPS¹
Renta disponible ajustada bruta de los hogares *per cápita* en PPA¹
Real adjusted gross disposable income of households *per capita* in PPS¹

2015				€	
UE/EU 28	21 629	IT	21 307	LV	12 756
DE	28 231	ES	19 049 (p)	BG	(:)
AT	26 307	PT	17 208 (e)	CZ	(:)
FR	24 947 (p)	CY	17 046 (p)	EE	(:)
BE	24 385	SI	16 947	EL	(:)
SE	24 159	SK	16 339	HR	(:)
FI	23 909	LT	15 894	IE	(:)
DK	23 861	PL	14 909 (e)	LU	(:)
UK	23 646	HU	13 551	MT	(:)
NL	23 381 (p)	RO	13 531 (p)		

Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Paridades de Poder de Compra Padrão (UE 28 = 100)

Paridades de Poder Adquisitivo (UE 28 = 100)

Purchasing Power Standards (EU 28 = 100)

(e) Dado estimado Dato estimado Estimated

(p) Dado provisório Dato provisional Provisional

(:) Dado não disponível Dato no disponible Not available

POPULAÇÃO EM RISCO DE POBREZA OU EXCLUSÃO SOCIAL

Em 2014, 29,2% da população espanhola e 27,5% da população portuguesa estavam em risco de pobreza ou exclusão social. Na União Europeia, o valor mais elevado registou-se na Bulgária e o mais baixo na República Checa. O valor apurado para a UE no seu conjunto foi 24,4%.

POBLACIÓN EN RIESGO DE POBREZA O EXCLUSIÓN SOCIAL

En 2014, 29,2% de la población española y 27,5% de la población portuguesa estaban en riesgo de pobreza o exclusión social. En la Unión Europea el valor más elevado se registró en Bulgaria y el más bajo en República Checa. En el conjunto de la UE el valor fue de 24,4%.

POPULATION AT RISK OF POVERTY OR SOCIAL EXCLUSION

By 2014, 29.2% of the Spanish population and 27.5% of the Portuguese population were at risk of poverty or social exclusion. In the European Union, the highest figure came from Bulgaria and the lowest from the Czech Republic. For the whole EU, the rate was 24.4%.

População em risco de pobreza ou exclusão social

Población en riesgo de pobreza o exclusión social

People at risk of poverty or social exclusion

2014						%
▶UE/EU 28	24,4	▶PT	27,5	AT	19,2	
BG	40,1 (b)	CY	27,4	LU	19,0	
RO	39,5 (b)	LT	27,3	FR	18,5	
EL	36,0	EE	26,0 (b)	SK	18,4	
LV	32,7	PL	24,7	DK	17,9	
HU	31,8	UK	24,1	FI	17,3	
HR	29,3	MT	23,8	SE	16,9	
▶ES	29,2	BE	21,2	NL	16,5	
IT	28,3	DE	20,6	CZ	14,8	
IE	27,6	SI	20,4			

Fonte **Fuente** Source: Eurostat

(b) Quebra de série **Ruptura de serie** Break in time series

(p) Dado provisório **Dato provisional** Provisional

População jovem (15-29 anos) em risco de pobreza ou exclusão social

Población joven (15-29 años) en riesgo de pobreza o exclusión social

Young people (15-29 years) at risk of poverty or social exclusion

2014						% população total	% población total
						% of total population	
▶UE/EU 28	29,8	HR	30,1	FI	24,4		
EL	47,9	CY	30,0	NL	24,2		
RO	44,7	LV	29,0	LU	23,4		
BG	39,5	UK	28,7	EE	22,0		
IE	38,3	SE	28,0	MT	22,0		
▶ES	36,5	PL	27,5	SI	21,6		
HU	35,9	LT	27,3	AT	21,3		
DK	35,6	DE	25,3	SK	18,7		
IT	35,3	FR	25,1	CZ	16,8		
▶PT	32,0	BE	24,7				

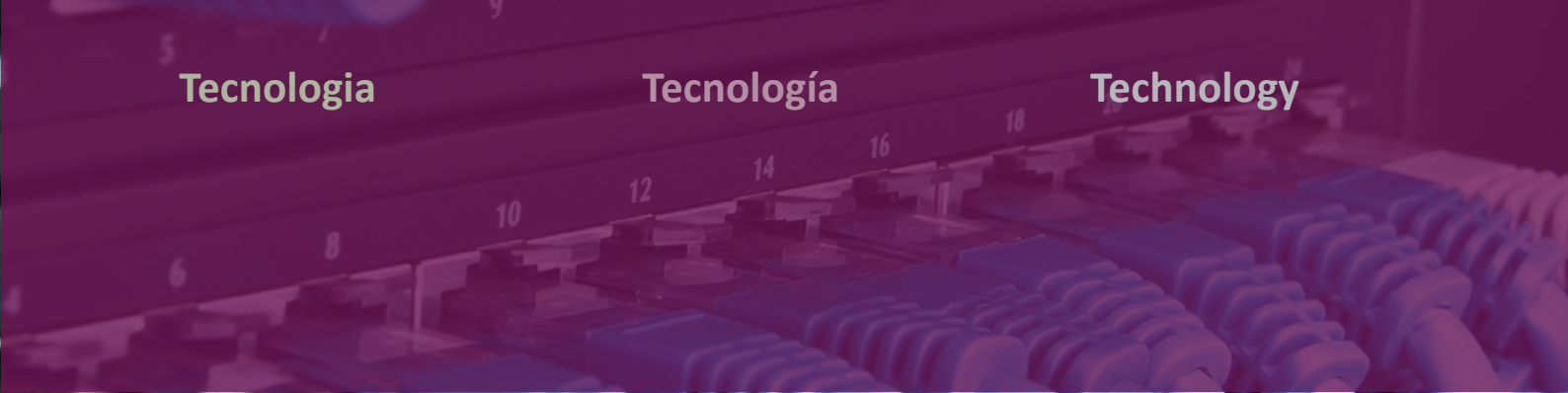
Fonte **Fuente** Source: Eurostat



Tecnologia

Tecnología

Technology



DESPESA EM I&D

Em 2014, Portugal e Espanha canalizaram para atividades de investigação e desenvolvimento percentagens do seu PIB muito idênticas – 1,29% e 1,23%, respetivamente –, abaixo do valor apurado para a UE 28: 2,03%. É grande a diferença entre os valores mais elevado e mais baixo registados na União Europeia para este indicador: Finlândia: 3,17%; Roménia: 0,38%.

GASTO EN I+D

En 2014, Portugal y España destinaron para actividades de investigación y desarrollo porcentajes del PIB muy parecidos –1,29% y 1,23%, respectivamente–, por debajo del valor registrado en la UE28: 2,03%. Hay grandes diferencias entre los valores más elevados y más bajos de este indicador dentro de la Unión Europea: Finlandia, 3,17%; Rumanía, 0,38%.

R&D EXPENDITURE

In 2014, Portugal and Spain spent very similar percentages of their GDP in research and development, 1.29% and 1.23% respectively, below the EU 28 value of 2.03%. The difference between the highest and lowest figures in the European Union for this indicator is large: Finland: 3.17%; Romania: 0.38%.

Despesa em I&D Gasto en I+D R&D expenditure

2014		% PIB / % GDP			
►UE/EU 28	2,03 (p)	NL	1,97 (p)	PL	0,94
FI	3,17	UK	1,70 (e)(p)	SK	0,89
SE	3,16 (e)	IE	1,52 (e)	EL	0,84
DK	3,05 (e)(p)	EE	1,44	MT	0,83 (p)
AT	2,99 (e)(p)	HU	1,37	BG	0,80
DE	2,87 (e)(p)	IT	1,29 (p)	HR	0,79
BE	2,46 (e)(p)	►PT	1,29 (p)	LV	0,69 (p)
SI	2,39	LU	1,26 (e)(p)	CY	0,48 (p)
FR	2,26 (p)	►ES	1,23	RO	0,38
CZ	2,00 (p)	LT	1,01 (p)		

Fonte Fuente Source: Eurostat

(e) Dado estimado Dato estimado Estimated

(p) Dado provisório Dato provisional Provisional

(:) Dado não disponível Dato no disponible Not available

Cientistas e engenheiros (25-64 anos), 2006-2015

Científicos e ingenieros (25-64 años), 2006-2015

Scientists and engineers (25-64 years), 2006-2015

	% população ativa % población activa % of active population									
	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Portugal ¹	3,1	3,3	3,3	3,4	3,5	5,3	5,2	5,4	6,4	6,8
Espanha ²	4,8	4,9	5,0	4,8	4,9	5,6	5,5	5,7	5,8	5,8
UE/EU 28 ³	(:)	(:)	5,3	5,3	5,4	6,9	6,9	6,9	7,1	7,2

Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Quebra de série em 2006 e 2011 Ruptura de serie en 2006 y 2011 2006 and 2011: Break in time series

² Quebra de série em 2006, 2011 e 2014 Ruptura de serie en 2006, 2011 y 2014 2006, 2011 and 2014: Break in time series

³ Quebra de série em 2011 Ruptura de serie en 2011 2011: Break in time series

(:) Dado não disponível Dato no disponible Dato no disponible

ALOJAMENTOS COM INTERNET

Em 2015, a percentagem de alojamentos com Internet em Portugal e em Espanha era inferior à registada no conjunto da União Europeia.

Em termos ibéricos, a região com maior penetração da Internet a nível doméstico era a Comunidad de Madrid (86%) e o Alentejo registou o valor mais baixo (61%).

VIVIENDAS CON ACCESO A INTERNET

En 2015, el porcentaje de viviendas con acceso a Internet en Portugal y en España fue inferior al registrado en el conjunto de la Unión Europea.

En el conjunto de ambos países, la región con mayor penetración de Internet en los hogares fue Comunidad de Madrid (86%) y el Alentejo registró el valor más bajo (61%).

HOUSEHOLDS WITH INTERNET ACCESS

In 2015, the percentage of households with Internet access in Portugal and Spain was lower than in the European Union as a whole.

In the two Iberian countries, the region with the highest household Internet use was Comunidad de Madrid (86%) and Alentejo was the lowest (61%).

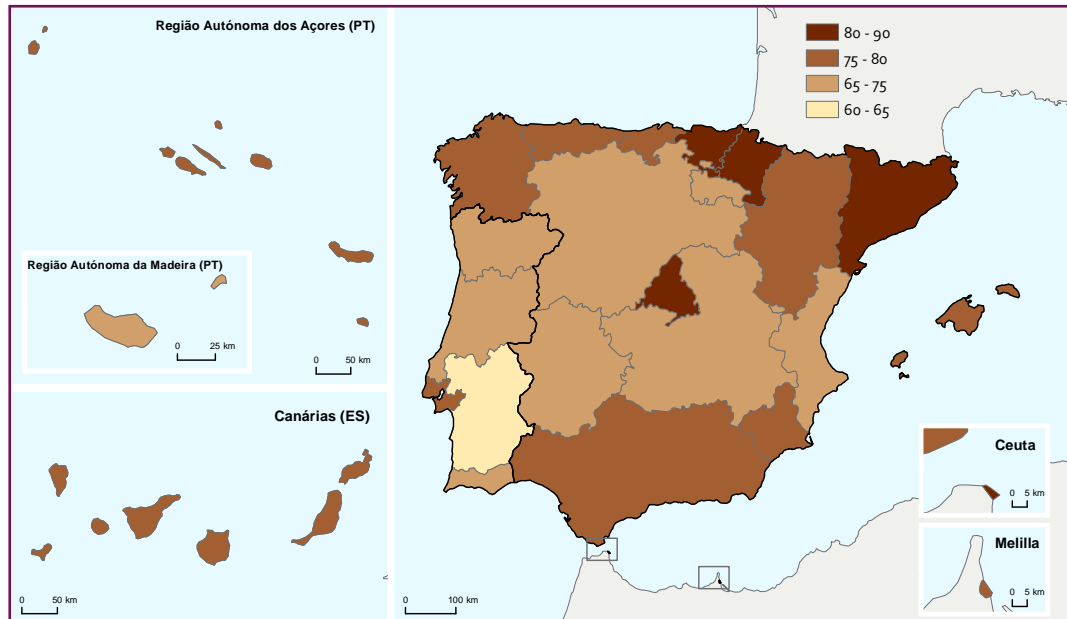
Alojamentos com acesso à Internet, 2015

Viviendas con acceso a Internet, 2015

Households with Internet access, 2015

%	Portugal	España	UE/EU 28
Alojamentos	70	79	83
Viviendas			
Households			

Alojamentos com acesso à Internet, 2015 (%) Viviendas con acceso a Internet, 2015 (%)
Households with Internet access, 2015 (%)



Fonte Fuente Source: Eurostat



**Mercado de
Trabalho**

**Mercado
Laboral**

**Labour
Market**

HORAS TRABALHADAS A TEMPO INTEIRO

O número de horas habitualmente trabalhadas por semana a tempo inteiro, no período 2008-2015, registou evoluções distintas nos dois países ibéricos – Portugal: 41,6h em 2008 e 42,4h em 2015; Espanha: 41,8h em 2008 e 41,4h em 2015 (valor igual ao registado para o conjunto da União Europeia).

Em 2015, a nível da UE, a Grécia registou o valor mais elevado (44,5h) e a Dinamarca o mais baixo (39,0h).

HORAS TRABAJADAS A TIEMPO COMPLETO

El número de horas habitualmente trabajadas por semana a tiempo completo en el periodo 2008-2015 muestra diferente evolución en los dos países –Portugal: 41,6h en 2008; 42,4h en 2015; España: 41,8h en 2008; 41,4h en 2015 (valor igual al registrado para el conjunto de la Unión Europea)–.

En 2015, a nivel de la UE, Grecia registró el valor más elevado (44,5h) y Dinamarca el más bajo (39,0h).

NUMBER OF HOURS IN FULL TIME WORKING SCHEDULE

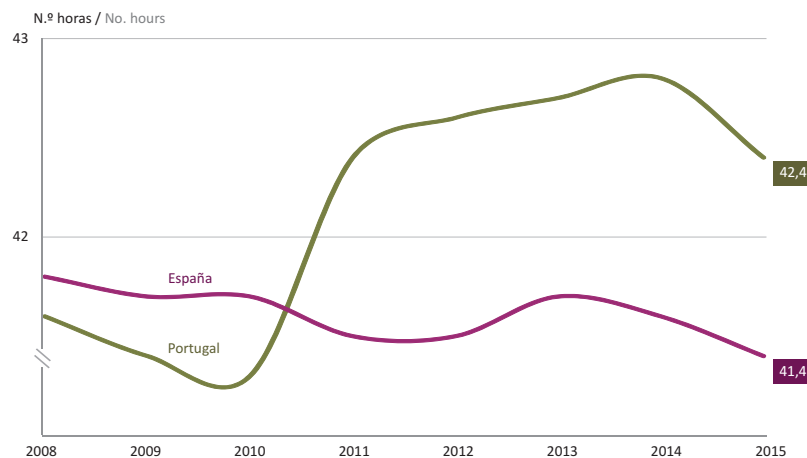
The number of hours worked per week on a full-time basis in the period 2008-2015 registered distinct evolutions in the two Iberian countries – Portugal: 41.6h in 2008 and 42.4h in 2015; Spain: 41.8h in 2008 and 41.4h in 2015 (the same value as for the European Union as a whole).

In 2015, in what concerns EU member countries, Greece recorded the highest value (44.5 hours) and Denmark the lowest (39.0 hours).

Horas trabalhadas a tempo inteiro¹, 2008-2015

Horas trabajadas a tiempo completo¹, 2008-2015

Work hours in full time¹, 2008-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Número médio de horas habitualmente trabalhadas por semana

Número medio de horas habitualmente trabajadas por semana

Average number of usual weekly hours of work

Horas trabalhadas a tempo inteiro¹

Horas trabajadas a tiempo completo¹

Work hours in full time¹

2015		N.º horas / No. hours			
»UE/EU 28	41,4	BE	41,4	SE	40,7
EL	44,5	DE	41,4	IT	40,6
AT	42,9	»ES	41,4	LV	40,6
UK	42,9	MT	41,4	IE	40,4
»PT	42,4	BG	41,2	FR	40,4
CY	42,3	HR	41,0	RO	40,4
PL	42,2	HU	40,9	FI	40,1
CZ	41,8	NL	40,9	LT	39,6
SI	41,6	EE	40,8	DK	39,0
SK	41,6	LU	40,8		

Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Número médio de horas habitualmente trabalhadas por semana

Número medio de horas habitualmente trabajadas por semana

Average number of usual weekly hours of work

HORAS TRABALHADAS A TEMPO PARCIAL

Quanto às horas trabalhadas por semana a tempo parcial, no mesmo ano de 2015, a Espanha registou um valor superior ao de Portugal, quer para os homens (19,0h e 16,3h, respetivamente), quer para as mulheres (18,9h e 16,8h, respetivamente), sempre abaixo dos valores apurados para o conjunto da UE: 19,1h para os homens; 20,5h para as mulheres.

HORAS TRABAJADAS A TIEMPO PARCIAL

En cuanto a horas trabajadas a la semana a tiempo parcial, en el mismo año 2015, España registró un valor superior al de Portugal, tanto para los hombres (19,0h y 16,3h, respectivamente) como para las mujeres (18,9h y 16,8h, respectivamente), por debajo en ambos casos de los valores registrados para el conjunto de la UE: 19,1h para los hombres y 20,5h para las mujeres.

NUMBER OF HOURS IN PART-TIME WORKING SCHEDULE

In terms of hours worked per week in part-time working schedule, in 2015, Spain had a higher value than Portugal, both for men (19.0h and 16.3h, respectively) and for women (18.9h and 16.8h, respectively), always below the values for the EU as a whole: 19.1h for men; 20.5h for women.

Horas trabalhadas a tempo parcial¹ Horas trabajadas a tiempo parcial¹ Work hours in part-time¹

Homens Hombres Male

2015	horas / hours				
►UE/EU 28	19,1	EL	20,9	LU	18,9
RO	24,0	LT	20,6	UK	18,8
BE	23,5	LV	20,4	NL	18,7
HU	22,5	BG	20,2	AT	18,4
MT	22,3	CY	20,2	SK	18,4
PL	22,0	HR	20,1	FI	18,0
FR	21,3	IE	20,0	DE	16,7
IT	21,2	CZ	19,8	►PT	16,3
SE	21,2	SI	19,4	DK	14,8
EE	20,9	►ES	19,0		

Mulheres Mujeres Female

2015	horas / hours				
►UE/EU 28	20,5	IT	21,3	HR	19,6
SE	24,8	AT	21,1	UK	19,6
BE	24,1	LV	20,4	FI	19,5
FR	23,3	EE	20,3	BG	19,4
HU	22,5	LT	20,3	IE	19,3
LU	22,0	EL	20,2	►ES	18,9
PO	21,9	NL	20,1	SK	18,9
RO	21,8	SI	20,1	DK	18,6
MT	21,7	CY	19,7	►PT	16,8
CZ	21,6	DE	19,6		

Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Número médio de horas habitualmente trabalhadas por semana

Número medio de horas habitualmente trabajadas por semana

Average number of usual weekly hours of work

População empregada a tempo parcial¹

Población ocupada a tiempo parcial¹

Part-time workers¹

2015				%	
UE/EU 28	19,6	FR	18,4	RO	8,8
NL	50,0	IT	18,3	LT	7,6
AT	27,3	ES	15,6	LV	7,2
DE	26,8	MT	14,5	PL	6,8
UK	25,2	FI	14,1	HR	5,9
DK	24,7	CY	13,0	SK	5,8
BE	24,3	SI	10,1	HU	5,7
SE	24,3	PT	9,8	CZ	5,3
IE	22,2	EE	9,5	BG	2,2
LU	18,5 (b)	EL	9,4		

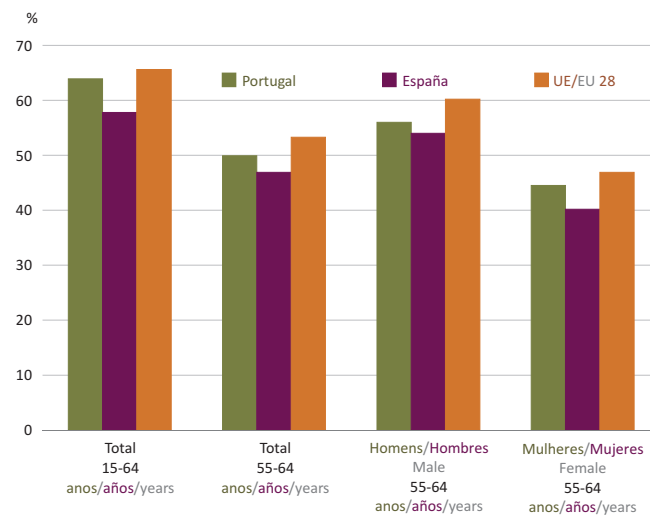
Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Grupo etário 15-64 anos Grupo de edad 15-64 años Population aged 15-64

² Relativamente ao total de empregados Con relación al total de empleados
Related to total employment

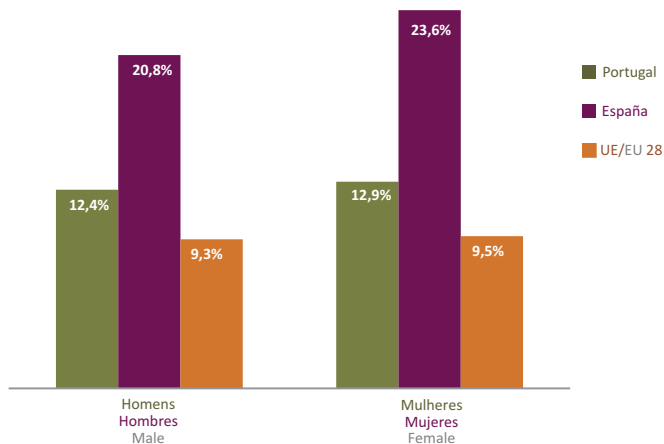
(b) Quebra de série Ruptura de serie Break in time series

Taxa de emprego, 2015 Tasa de empleo, 2015 Employment rate, 2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

Taxa de desemprego¹, 2015 Tasa de paro¹, 2015 Unemployment rate¹, 2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Grupo etário 15-74 anos Grupo de edad 15-74 años Population aged 15-74

Taxa de desemprego¹ Tasa de paro¹ Unemployment rate¹

2015						%
▶UE/EU 28	9,4	RO	6,8	LV	9,9	
DE	4,6	NL	6,9	FR	10,4	
CZ	5,1	SE	7,4	SK	11,5	
UK	5,3	PO	7,5	IT	11,9	
MT	5,4	BE	8,5	▶PT	12,6	
AT	5,7	SI	9,0	CY	15,0	
DK	6,2	LT	9,1	HR	16,3	
EE	6,2	BG	9,2	▶ES	22,1	
LU	6,4	IE	9,4	EL	24,9	
HU	6,8	FI	9,4			

Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Grupo etário 15-74 anos Grupo de edad 15-74 años Population aged 15-74

TAXA DE DESEMPREGO

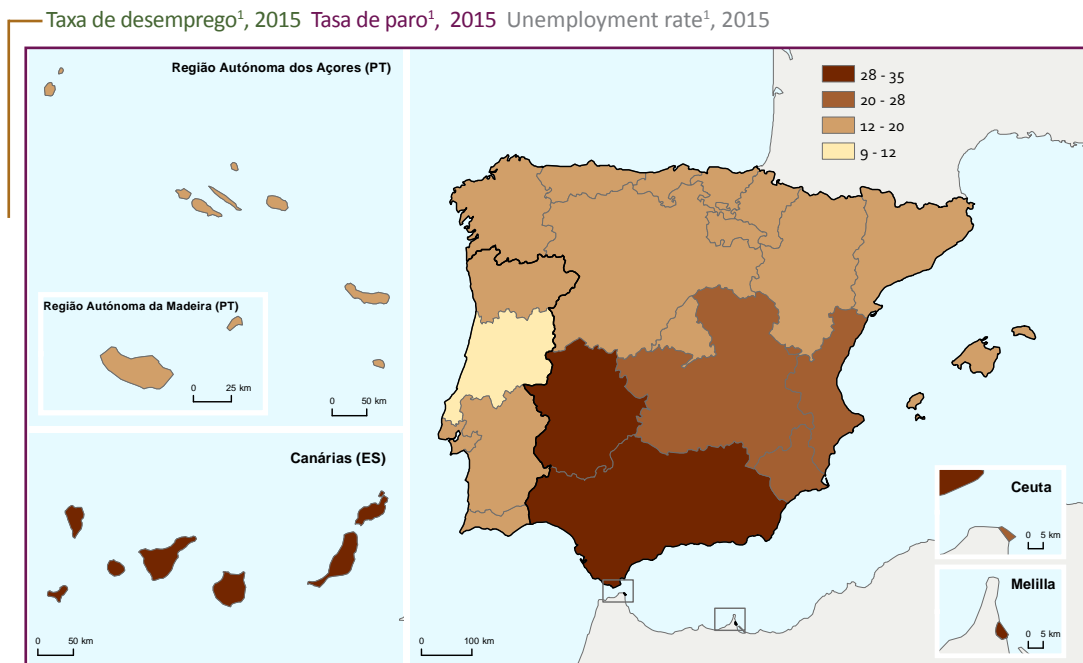
Em 2015, as regiões ibéricas com maior taxa de desemprego foram a Andalucía (31,5%) e a Ciudad Autónoma de Melilla (34,0%). No extremo oposto esteve a região Centro, em Portugal, com 9,2%.

TASA DE PARO

En 2015, las regiones de ambos países con mayor tasa de paro fueron Andalucía (31,5%) y Ciudad Autónoma de Melilla (34,0%). En el extremo opuesto estaba la región Centro, en Portugal, con 9,2%.

UNEMPLOYMENT RATE

In 2015, the Iberian regions with the highest unemployment rate were Andalucía (31.5%) and Ciudad Autónoma de Melilla (34.0%). At the opposite end was the Centro region, in Portugal, with 9.2%.



Fonte: Dados nacionais Fuente: Datos nacionales Source: National data
¹ Grupo etário 15-74 anos Grupo de edad 15-74 años Population aged 15-74

SALÁRIO MÍNIMO MENSAL

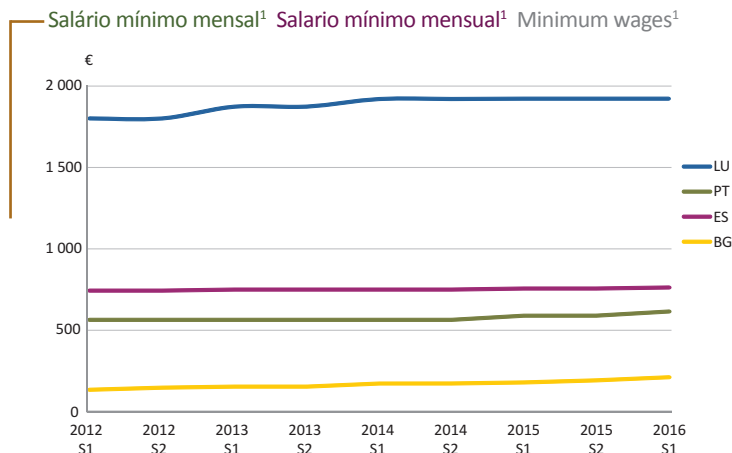
No 1.º semestre de 2016, os valores do salário mínimo mensal (considerando a remuneração anual dividida por 12) em Portugal e em Espanha foram, respetivamente, 618€ e 764€, contrastando claramente com os valores mínimo e máximo existentes na UE: 215€ na Bulgária e 1 923€ no Luxemburgo.

SALARIO MÍNIMO MENSUAL

En el primer semestre de 2016, los valores de salario mínimo mensual (considerando la remuneración anual dividida por 12) en Portugal y en España fueron, respectivamente, 618€ y 764€, contrastando claramente con los valores mínimo y máximo existentes en la UE: 215€ en Bulgaria y 1923€ en Luxemburgo.

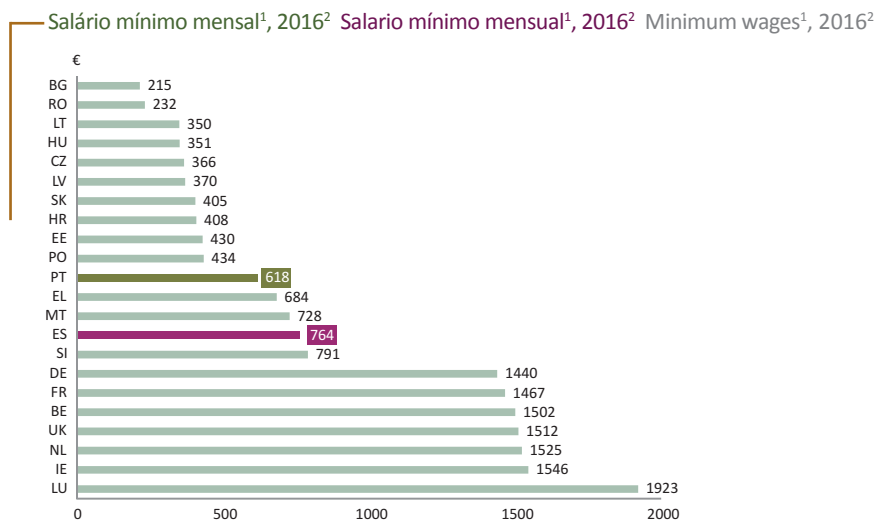
MINIMUM MONTHLY WAGE

In the first half of 2016, the values of the minimum monthly wage (considering the annual wage divided by 12) in Portugal and Spain were, respectively, EUR 618 and EUR 764, clearly contrasting with the minimum and maximum values in the EU: EUR 215 in Bulgaria and EUR 1,923 in Luxembourg.



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Considerando a remuneração anual dividida por 12. Dados por semestre
Considerando la remuneración anual dividida entre 12. Datos por semestre
Considering annual wages divided by 12. Semi-annual data



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Considerando a remuneração anual dividida por 12. Não aplicável a IT, CY, AT, FI e SE
Considerando la remuneración anual dividida entre 12. No aplicable a IT, CY, AT, FI y SE
Considering annual wages divided by 12. Not applicable to IT, CY, AT, FI and SE.

² Dados relativos ao 1.º semestre. Datos se refieren al 1.º semestre. Data refer to 1st semester

NÍVEL DE INSTRUÇÃO DOS EMPREGADOS

O nível de instrução dos empregados em 2015 era claramente mais elevado em Espanha por comparação com Portugal: enquanto em Espanha 49,0% tinham pelo menos o ensino superior, em Portugal 45,5% não tinham mais do que o 3.º ciclo.

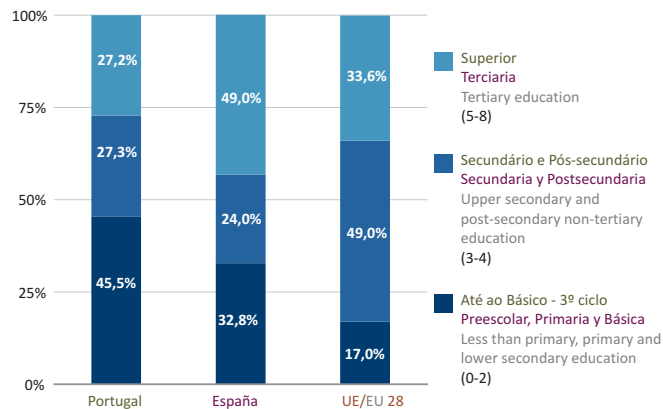
NIVEL DE FORMACIÓN DE LOS OCUPADOS

El nivel de formación de los ocupados en 2015 era claramente más alto en España que en Portugal. En España, 49,0% habían alcanzado el nivel de educación superior, mientras que en Portugal, 45,5% sólo tenían estudios de nivel primario o básico.

LEVEL OF EDUCATION OF EMPLOYEES

The level of education of employees in 2015 was clearly higher in Spain compared to Portugal: while in Spain 49.0% had at least a higher education degree, in Portugal 45.5% had no more than the third cycle.

Estrutura do nível de instrução¹ dos empregados², 2015
Estructura del nivel de formación¹ del total de ocupados², 2015
Employees² by educational attainment level¹, 2015

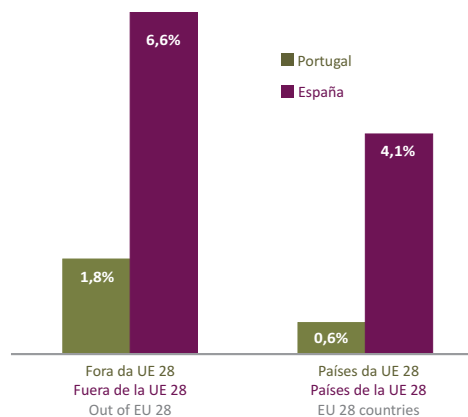


Fonte Source: Eurostat

¹ Níveis Niveles Levels: ISCED 2011

² Empregados por conta de outrem. Grupo etário 15-64 anos
Ocupados por cuenta ajena. Grupo de edad 15-64 años
Population aged 15-64

Empregados estrangeiros no total de emprego¹, 2015
Ocupados extranjeros sobre el total de empleo¹, 2015
Foreign employees in total employment¹, 2015



Fonte Source: Eurostat

¹ Grupo etário 15-64 anos Grupo de edad 15-64 años Population aged 15-64

Contas
Nacionais

Cuentas
Nacionales

National
Accounts

1,354,973.00	-
463,258.00	+
4,631.00	+
326,973.00	+
1,379,432.00	+
1,398,552.00	+
3,167,123.00	+
13,754.00	+
168,532.00	+
964,327.00	+
57,421.00	+

PIB PER CAPITA

No período 2006-2015, o PIB *per capita* em Portugal foi sempre inferior ao verificado em Espanha, apesar deste ter registado uma descida mais acentuada. A nível da União Europeia, o valor mais elevado registou-se no Luxemburgo e o mais baixo na Bulgária.

PIB PER CÁPITA

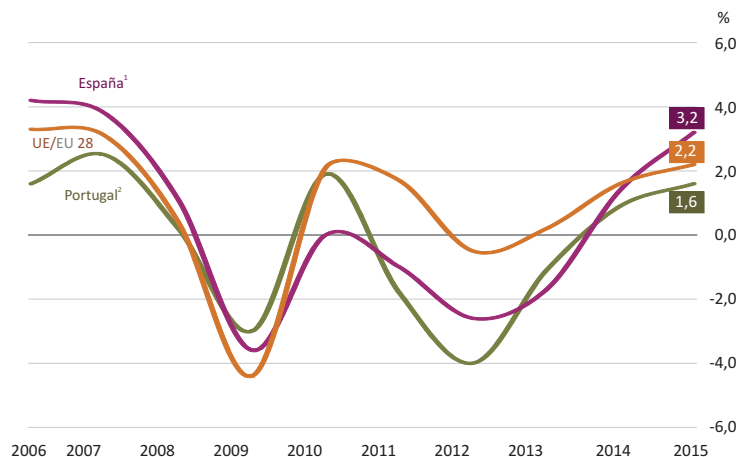
En 2006-2015, el PIB *per cápita* en Portugal fue siempre inferior al registrado en España, a pesar de comenzar con una caída más pronunciada a comienzos del periodo. A nivel de Unión Europea, el valor más alto al final del periodo se registró en Luxemburgo y el más bajo en Bulgaria.

GDP PER CAPITA

In the period 2006-2015, GDP per capita in Portugal was always lower than in Spain, in spite of the latter having registered a more pronounced decline in this period.

In what concerns the European Union, the highest figure was in Luxembourg and the lowest in Bulgaria.

Taxa de variação anual do PIB a preços constantes (base = 2011), 2006-2015
Tasa de variación anual del PIB a precios constantes (base = 2011), 2006-2015
Real GDP growth rate on previous year at current prices (base = 2011), 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Dados provisórios para toda a série / Datos provisionales en toda la serie / 2006-2015: Provisional data for all the series

² Dado estimado para 2015 / Dato estimado para 2015 / 2015: Estimated

PIB *per capita* em PPS¹ / PIB *per cápita* en PPA¹
GDP *per capita* in PPS¹

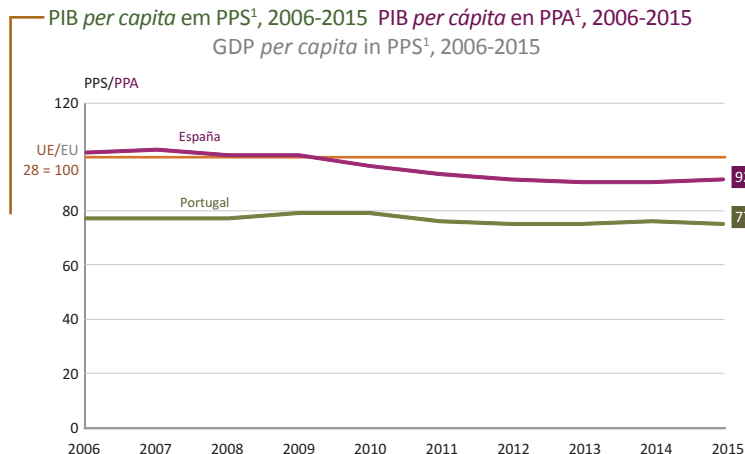
2015		PPS/PPA			
►UE/EU 28	100	FI	108	EE	74
LU	271	FR	106	LT	74
IE	145	IT	95	EL	71
NL	129	►ES	92	PO	69
AT	127	MT	89	HU	68
DE	125	CZ	85	LV	64
DK	124	SI	83	HR	58
SE	123	CY	81	RO	57
BE	117	►PT	77	BG	46
UK	110	SK	77		

Fonte Fuente Source: Eurostat

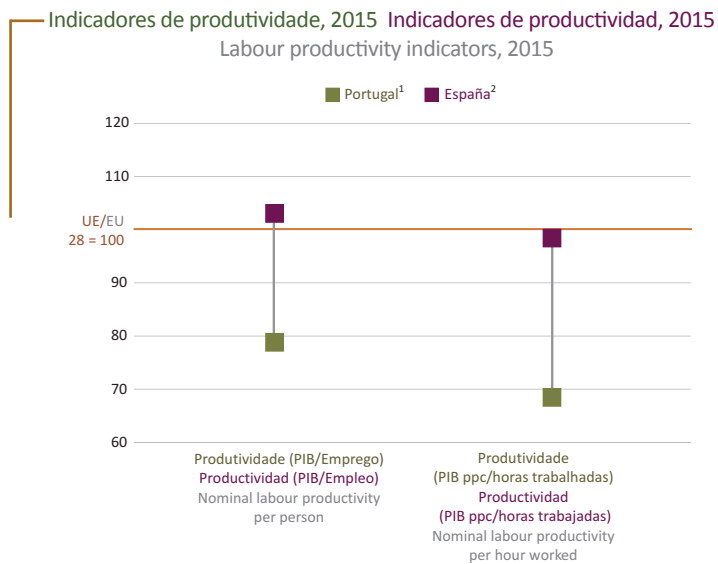
¹ Paridades de Poder de Compra Padrão (UE 28 = 100)

Paridades de Poder Adquisitivo (UE 28 = 100)

Purchasing Power Standards (EU 28 = 100)



Fonte Fuente Source: Eurostat
¹Paridades de Poder de Compra Padrão (UE 28 = 100)
¹Paridades de Poder Adquisitivo (UE 28 = 100)
 Purchasing Power Standards (EU 28 = 100)



Fonte Fuente Source: Eurostat
¹Dados estimados Datos estimados Estimated
²Dados provisórios Datos provisionales Provisional

DÍVIDA DAS ADMINISTRAÇÕES PÚBLICAS

Na década 2006-2015, a dívida das administrações públicas (em % do PIB) aumentou bastante em ambos os países ibéricos. Em Espanha, passou de 38,9% em 2006 para 99,8% em 2015; em Portugal, a alteração foi de 60,1% em 2006 para 129,0% em 2015. No final deste período, a nível da União Europeia, os valores oscilaram entre os 22,1% (Luxemburgo) e os 177,4% (Grécia).

DEUDA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

En la década 2006-2015, la deuda de las administraciones públicas (en % del PIB) aumentó considerablemente en ambos países. En España, pasó de 38,9% en 2006 a 99,8% en 2015; en Portugal, el cambio fue de 60,1% en 2006 a 129,0% en 2015. Al final de este periodo, y a nivel de la Unión Europea, los valores oscilaron entre el 22,1% de Luxemburgo y el 177,4% de Grecia.

GENERAL GOVERNMENT DEBT

In the decade 2006-2015, government debt (as a percentage of GDP) increased significantly in both Iberian countries. In Spain, it went from 38.9% in 2006 to 99.8% in 2015; in Portugal, the change was from 60.1% in 2006 to 129.0% in 2015.

By the end of this period, at EU level, the figures ranged from 22.1% (Luxembourg) to 177.4% (Greece).

Dívida das administrações públicas

Deuda de las administraciones públicas

General government consolidated gross debt

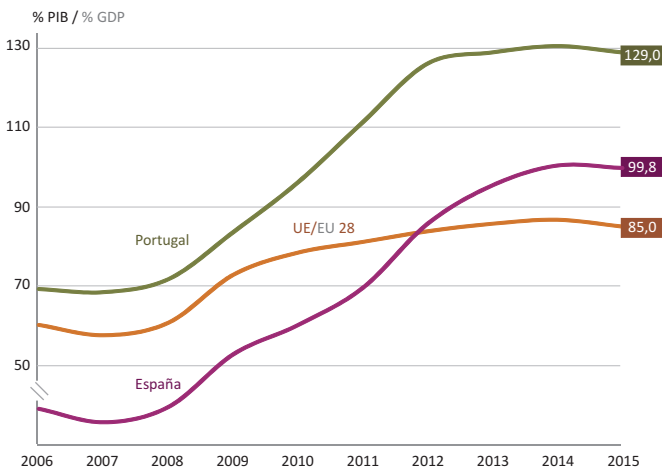
2015		% PIB / % GDP			
EE	10,1	SK	52,5	HR	86,7
LU	22,1	FI	63,6	UK	89,1
BG	26,0	MT	64,0	FR	96,2
LV	36,3	NL	65,1	ES	99,8
RO	37,9	DE	71,2	BG	105,8
CZ	40,3	HU	74,7	CY	107,5
DK	40,4	IE	78,6	PT	129,0
LT	42,7	SI	83,1	IT	132,3
SE	43,9	AT	85,5	EL	177,4
PL	51,1				

Fonte Fuente Source: Eurostat

Dívida das administrações públicas, 2006-2015

Deuda de las administraciones públicas, 2006-2015

General government consolidated gross debt, 2006-2015

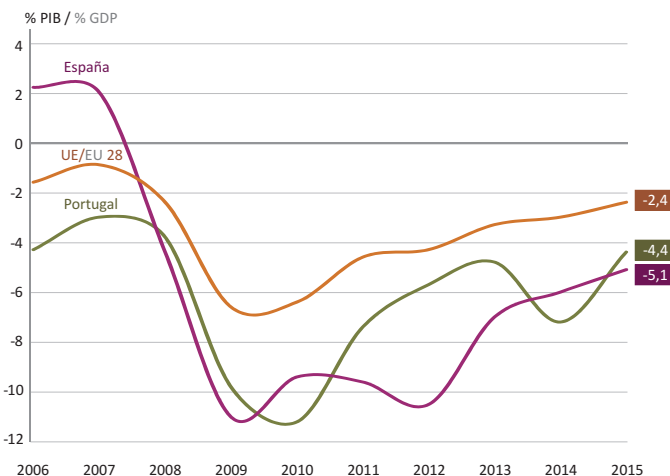


Fonte Fuente Source: Eurostat


Excedente (+) / Déficit (-) das administrações públicas, 2006-2015

Superávit (+) / Déficit (-) de las administraciones públicas, 2006-2015

General government net lending (+) / net borrowing (-), 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat



**Comércio
Internacional
de Bens**

**Comercio
Exterior de
Bienes**

**International
Trade in
Goods**

EXPORTAÇÕES

Quer para Portugal, quer para Espanha, os países da União Europeia têm perdido peso como destino das exportações no período 2006-2015, sobretudo entre 2006 e 2013, registando-se alguma recuperação nos dois anos seguintes. Em 2015, as exportações de Portugal para a UE corresponderam a 72,8% do total das exportações (78,2% em 2006); no caso da Espanha, o valor apurado foi 65,1% (71,3% em 2006).

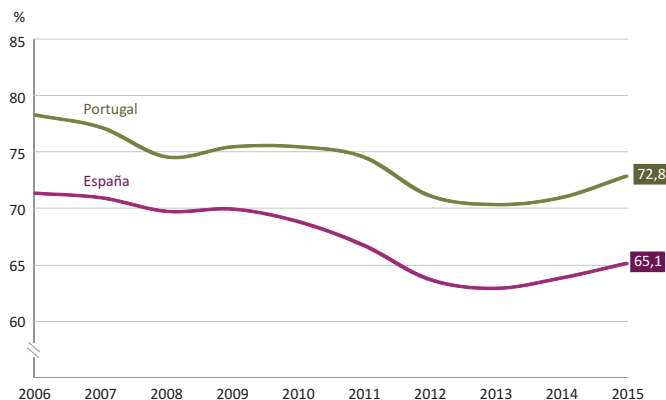
EXPORTACIONES

Tanto para Portugal como para España, los países de la Unión Europea han perdido peso como destino de sus exportaciones en el periodo 2006-2015, sobre todo entre 2006 y 2013, registrándose alguna recuperación en los dos últimos años. En 2015, las exportaciones de Portugal para la UE supusieron el 72,8% del total (78,2% en 2006); en el caso de España, el valor final fue de 65,1% y 71,3% en 2006.

EXPORTS

The European Union countries have lost weight as a destination of exports for both Portugal and Spain in the period 2006-2015, more so between 2006 and 2013, with some degree of recovery in the following two years. In 2015, exports from Portugal towards EU countries accounted for 72.8% of total exports (78.2% in 2006); in the case of Spain, that figure was 65.1% (71.3% in 2006).

Exportações para a UE 28 no total das exportações, 2006-2015
Exportaciones a la UE 28 sobre el total de las exportaciones, 2006-2015
Share of exports to EU 28 countries in total exports, 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

IMPORTAÇÕES

No caso das importações com origem na UE, também no período 2006-2015, registaram-se oscilações de perfil idêntico em ambos os países, com valores muito próximos no início e no final de cada série, que foram sempre mais elevados em Portugal (2006: 77,0%; 2015: 76,5%) do que em Espanha (2006: 61,8%; 2015: 60,6%).

IMPORTACIONES

En el caso de las importaciones provenientes de la UE, en el periodo 2006-2015, se registraron oscilaciones similares en ambos países, con valores muy próximos al principio y al final del periodo, que fueron siempre más altos en Portugal (2006: 77,0%; 2015: 76,5%) que en España (2006: 61,8%; 2015: 60,6%).

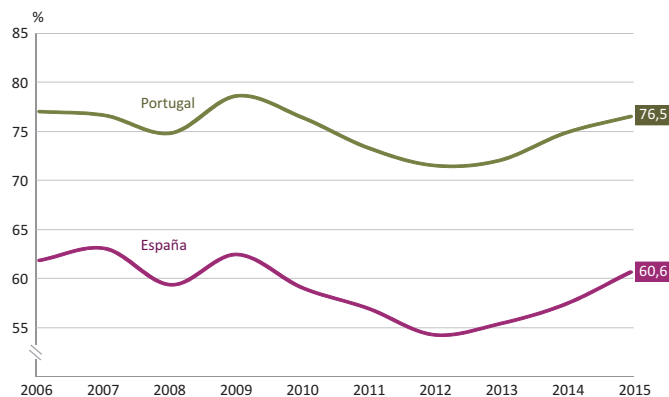
IMPORTS

As regards imports from the EU, also in the period 2006-2015, there were similar outcomes in both countries, with very close values at the beginning and end of each series, but always higher in Portugal (2006: 77.0%; 2015: 76.5%) than in Spain (2006: 61.8%; 2015: 60.6%).

Importações da UE 28 no total das importações, 2006-2015

Importaciones de la UE 28 sobre el total de importaciones, 2006-2015

Share of imports from EU 28 countries in total imports, 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

PRINCIPAIS PARCEIROS

Em 2015, os principais parceiros comerciais de Portugal foram a Espanha, a França e a Alemanha (que valeram, no conjunto, 49,8% das exportações e 53,5% das importações). A Espanha teve relações comerciais mais diversificadas (menor peso de cada um dos parceiros no total das trocas ocorridas): exportou sobretudo para França, para a Alemanha e para o Reino Unido e importou sobretudo da Alemanha, da França e da China.

SOCIOS CLAVE

En 2015, los principales socios comerciales de Portugal fueron España, Francia y Alemania (que suponen en conjunto el 49,8% de las exportaciones y el 53,5% de las importaciones). España tenía relaciones de negocio más diversificadas (menos peso de cada uno de los socios sobre el total de los intercambios que tuvieron lugar). Exporta principalmente a Francia, Alemania y Reino Unido e importa de Alemania, Francia y China.

MAIN PARTNERS

In 2015, Portugal's main trading partners were Spain, France and Germany (which together accounted for 49.8% of exports and 53.5% of imports). Spain had more diversified trade relations (less weight of each of the partners in total trade): the bulk of exports went mainly to France, Germany and the United Kingdom and imports came mainly from Germany, France and China.

Principais países parceiros, 2015 Principales países de intercambio comercial, 2015
International trade - main partners, 2015

Portugal									
	Exportações	Exportaciones	Export	%		Importações	Importaciones	Import	%
1º	Espanha	España	Spain	25,5	1º	Espanha	España	Spain	33,2
2º	França	Francia	France	12,3	2º	Alemanha	Alemania	Germany	12,9
3º	Alemanha	Alemania	Germany	12,0	3º	França	Francia	France	7,4
4º	Reino Unido	United Kingdom		6,9	4º	Itália	Italia	Italy	5,4
5º	EUA	EEUU	USA	5,2	5º	Países Baixos	Países Bajos	Netherlands	5,1
6º	Angola			4,3	6º	Reino Unido	United Kingdom		3,2
7º	Países Baixos	Países Bajos	Netherlands	4,1	7º	China			3,0
8º	Itália	Italia	Italy	3,2	8º	Bélgica	Belgium		2,8
9º	Bélgica	Belgium		2,3	9º	Angola			1,9
10º	China			1,7	10º	EUA	EEUU	USA	1,6

Espanña									
	Exportações	Exportaciones	Export	%		Importações	Importaciones	Import	%
1º	França	Francia	France	16,0	1º	Alemanha	Alemania	Germany	14,5
2º	Alemanha	Alemania	Germany	11,2	2º	França	Francia	France	11,8
3º	Reino Unido	United Kingdom		7,5	3º	China			7,1
4º	Itália	Italia	Italy	7,5	4º	Itália	Italia	Italy	6,6
5º	Portugal			7,3	5º	Países Baixos	Países Bajos	Netherlands	5,0
6º	EUA	EEUU	USA	4,6	6º	Reino Unido	United Kingdom		4,9
7º	Países Baixos	Países Bajos	Netherlands	3,2	7º	Portugal			4,0
8º	Bélgica	Belgium		2,7	8º	EUA	EEUU	USA	3,6
9º	Marrocos	Marruecos	Morocco	2,5	9º	Bélgica	Belgium		3,3
10º	Turquia	Turquía	Turkey	2,1	10º	Argélia	Argelia	Algeria	2,3

Fonte Fuente Source: Eurostat

Saldo da balança comercial entre Portugal e Espanha, 2006-2015 (1000 milhões €)¹
Saldo de la balanza comercial entre Portugal y España, 2006-2015 (1000 millones €)¹
Trade balance between Portugal and España, 2006-2015 (1000 million €)¹



Fonte **Fuente** Source: Eurostat

¹ As diferenças que se verificam entre os saldos resultam de especificidades da recolha de informação relativa às transações Intra-UE de bens.

Las diferencias entre los saldos se deben a cuestiones relativas a la recogida de datos en transacciones Intra-UE de bienes.

Differences between balances derive from issues on data collection from intra-EU goods transactions

TROCAS ENTRE PT E ES

A classe de produtos mais comercializada entre os dois países em 2015 – quer num sentido, quer noutro – foi a dos “Veículos automóveis, tratores, ciclos e outros veículos terrestres, suas partes e acessórios”: 10,3% das exportações de Portugal para Espanha e 9,6% das exportações da Espanha para Portugal.

INTERCAMBIOS ENTRE PT Y ES

Los productos más comercializados entre los dos países en 2015 –tanto en un sentido como en otro– fueron los “Vehículos automóviles, tractores, velocípedos y demás vehículos terrestres, sus partes y accesorios”: 10,3% de las exportaciones de Portugal a España y 9,6% de las exportaciones de España a Portugal.

TRADING OF GOODS BETWEEN PT AND ES

The most traded class of products between the two Iberian countries in 2015 was “Motor vehicles, tractors, cycles and other land vehicles, parts and accessories thereof”: 10.3% of Portugal’s exports to Spain and 9.6% of Spain’s exports to Portugal.

Evolução do saldo da balança comercial total, 2006-2015
Evolución del saldo de la balanza comercial total, 2006-2015
International trade, total product, 2006-2015

	1000 milhões € / millones € / million €									
	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Portugal	-20,65	-21,63	-25,35	-19,68	-21,38	-16,72	-11,16	-9,71	-10,87	-10,31
España	-91,57	-99,24	-94,72	-47,23	-54,76	-50,33	-32,76	-17,14	-25,89	-25,86

Fonte **Fuente** Source: Eurostat

Saldo da balança comercial total, 2015
Saldo de la balanza comercial total, 2015
Trade balance – total product, 2015

2015	1000 milhões € / millones € / million €				
UE/EU 28	(:)	SI	2,0	CY	-3,4
DE	251,9	SE	1,9	LU	-5,3
NL	55,0	SK	1,7	HR	-6,9
IT	45,2	FI	-0,4	RO	-8,4
IE	43,9	EE	-1,4	PT	-10,3
BE	20,8	LV	-2,0	EL	-17,8
CZ	16,0	AT	-2,4	ES	-25,9
DK	8,9	LT	-2,4	FR	-59,9
HU	5,4	MT	-2,9	UK	-149,4
PO	3,7	BG	-3,2		

Fonte **Fuente** Source: Eurostat

(:) Dado não disponível **Dato no disponible** Not available

Produtos mais importantes (em valor) nas trocas comerciais entre Portugal e Espanha, 2015¹
 Productos más importantes (en valor) en los intercambios comerciales entre Portugal y España, 2015¹
 Main products (value) in trade between Portugal and España, 2015¹

Portugal exporta para Espanha
 Portugal exporta a España
 Portugal exports to España

	%
1º 87 - Veículos automóveis, tratores, ciclos e outros veículos terrestres, suas partes e acessórios 87 - Vehículos automóviles, tractores, velocípedos y demás vehículos terrestres, sus partes y accesorios 87 - Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof	10,3
2º 27 - Combustíveis minerais, óleos minerais e produtos da sua destilação; matérias betuminosas; ceras minerais 27 - Combustibles minerales, aceites minerales y productos de su destilación; materias bituminosas; ceras minerales 27 - Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes	7,9
3º 39 - Plástico e suas obras 39 - Plástico y sus manufacturas 39 - Plastics and articles thereof	7,6
4º 61 - Vestuário e seus acessórios, de malha 61 - Prendas y complementos (accesorios), de vestir, de punto 61 - Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted	6,3
5º 03 - Peixes, crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, e suas preparações 03 - Pescado, crustáceos, moluscos e invertebrados acuáticos y sus preparados 03 - Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	4,2
6º 84 - Reatores nucleares, caldeiras, máquinas, aparelhos e instrumentos mecânicos, e suas partes 84 - Reactores nucleares, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos; partes de estas máquinas o aparatos 84 - Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof	3,8
7º 85 - Máquinas, aparelhos e materiais elétricos e suas partes; aparelhos de gravação ou de reprodução de som, aparelhos de gravação ou de reprodução de imagens e de som em televisão e suas partes e acessórios 85 - Máquinas, aparatos y material eléctrico, y sus partes; aparatos de grabación o reproducción de sonido, aparatos de grabación o reproducción de imagen y sonido en televisión, y las partes y accesorios de estos aparatos 85 - Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles	3,8
8º 94 - Móveis; mobiliário médico-cirúrgico; colchões, almofadas e semelhantes; aparelhos de iluminação não especificados nem compreendidos em outros capítulos; anúncios, tabuletas ou cartazes e placas indicadoras, luminosos e artigos semelhantes; construções pré-fabricadas 94 - Muebles; mobiliario medicoquirúrgico; artículos de cama y similares; aparatos de alumbrado no expresados ni comprendidos en otra parte; anuncios, letreros y placas indicadoras, luminosos y artículos similares; construcciones prefabricadas 94 - Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings	3,5
9º 62 - Vestuário e seus acessórios, exceto de malha 62 - Prendas y complementos (accesorios) de vestir, excepto los de punto 62 - Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	3,4
10º 72 - Ferro fundido, ferro e aço 72 - Fundición, hierro y acero 72 - Iron and steel	3,3

Espanha exporta para Portugal

España exporta a Portugal


España exports to Portugal

%

1º	87 - Veículos automóveis, tratores, ciclos e outros veículos terrestres, suas partes e acessórios	9,6
	87 - Vehículos automóbiles, tractores, velocípedos y demás vehículos terrestres, sus partes y accesorios	
	87 - Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof	
2º	84 - Reatores nucleares, caldeiras, máquinas, aparelhos e instrumentos mecânicos, e suas partes	6,7
	84 - Reactores nucleares, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos; partes de estas máquinas o aparatos	
	84 - Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof	
3º	39 - Plástico e suas obras	6,2
	39 - Plástico y sus manufacturas	
	39 - Plastics and articles thereof	
4º	27 - Combustíveis minerais, óleos minerais e produtos da sua destilação; matérias betuminosas; ceras minerais	5,6
	27 - Combustibles minerales, aceites minerales y productos de su destilación; materias bituminosas; ceras minerales	
	27 - Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes	
5º	85 - Máquinas, aparelhos e materiais elétricos e suas partes; aparelhos de gravação ou de reprodução de som, aparelhos de gravação ou de reprodução de imagens e de som em televisão e suas partes e acessórios	5,3
	85 - Máquinas, aparatos y material eléctrico, y sus partes; aparatos de grabación o reproducción de sonido, aparatos de grabación o reproducción de imagen y sonido en televisión, y las partes y accesorios de estos aparatos	
	85 - Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles	
6º	72 - Ferro fundido, ferro e aço	3,4
	72 - Fundición, hierro y acero	
	72 - Iron and steel	
7º	02 - Carnes e miudezas, comestíveis	3,3
	02 - Carne y despojos comestibles	
	02 - Meat and edible meat offal	
8º	48 - Papel e cartão; obras de pasta de celulose, de papel ou de cartão	2,9
	48 - Papel y cartón; manufacturas de pasta de celulosa, de papel o cartón	
	48 - Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or paperboard	
9º	03 - Peixes, crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, e suas preparações	2,9
	03 - Pescado, crustáceos, moluscos e invertebrados acuáticos y sus preparados	
	03 - Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	
10º	62 - Vestuário e seus acessórios, exceto de malha	2,6
	62 - Prendas y complementos (accesorios) de vestir, excepto los de punto	
	62 - Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	

Fonte Fuente Source: Eurostat

Capítulos da Classificação por Nomenclatura Combinada Capítulos de la Clasificación por Nomenclatura Combinada Chapters of Combined Nomenclature



**Indústria,
Construção
e Energia**

**Industria,
Construcción
y Energía**

**Industry,
Construction
and Energy**

População empregada na Indústria ⁽¹⁾⁽²⁾

Población ocupada en la Industria ⁽¹⁾⁽²⁾

Employment in Industry ⁽¹⁾⁽²⁾

2015				%	
►UE/EU 28	24,2	HR	27,1	MT	19,7
CZ	38,4	IT	26,8	IE	19,4
SK	36,2	AT	26,1	DK	19,3
SL	32,1	►PT	25,3	UK	18,6
EE	31,1	LT	25,2	SE	18,4
PO	30,7	LV	23,9	CY	16,0
HU	30,4	FI	21,8	NL	15,3
BG	30,1	BE	21,5	EL	15,1
RO	29,4	FR	20,3	LU	11,4
DE	27,9	►ES	20,0		

Fonte **Fuente** Source: Eurostat

¹ Os dados referem-se à % da população empregada na Indústria relativamente ao total da população empregada (15 - 64 anos)

Los datos se refieren al % de la población ocupada en la Industria dentro del total de la población ocupada (15 - 64 años)

Data refer to employment in Industry related to total employment (persons aged 15-64)

² Engloba as seções B a F da NACE Rev. 2

Incluye las secciones B a F de la CNAE Rev. 2

Including sections B to F of NACE Rev. 2

Produtividade aparente (VAB cf/emprego) da Indústria transformadora

Productividad aparente (VAB cf/empleo) de la Industria transformadora

Apparent labour productivity (GVA fc/employment) in Manufacturing

2014		1 000 € por empregado/empleado/per employee			
►UE/EU 28	(:)	FR	66,3 (b)	SK	24,5
BE	98,9	►ES	56,6	PO	23,8
NL	87,1	IT	55,8	HR	18,2
SE	83,2	SI	36,5	LV	16,1
DK	82,5	EL	35,2	LT	15,8
AT	79,3	CY	29,8	RO	13,4
UK	76,1	HU	29,3	BG	9,9
LU	75,8	CZ	27,3	IE	(:)
DE	71,5	►PT	26,8	MT	(:)
FI	70,8	EE	24,7		

Fonte **Fuente** Source: Eurostat

(:) Dado não disponível/ Dato no disponible/ Not available

(b) Quebra de série/ Ruptura de serie/ Break in time series

POPULAÇÃO EMPREGADA NA INDÚSTRIA

Em 2015, um quarto dos empregados em Portugal (25,3%) e um quinto dos empregados em Espanha (20,0%) trabalhavam na Indústria. Na União Europeia, a República Checa era o país com mais empregados neste setor (38,4%) e o Luxemburgo o que tinha menos (11,4%).

POBLACIÓN EMPLEADA EN LA INDUSTRIA

En 2015, la cuarta parte de los ocupados en Portugal (25,3%) y una quinta parte de los ocupados en España (20,0%) trabajaban en la Industria. En la Unión Europea, República Checa era el país con mayor proporción de empleo en este sector (38,4%) y Luxemburgo, el que tenía menos (11,4%).

EMPLOYMENT IN INDUSTRY

In 2015, a quarter of employees in Portugal (25.3%) and a fifth of employees in Spain (20.0%) worked in the Industry. In the European Union, the Czech Republic was the country with the most employees in this sector (38.4%) and Luxembourg had the lowest number of employees (11.4%).

EMPRESAS DE CONSTRUÇÃO POR N.º DE EMPREGADOS

A esmagadora maioria das empresas de Construção na Península Ibérica em 2014 não tinha mais de 9 empregados: 96,7% em Portugal; 94,1% em Espanha.

EMPRESAS DE CONSTRUCCIÓN POR NÚMERO DE EMPLEADOS

La inmensa mayoría de las empresas de Construcción en la Península Ibérica en 2014 no tenían más de nueve empleados: 96,7% en Portugal; 94,1% en España.

CONSTRUCTION ENTERPRISES BY NUMBER OF EMPLOYEES

The overwhelming majority of Construction enterprises in the Iberian Peninsula have no more than 9 employees: 96.7% in Portugal; 94.1% in Spain.

Empresas de Construção por número de empregados, 2014

Empresas de Construcción por numero de empleados, 2014

Construction enterprises by number of employees, 2014

	0-9	10-19	20-49	50-249	≥250
Portugal	96,7%	2,0%	1,0%	0,3%	0,0%
España	94,1%	3,7%	1,6%	0,6%	0,1%

Fonte **Fuente** Source: Eurostat

Proporção do VAB a preços base do setor da Indústria transformadora¹ no total do VAB a preços base

Proporción del VAB a precios básicos del sector de la Industria transformadora¹ sobre el total del VAB a precios básicos

GVA at basic prices in Manufacturing¹ related to total GVA at basic prices

2015						%
UE/EU 28	19,2	LT	22,6	LV	16,4	
IE	39,1	AT	21,9	BE	16,3	
CZ	32,1	EE	21,2	NL	15,4 (p)	
HU	27,4	HR	21,2	FR	14,1 (p)	
SI	27,3	FI	20,6	UK	13,3	
RO	26,4 (b)	SE	20,4	EL	12,6 (p)	
PO	26,1	IT	18,8	MT	11,4 (b)	
DE	25,9	DK	18,7	CY	7,9 (p)	
SK	25,2	PT	18,2 (e)	LU	5,8	
BG	23,0	ES	18,0 (p)			

Fonte **Fuente** Source: Eurostat

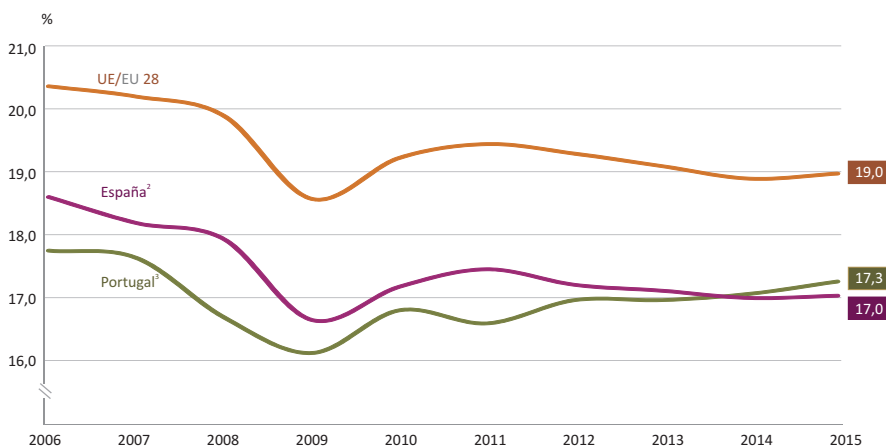
¹ Excluído a Construção Excluye la Construcción Excluding Construction

(b) Quebra de série **Ruptura de serie** Break in time series

(e) Dado estimado **Dato estimado** Estimated

(p) Dado provisório **Dato provisional** Provisional

Proporção do VAB a preços base do setor da Indústria transformadora¹ no total do VAB a preços base, 2006-2015
 Proporción del VAB a precios básicos del sector de la Industria transformadora¹ sobre el total del VAB a precios básicos, 2006-2015
 GVA at basic prices in Manufacturing related to total GVA at basic prices, 2006-2015



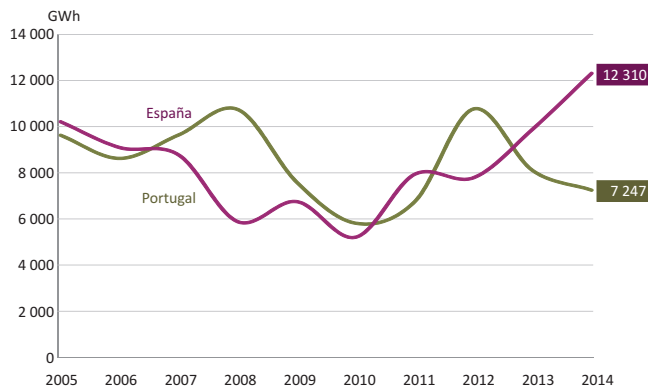
Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Excluindo a Construção Excluye la Construcción Excluding Construction

² Dados provisórios para toda a série Datos provisionales para toda la serie All data provisional

³ Dado estimado para 2015 Dato estimado 2015 2015: Estimated

Importação de eletricidade, 2005-2014
 Importación de electricidad, 2005-2014
 Electricity imports, 2005-2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

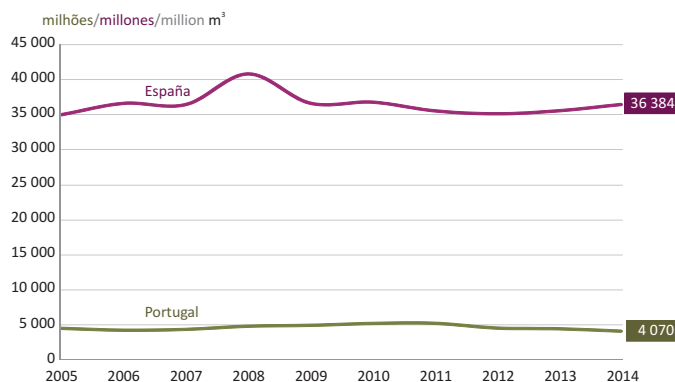
IMPORTAÇÃO DE ELETRICIDADE

No início da década 2005-2014, Portugal e Espanha importavam quantidades idênticas de eletricidade, cerca de 10 000 GWh. Mas, desde então, os dois países seguiram trajetórias diferentes neste domínio, com uma nova aproximação em 2010 e uma clara diferença em 2014.

IMPORTACIÓN DE ELECTRICIDAD

En el inicio de la década 2005-2014, Portugal y España importaban cantidades idénticas de electricidad, cerca de 10.000 GWh. Pero, desde entonces, los dos países siguieron trayectorias diferentes en este aspecto, con una nueva aproximación en 2010 y una clara diferencia en 2014.

Importação de gás natural, 2005-2014
 Importación de gas natural, 2005-2014
 Natural gas imports, 2005-2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

ELECTRICITY IMPORT

At the beginning of the decade 2005-2014, Portugal and Spain imported identical amounts of electricity, around 10,000 GWh. But since then, the two countries have followed different trajectories in this area, getting closer in 2010 and quite apart in 2014.

PRINCIPAIS INDÚSTRIAS

Em ambos os países, as principais indústrias – considerando o Valor Acrescentado Bruto a custo de fatores – são as alimentares e as de fabricação de produtos metálicos exceto máquinas e equipamentos.

PRINCIPALES INDUSTRIAS

En ambos países, las industrias principales –considerando el Valor Añadido Bruto a coste de factores– son las alimentarias y las de fabricación de productos metálicos excepto máquinas y equipamientos.

MAIN INDUSTRIES

In both countries, the main industries – considering the Gross Value Added at factor cost – are the “manufacture of food products” and the “manufacturing of metallic products except machinery and equipment”.

Principais indústrias (VAB cf), 2014 Principales industrias manufactureras (VAB cf), 2014
 Main manufacturing industries (GVA cf), 2014

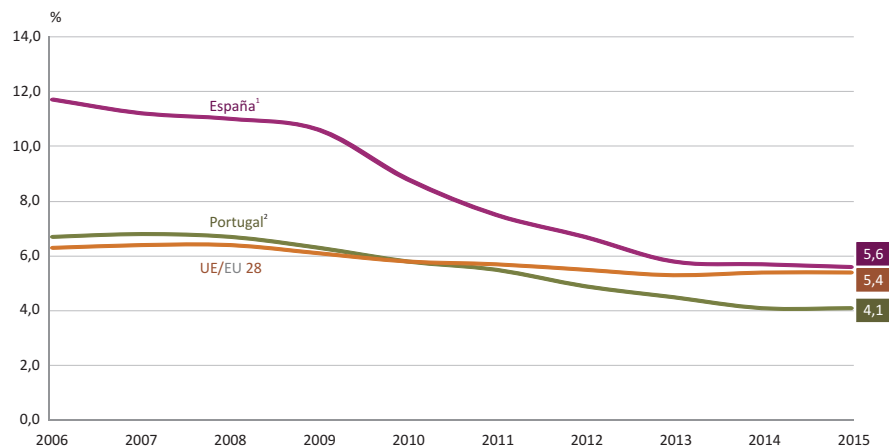
Portugal		%
1º	Indústrias alimentares Industria de la alimentación Manufacture of food products	11,6
2º	Fabricação de produtos metálicos, exceto máquinas e equipamentos Fabricación de productos metálicos, excepto maquinaria y equipo Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment	10,8
3º	Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Fabricación de otros productos minerales no metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	6,5
4º	Fabricação de veículos automóveis, reboques, semi-reboques e componentes para veículos automóveis Fabricación de vehículos de motor, remolques y semirremolques Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	6,4
5º	Fabricação de artigos de borracha e matérias plásticas Industria manufacturera de caucho y materias plásticas Manufacture of rubber and plastic products	6,4
Espanña		%
1º	Indústrias alimentares Industria de la alimentación Manufacture of food products	16,1
2º	Fabricação de produtos metálicos, exceto máquinas e equipamentos Fabricación de productos metálicos, excepto maquinaria y equipo Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment	10,1
3º	Fabricação de veículos automóveis, reboques, semi-reboques e componentes para veículos automóveis Fabricación de vehículos de motor, remolques y semirremolques Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	9,9
4º	Fabricação de produtos químicos e de fibras sintéticas ou artificiais, exceto produtos farmacêuticos Industria química Manufacture of chemicals and chemical products	7,2
5º	Fabricação de máquinas e de equipamentos, n.e. Fabricación de maquinaria y equipo n.c.o.p. Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	6,3

Proporção do VAB a preços base do setor da Construção no total do VAB a preços base
 Proporción del VAB a precios básicos del sector de la Construcción sobre el total del VAB a precios básicos
 GVA at basic prices in Construction related to total GVA at basic prices

2015		%			
UE/EU 28	5,4	SE	5,9	NL	4,6 (p)
SK	9,2	CZ	5,7	DE	4,6
RO	8,5 (p)	BE	5,6	DK	4,5
PO	8,1	ES	5,6 (p)	HY	4,4
LT	7,6	LU	5,5	MT	4,4
LV	6,5	SI	5,5	PT	4,1 (e)
AT	6,4	FR	5,4 (p)	CY	2,6 (p)
FI	6,3	HR	5,0	HL	2,6 (p)
EE	6,2	IT	4,9	IE	2,5
UK	6,1	BG	4,7		

Fonte **Fuente** Source: Eurostat
 (e) Dado estimado **Dato estimado** Estimated
 (p) Dado provisório **Dato provisional** Provisional

Proporção do VAB a preços base do setor da Construção no total do VAB a preços base, 2006-2015
 Proporción del VAB a precios básicos del sector de la Construcción sobre el total del VAB a precios básicos, 2006-2015
 GVA at basic prices in Construction related to total GVA at basic prices, 2006-2015



Fonte **Fuente** Source: Eurostat
¹Dados provisórios para toda a série **Datos provisionales para toda la serie** All data provisional
²Dado estimado para 2015 **Dato estimado para 2015** 2015: Estimated



Agricultura
e Pesca

Agricultura
y Pesca

Agriculture
and
Fisheries

POPULAÇÃO EMPREGADA NA AGRICULTURA, SILVICULTURA E PESCA

Em 2015, em ambos os países ibéricos, a percentagem da população empregada que trabalhava no setor Agricultura, silvicultura e pesca era reduzida: 4,8% em Portugal e 4,1% em Espanha (valores próximos do apurado para UE no seu conjunto: 4,2%). O valor mais elevado para este indicador registou-se na Roménia (23,1%) e o mais baixo no Luxemburgo (0,8%).

EMPLOYMENT IN AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES

In 2015, in both Iberian countries, there was a low percentage of employed population in the Agriculture, forestry and fisheries sector: 4.8% in Portugal and 4.1% in Spain (figures close to that of the EU as a whole: 4.2%). The highest figure for this indicator was recorded in Romania (23.1%) and the lowest in Luxembourg (0.8%).

CAPTURAS DE PEIXE

A Espanha foi o país da União Europeia que mais peixe capturou em 2015: mais de 901 512 toneladas (17,6% do total apurado para a UE), muito acima das 185 217 toneladas pescadas por Portugal (3,6% do total da UE).

Capturas de peixe Capturas de peces Fish catches

2015						Ton. ¹
UE/EU 28	5 112 555	PL	187 051	RO	4 843	
ES	901 512	PT	185 217	MT	2 437	
DK	868 890	FI	153 394	CY	1 475	
UK	701 769	LV	81 305	SI	191	
FR	497 435	HR	72 264	AT	(:)	
NL	364 990	EE	70 753	CZ	(:)	
DE	251 268	EL	64 431	HU	(:)	
IE	234 772	LT	41 338	LU	(:)	
SE	202 946	BE	24 463	SK	(:)	
IT	191 064	BG	8 747			

Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Toneladas de peso vivo Tonnes live weight

(:) Dado não disponível Dato no disponible Not available

POBLACIÓN EMPLEADA EN AGRICULTURA, SILVICULTURA Y PESCA

En 2015, en ambos países ibéricos, el porcentaje de población que trabajaba en el sector Agricultura, silvicultura y pesca era reducida: 4,8% en Portugal; 4,1% en España (valores próximos al registrado para el conjunto de la UE: 4,2%). El valor más alto para este indicador se registró en Rumanía (23,1%) y el más bajo en Luxemburgo (0,8%).

População empregada na Agricultura, silvicultura e pesca¹ Población ocupada en Agricultura, silvicultura y pesca¹ Employment in Agriculture, forestry and fishing¹

2015						%
UE/EU 28	4,2	PT	4,8	FR	2,7	
RO	23,1	IE	4,6	DK	2,3	
EL	12,3	ES	4,1	NL	2,0	
PL	11,3	AT	4,0	SE	1,7	
LT	8,8	EE	3,8	MT	1,5	
HR	8,2	FI	3,8	DE	1,3	
LV	7,7	IT	3,6	BE	1,1	
BG	6,7	CY	3,6	UK	1,0	
SI	5,8	SK	3,2	LU	0,9	
HU	4,9	CZ	2,9			

Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Os dados referem-se à % da população empregada na Agricultura, silvicultura e pesca relativamente ao total da população empregada (15-64 anos).

Los datos se refieren al % de población ocupada en Agricultura, silvicultura y pesca dentro del total de ocupados (15-64 años).

Data refer to employment in Agriculture, forestry and fishing related to total employment (persons aged 15-64).

CAPTURAS DE PECES

Espanha fue el país de la Unión Europea con más capturas de peces en 2015: más de 901.512 toneladas (17,6% del total de la UE), muy por encima de las 185.217 toneladas pescadas por Portugal (3,6% del total de la UE).

FISH CATCHES

Spain was the European Union country with the most fish caught in 2015: 901,512 tonnes (17.6% of the total for the EU), well above the 185,217 tonnes of fish caught by Portugal (3.6% of the EU total).

Produção em aquacultura¹ Producción en acuicultura¹
Production from aquaculture¹

2014		Ton. ²			
►UE/EU 28	1 270 193 (e)(p)	CZ	20 163	AT	3 393
►ES	284 977	HU	15 366	LT	3 350
UK	214 627	HR	13 768	SI	1 441
IT	148 730	FI	13 324	SK	1 214
EL	104 452	SE	12 899	EE	865
NL	63 089 (e)	►PT	10 795 (e)	LV	686
PL	36 336	RO	10 677	BE	214 (e)
DK	33 624	MT	8 606	FR	(:)
IE	29 327 (e)	BG	6 883	LU	(:)
DE	26 223	CY	4 835		

Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Exclui incubadoras e berçários Excluye incubadoras y viveros
Excluding hatcheries and nurseries

²Toneladas de peso vivo Tonnes live weight

(e) Dado estimado Dato estimado Estimated

(p) Dado provisório Dato provisional Provisional

(:) Dado não disponível Dato no disponible Not available

PRODUÇÃO EM AQUACULTURA

A Espanha foi o país da UE com maior produção em aquacultura no ano 2015, com cerca de 285 000 toneladas (22,4% do total). Portugal registou um valor bastante inferior: 10 795 toneladas (menos de 1% do total da UE).

PRODUCCIÓN EN ACUICULTURA

España fue el país de la UE con mayor producción acuícola en el año 2015, con cerca de 285.000 toneladas (22,4% del total). Portugal registró un valor bastante inferior: 10.795 toneladas (menos del 1% del total de la UE).

AQUACULTURE PRODUCTION

Spain was the EU country with the largest aquaculture production in the year 2015, with around 285,000 tonnes (22.4% of the total). Portugal had a much lower value: 10,795 tonnes (less than 1% of the EU total).

PRODUTIVIDADE NA CULTURA DO TRIGO

Espanha teve maior produtividade do que Portugal na cultura do trigo em toda a década 2006-2015, apesar das oscilações registadas em ambos os países. A diferença foi mais elevada no final do período do que no seu início.

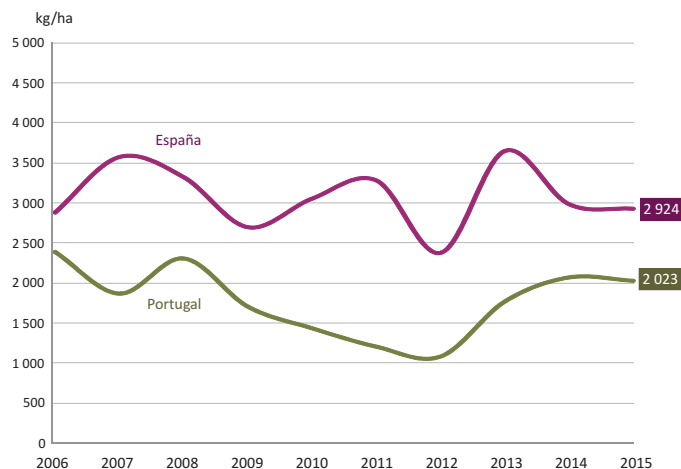
PRODUCTIVIDAD EN EL CULTIVO DE TRIGO

España tuvo mayor productividad que Portugal en el cultivo de trigo durante toda la década 2006-2015, a pesar de las oscilaciones registradas en ambos países. La diferencia fue más elevada al final del periodo que al inicio.

WHEAT CROP PRODUCTION

Spain had higher productivity than Portugal in wheat crop throughout the decade 2006-2015, despite the oscillations registered in both countries. The difference stood higher at the end of the period compared with its beginning.

Produtividade na cultura do trigo, 2006-2015
Productividad en el cultivo del trigo, 2006-2015
Wheat production (yield), 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

PRODUÇÃO DE VINHO

A produção de vinho em Espanha superou largamente a de Portugal em todo o período 2006-2015, com um registo mais constante em Portugal do que em Espanha.

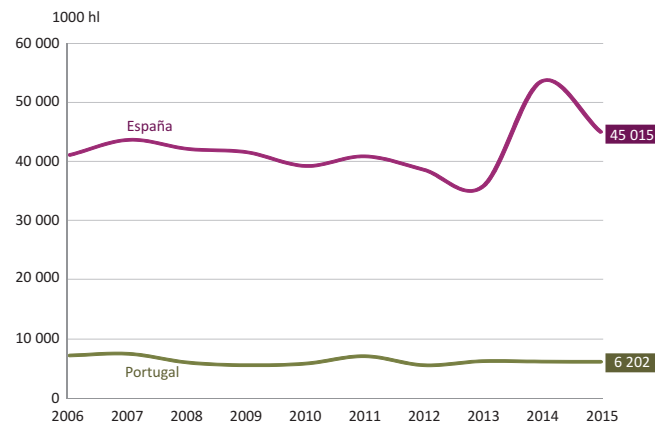
PRODUCCIÓN DE VINO

La producción de vino en España superó largamente a la de Portugal en todo el periodo 2006-2015, con valores más constantes en Portugal que en España.

WINE PRODUCTION

Wine production in Spain far exceeded that of Portugal in the whole period 2006-2015, with a steadier production in Portugal compared with Spain.

Produção de vinho, 2006-2015¹ Producción de vino, 2006-2015¹
Wine production, 2006-2015¹



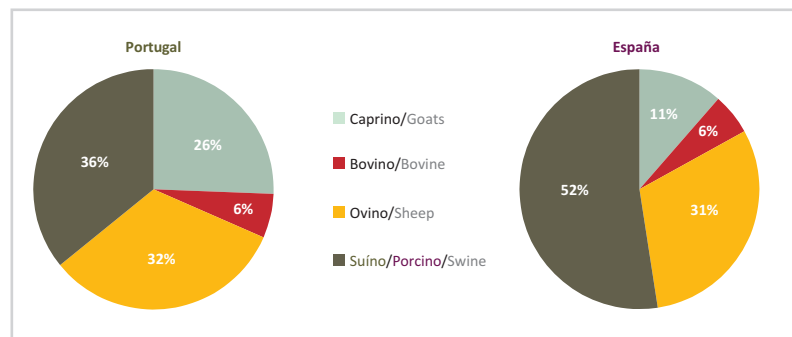
Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Os dados referem-se ao ano de comercialização

Los datos se refieren al año de comercialización

Data refer to marketing year

Cabeças de gado vivo¹, 2015 (%)² Cabezas de ganado vivo¹, 2015 (%)²
Cattle population¹, 2015 (%)²



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ No final do ano A final de año At the end of the year

² Percentagem de cada espécie calculada relativamente ao total destas 4 espécies

Por cien de cada especie calculado en relación al total de las 4 especies

Share of each species in the total of these 4 species

ÁREA DEDICADA A AGRICULTURA BIOLÓGICA

Portugal e Espanha registaram evoluções em sentido diferente, na década 2006-2015, no que respeita à percentagem da superfície agrícola utilizada que é dedicada a agricultura biológica. Portugal registou o seu valor mais elevado no primeiro ano (7,2%) e terminou com 6,5%; a Espanha registou o seu valor mais baixo no primeiro ano (3,7%) e terminou com 8,2%.

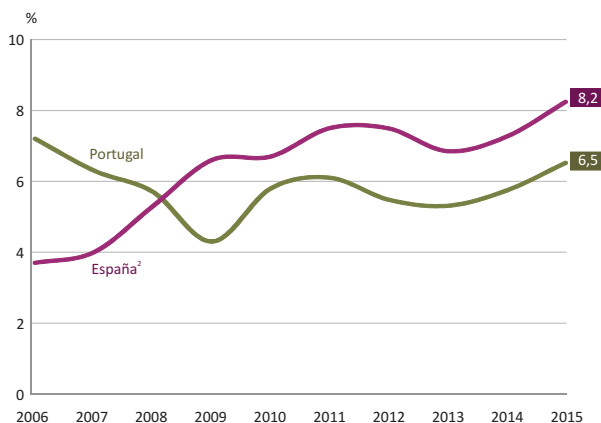
AREA DEDICADA A AGRICULTURA BIOLÓGICA

Portugal y España registraron evoluciones en sentido diferente en la década 2006-2015, por lo que respecta al porcentaje de superficie agrícola utilizada que se dedica a agricultura biológica. Portugal registró su valor más alto el primer año (7,2%) y terminó con 6,5%; mientras que España registró su valor más bajo el primer año (3,7%) y terminó con 8,2%.

AREA DEDICATED TO ORGANIC FARMING

Portugal and Spain have experienced contrasting outcomes in the decade 2006-2015 as regards the percentage of agricultural area used in organic farming. Portugal recorded its highest value in the first year (7.2%) and finished with 6.5%; Spain recorded its lowest value in the first year (3.7%) and finished with 8.2%.

Área dedicada a agricultura biológica no total da SAU¹, 2006-2015
Area dedicada a agricultura biológica en el total de la SAU¹, 2006-2015
Share of total UAA¹ occupied by organic farming, 2006-2015



Fonte **Fuente** Source: Eurostat

¹Superfície agrícola utilizada **Superficie agrícola utilizada** Utilised agricultural area

²Dado estimado para 2010 **Dato estimado para 2010** 2010: Estimated



Serviços

Servicios

Services

POPULAÇÃO EMPREGADA NOS SERVIÇOS

Em 2015, o setor dos Serviços era, em quase toda a União Europeia, o que empregava mais população. A Roménia constituiu a única exceção, com 47,5%, e o valor mais elevado registou-se no Chipre: 80,2%. Não muito longe deste valor esteve a Espanha (75,9%), ficando Portugal um pouco mais abaixo (69,9%).

POBLACIÓN EMPLEADA EN LOS SERVICIOS

En 2015, el sector Servicios era, en casi toda la Unión Europea, el que empleaba más población. Rumanía fue la única excepción, con 47,5%, y el valor más alto se registró en Chipre: 80,2%. No muy alejado de este valor estaba el dato de España (75,9%), y ligeramente inferior el de Portugal (69,9%).

EMPLOYMENT IN SERVICES

In 2015, the Services sector was, in most of the European Union, the one that employed the most population. Romania was the only exception with 47.5%, and the highest figure was recorded in Cyprus: 80.2%. Spain was not far behind (75.9%), with Portugal further down (69.9%).

População empregada nos Serviços ^{(1) (2)}

Población ocupada en los Servicios ^{(1) (2)}

Employment in Services ^{(1) (2)}

2015	Ton. ¹				
▶UE/EU 28	71,0	IE	75,8	EE	64,8
CY	80,2	NL	75,0	HU	64,5
UK	79,7	FI	74,0	HR	64,4
SE	79,2	EL	72,6	BG	63,1
LU	79,0	DE	70,8	SI	60,9
MT	78,4	AT	69,9	SK	60,5
DK	78,0	▶PT	69,9	CZ	58,7
BE	77,4	IT	69,6	PL	57,7
▶ES	75,9	LV	68,2	RO	47,5
FR	75,9	LT	65,7		

Fonte: Fuente Source: Eurostat

¹ Os dados referem-se à % da população empregada nos Serviços relativamente ao total da população empregada (15-64 anos)

Los datos se refieren al % de la población ocupada en los Servicios dentro del total de ocupados (15-64 años)

Data refer to employment in Services related to total employment (persons aged 15-64).

² Engloba as seções G a U da NACE Rev. 2

Incluye las secciones G a U de la CNAE Rev. 2

Including sections G to U of NACE Rev. 2

Volumen de negócios resultante de comércio eletrónico¹
Volumen de negocio por comercio electrónico¹
Enterprises' total turnover from e-commerce¹

2015		% ²			
►UE/EU 28	17	FR	17	IT	9
IE	37	►PT	17	RO	8
CZ	30	AT	16	CY	6
SK	21	SI	16	BG	5
FI	21	►ES	14	EL	1
DK	20	HR	14	BE	(:)
HU	20	EE	13	LU	(:)
UK	20	NL	13	LV	(:)
SE	19	PL	13	MT	(:)
DE	17	LT	10		

Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Encomendas de bens e/ou serviços recebidas por empresas com 10 e mais pessoas ao serviço (excluindo atividades financeiras) através de redes eletrónicas
Pedidos de bienes y/o servicios recibidos por empresas de 10 o más empleados (excluido el sector financiero) a través de Internet u otras redes telemáticas
Purchases and sales of goods or services received by internet and other networks by enterprises with 10 employees or more (excluding financial sector).

² % no volume total de negócios das empresas

% sobre la cifra de negocios total de las empresas

% over total turnover of enterprises

(:) Dado não disponível Dato no disponible Not available

VOLUME DE NEGÓCIOS POR COMÉRCIO ELETRÓNICO
Portugal e Espanha registaram, em 2015, percentagens relativamente próximas no volume de negócios das suas empresas resultante de comércio eletrónico, face ao volume de negócios total dessas empresas. A nível da UE, o valor mais elevado para este indicador registou-se na Irlanda (37%) e o mais baixo na Grécia (1%).

VOLUMEN DE NEGOCIO POR COMERCIO ELECTRÓNICO
Portugal y España registraron, en 2015, porcentajes relativamente próximos en cuanto a volumen de negocio generado por comercio electrónico, respecto al total del volumen de negocio de esas empresas. A nivel de la UE, el valor más alto para este indicador se registró en Irlanda (37%) y el más bajo en Grecia (1%).

ELECTRONIC COMMERCE TURNOVER

Portuguese and Spanish companies had similar percentages of e-commerce turnover in relation to total turnover. At EU level, the highest figure for this indicator was recorded in Ireland (37%) and the lowest in Greece (1%).

Produtividade aparente (VAB cf/emprego) do Comércio
Productividad aparente (VAB cf/empleo) del Comercio
Apparent labour productivity (GVA per person employed)
in Commerce

2014		1 000 € por empregado/por empleado per employee			
►UE/EU 28	(:)	DE	43,8	SK	16,8
LU	108,3	IT	36,0	HR	16,7
BE	65,7	►ES	32,3	PL	16,3
SE	60,8	SI	29,4	HU	15,0
DK	58,6	CY	26,5	LT	14,7
NL	50,0	MT	26,4	LV	14,3
AT	50,0	EE	22,3	RO	11,8
FR	48,7	►PT	20,3	BG	8,7
FI	48,7	EL	18,9	IE	(:)
UK	45,7	CZ	18,3		

Fonte Fuente Source: Eurostat

(:) Dado não disponível Dato no disponible Not available

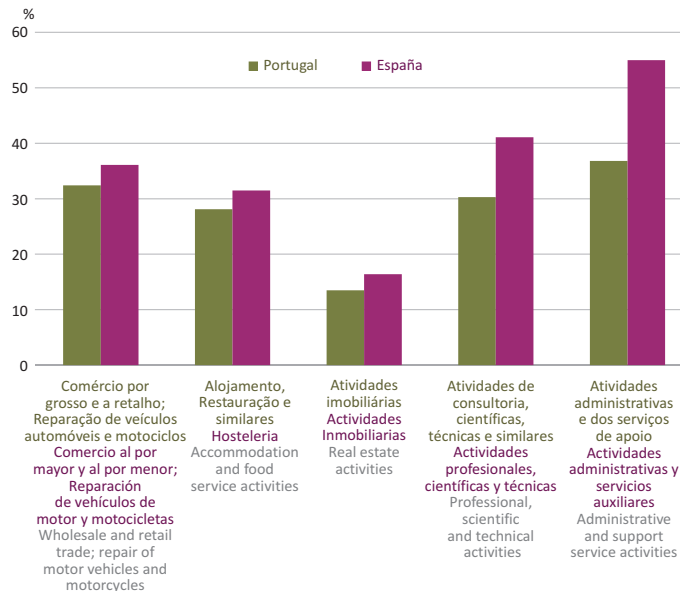
Produtividade aparente (VAB cf/emprego) das
atividades imobiliárias
Productividad aparente (VAB cf/empleo) de las
actividades inmobiliarias
Apparent labour productivity (GVA per person
employed) in Real estate activities

2014		1 000 € por empregado/por empleado per employee			
►UE/EU 28	(:)	UK	88,8	RO	33,1
DK	275,0	BE	85,5	SK	28,3
LU	247,3	►ES	67,1	PL	27,4
SE	224,1	IT	59,0	HU	27,2
NL	192,2	EE	57,0	LT	25,6
FI	175,9	EL	56,5	►PT	24,3
AT	171,1	SI	55,3	LV	21,6
MT	140,7	CZ	49,8	BG	13,7
DE	131,6	CY	36,7	IE	(:)
FR	111,9	HR	35,7		

Fonte Fuente Source: Eurostat

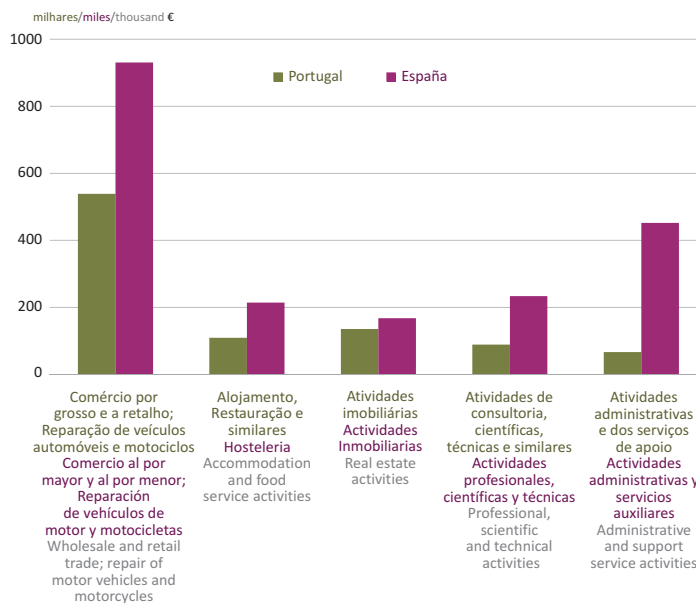
(:) Dado não disponível Dato no disponible Not available

Proporção dos custos com o pessoal na produção, 2014
Proporción de los gastos de personal en la producción, 2014
Share of personnel costs in production, 2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

Volume de vendas por empresa/setor, 2014
Volumen de ventas por empresa/sector, 2014
Turnover by enterprise/sector, 2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

NOVAS EMPRESAS NO SETOR DO COMÉRCIO

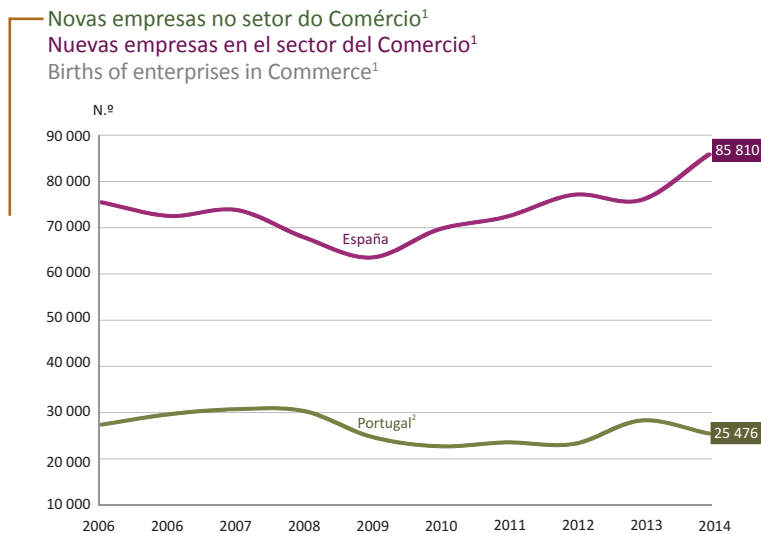
O número de novas empresas no setor do Comércio seguiu trajetórias oscilantes em ambos os países ibéricos no período 2006-2015, sempre muito mais elevado em Espanha do que em Portugal, e com movimentos em sentido inverso no final do período: uma subida em Espanha, com 85 810 novas empresas em 2015, e uma descida em Portugal, com 25 476 novas empresas no mesmo ano.

NUEVAS EMPRESAS EN EL SECTOR COMERCIO

El número de nuevas empresas en el sector Comercio siguió trayectorias oscilantes en ambos países en el periodo 2006-2015, siempre mucho más alto en España que en Portugal, y con movimientos en sentido inverso al final del periodo: una subida en España, con 85.810 nuevas empresas en 2015, y un descenso en Portugal, con 25.476 nuevas empresas en el mismo año.

NEW ENTERPRISES IN THE TRADE SECTOR

The number of new enterprises in the Trade sector followed uneven trajectories in both Iberian countries in the period 2006-2015, always much higher in Spain than in Portugal, and with opposed outcomes at the end of the period: a rise in Spain, with 85,810 new enterprises in 2015, and a decline in Portugal, with 25,476 new enterprises in the same year.



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Secção G da NACE - Rev. 2 Sección G de la CNAE Rev. 2 Section G of NACE Rev. 2

² Quebra de série Ruptura de serie 2013 Break in time series



Transportes

Transporte

Transport

TRANSPORTE RODOVIÁRIO DE MERCADORIAS

No período 2006-2015, a utilização do transporte rodoviário para mercadorias teve em Espanha uma dimensão muito superior à verificada em Portugal. Contudo, em ambos os países, os valores registados no início deste período correspondem a cerca de metade dos ocorridos no final do período.

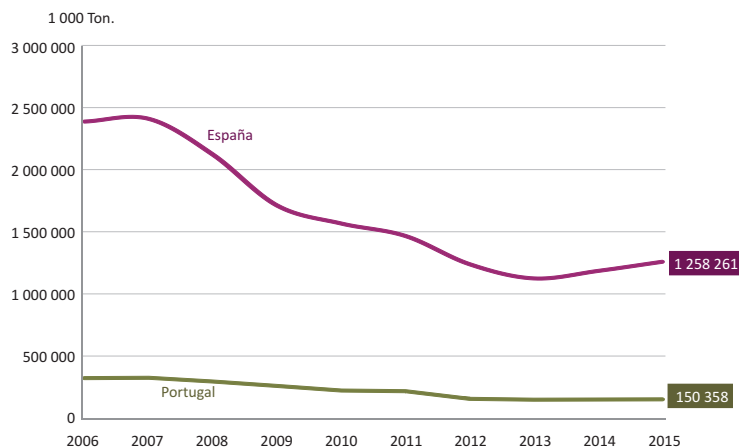
TRANSPORTE DE MERCANCIAS POR CARRETERA

En el periodo 2006-2015, la utilización del transporte de mercancías por carretera tuvo en España una dimensión mucho mayor que en Portugal. Con todo, en ambos países, los valores registrados al inicio de este periodo corresponden aproximadamente a la mitad de lo registrado al final.

ROAD FREIGHT

In the period 2006-2015, the use of road freight transport in Spain had a much larger dimension than in Portugal. However, in both countries, the values recorded at the beginning of this period correspond to about half of those at the end of the period.

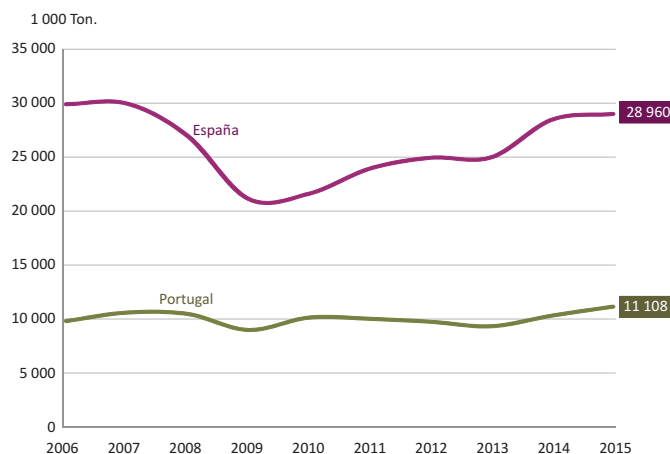
Mercadorias transportadas - transporte rodoviário¹, 2006-2015
Mercancías transportadas - transporte por carretera¹, 2006-2015
Goods transport by road¹, 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Veículos registados nos países declarantes Vehículos matriculados en país informante
Vehicles registered in the reporting countries

Mercadorias transportadas - transporte ferroviário, 2006-2015
 Mercancías transportadas - transporte por ferrocarril, 2006-2015
 Goods transport by rail, 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

TRANSPORTE FERROVIÁRIO DE MERCADORIAS

No transporte de mercadorias por ferrovia, também no período 2006-2015, a situação foi distinta: em Portugal, houve pequenas oscilações ao longo de toda a série; em Espanha, os valores inicial e final foram da mesma ordem de grandeza, mas houve registos claramente inferiores nos anos 2009 a 2013.

TRANSPORTE FERROVIARIO DE MERCANCIAS

En el transporte ferroviario de mercancías, también en el periodo 2006-2015, la situación fue diferente: en Portugal hubo pequeñas oscilaciones a lo largo de toda la serie; en España, los valores inicial y final fueron del mismo orden de magnitud, pero hubo registros claramente inferiores entre los años 2009 y 2013.

RAILWAY TRANSPORT OF GOODS

As regards railway freight, in the same period 2006-2015, there was a different outcome: in Portugal, an uneven trend throughout the series was observed; in Spain, the initial and final figures were evenly matched, but there were clearly lower values in the years 2009 to 2013.

MOVIMIENTO DE PASSAGEIROS NOS AEROPORTOS

Entre 2006 e 2015, o movimento de passageiros nos aeroportos aumentou, quer em Espanha, quer em Portugal. Esse aumento foi maior em Espanha em termos absolutos (+24 054 mil passageiros, contra + 13 977 mil em Portugal), mas mais elevado em Portugal em termos relativos (+63,4%, contra +16,0% em Espanha).

MOVIMIENTO DE PASAJEROS EN LOS AEROPUERTOS

Entre 2006 y 2015, el movimiento de pasajeros en los aeropuertos aumentó tanto en España como en Portugal. Ese aumento fue mayor en España en términos absolutos (24,0 millones de pasajeros más frente a 14,0 millones en Portugal), pero mayor en Portugal en términos relativos (63,4% frente a 16,0% en España).

AIRPORT PASSENGER MOVEMENTS

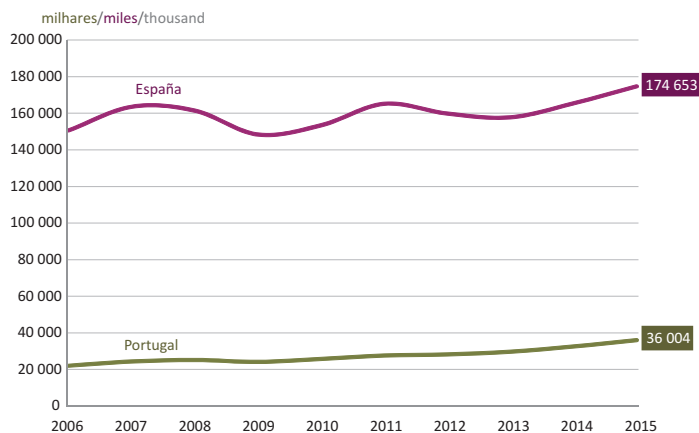
Between 2006 and 2015, the number of passengers in airports increased in both Spain and Portugal. This increase was higher in Spain in absolute terms (+24,054 thousand passengers, from +13.1977 thousand in Portugal), but higher in Portugal in relative terms (+63.4%, from +16.0% in Spain).

Movimiento de passageiros nos principais aeroportos, 2015 Movimiento de pasajeros en los principales aeropuertos, 2015 Air passenger transport by main airports, 2015

Portugal		Espanña	
Aeroporto Aeropuerto Airport	N.º passageiros N.º pasajeros No. passengers	Aeroporto Aeropuerto Airport	N.º passageiros N.º pasajeros No. passengers
1.º Lisboa	19 888 504	1.º Madrid/Barajas	46 335 711
2.º Porto	8 078 691	2.º Barcelona	39 436 563
3.º Faro	6 429 300	3.º Palma de Mallorca	23 725 185
4.º Madeira	2 483 964	4.º Málaga	14 369 061
5.º Ponta Delgada	1 148 548	5.º Alicante	10 564 441

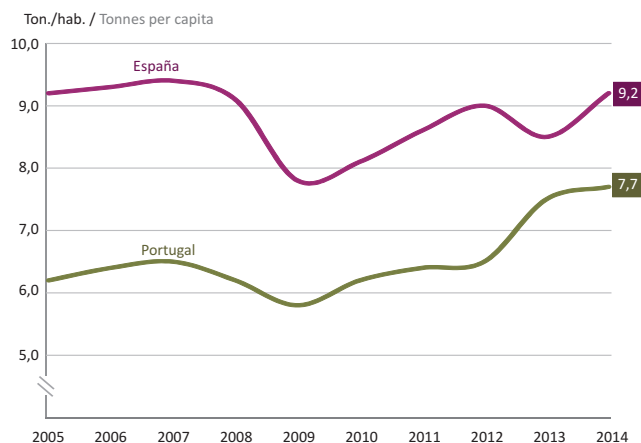
Fonte Fuente Source: Eurostat

Movimiento de passageiros nos aeroportos, 2006-2015 Movimiento de pasajeros en los aeropuertos, 2006-2015 Passengers carried in airports, 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

Mercadorias movimentadas nos portos, 2005-2014
Tráfico de mercancías en los puertos, 2005-2014
Goods handled in all ports, 2005-2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

MERCADORIAS MOVIMENTADAS NOS PORTOS

Também o movimento de mercadorias nos portos foi mais elevado em Espanha do que em Portugal no período 2006-2015, mas ocorreram evoluções distintas neste indicador. Em Espanha, registaram-se valores idênticos no início e no final do período (um pouco acima de 9 toneladas por habitante), com alguma quebra nos anos 2009 e 2010; em Portugal, a trajetória foi quase sempre de crescimento, com um valor inicial de 6,2 toneladas por habitante e um valor final de 7,7 toneladas por habitante.

TRÁFICO DE MERCANCÍAS EN LOS PUERTOS

El movimiento de mercancías en los puertos también fue más elevado en España que en Portugal en el periodo 2006-2015, pero ocurrieron evoluciones distintas en este indicador. En España, se registraron valores idénticos al inicio y al final del periodo (algo por encima de 9 toneladas por habitante), con algún descenso en los años 2009 y 2010; en Portugal, la trayectoria fue casi siempre de crecimiento, con un valor inicial de 6,2 y un valor final de 7,7 toneladas por habitante.

GOODS HANDLED IN PORTS

Likewise, the movement of goods in ports was higher in Spain than in Portugal in the period 2006-2015, but there were different outcomes with regard to this indicator. In Spain, there were identical values at the beginning and at the end of the period (slightly above 9 tonnes per inhabitant), with declines in 2009 and 2010; in Portugal, there was almost always an upward trend, with an initial value of 6.2 tons per inhabitant and a final value of 7.7 tons per inhabitant.

MORTES EM ACIDENTES DE VIAÇÃO

Em 2014, foram registadas em Portugal 63 mortes em acidentes de viação por cada milhão de habitantes, mais 75% do que em Espanha: 36 mortes/milhão hab. A nível da UE, o valor mais elevado foi registado na Letónia: 106 mortes/milhão hab.

MUERTOS EN ACCIDENTES DE TRÁFICO

En 2014, fueron registradas en Portugal 63 muertes en accidentes de tráfico por cada millón de habitantes, 75% más que en España: 36 muertes/millón de hab. A nivel de la UE, el valor más alto fue registrado en Letonia: 106 muertes/millón de hab.

DEATHS IN ROAD ACCIDENTS

In 2014, 63 deaths were recorded in road accidents per million inhabitants, 75% more than in Spain: 36 deaths/million inhab. At EU level, the highest figure was registered in Latvia: 106 deaths/million inhab.

Mortes em acidentes de viação Muertes en accidentes de circulación Killed in road accidents

		N.º por milhão/millón hab. No. per million inhab.			
2014					
▶UE/EU 28	(:)	LU	64	IE	42 (p)
LV	106	HU	63	FI	42
BG	91	▶PT	63	▶ES	36
LT	91	EE	59	DK	32
RO	91	IT	56	UK	29
PL	84	CY	52	SE	28
EL	73	SI	52	MT	24
HR	73	FR	51	NL	(:)
BE	65	AT	51	SK	(:)
CZ	65	DE	42		

Fonte: **Fuente** Source: Eurostat

(:) Dado não disponível **Dato no disponible** Not available

(p) Dado provisório **Dato provisional** Not available

VÍTIMAS EM ACIDENTES DE VIAÇÃO

No âmbito da Ibéria, as regiões com mais e menos vítimas em acidentes de viação (mortos e feridos) foram ambas de Espanha, a Ciudad Autónoma de Melilla e a Comunidad Foral de Navarra, com 8,3 e 1,0 vítimas por mil habitantes, respetivamente.

VÍCTIMAS EN ACCIDENTES DE TRÁFICO

En el conjunto de ambos países, las regiones con más y menos víctimas en accidentes de circulación (heridos y fallecidos) fueron ambas españolas: Ciudad Autónoma de Melilla y Comunidad Foral de Navarra, con 8,3 y 1,0 víctimas por mil habitantes, respectivamente.

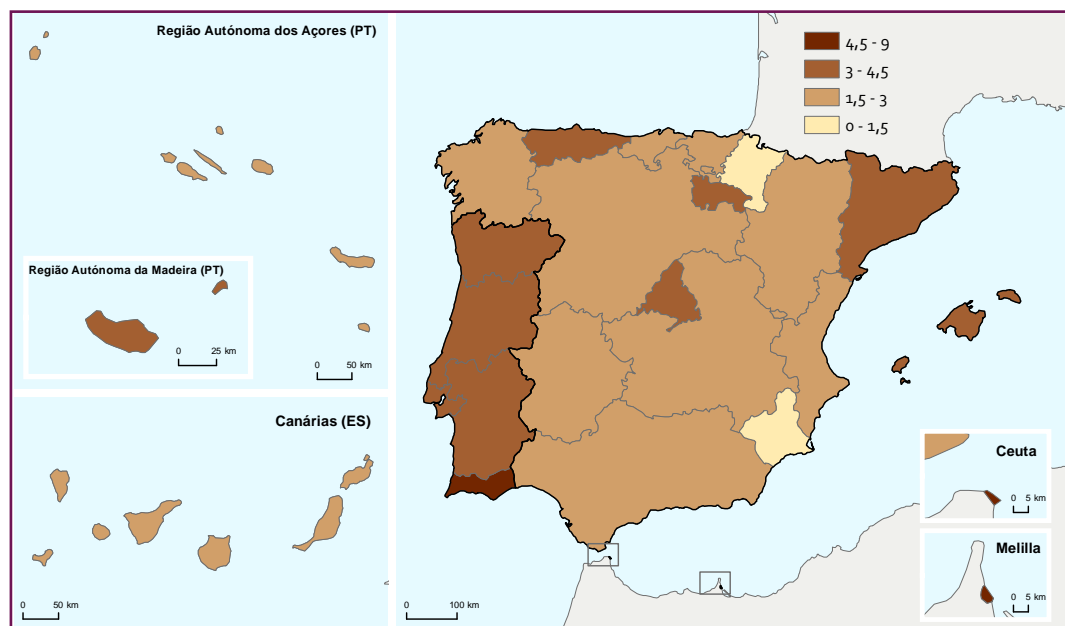
VICTIMS OF ROAD ACCIDENTS

When considering the two Iberian countries, the regions with the most and the least victims of road accidents (dead and injured) were both from Spain, Ciudad Autónoma de Melilla and Comunidad Foral de Navarra, with 8.3 and 1.0 victims per thousand inhabitants, respectively.

Vítimas em acidentes de viação por 1 000 habitantes¹, 2014

Víctimas en accidentes de circulación por 1 000 habitantes¹, 2014

Victims in road accidents per 1000 inhabitants¹, 2014



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹Inclui mortos e feridos Incluye fallecidos y heridos Killed and injured



Turismo

Turismo

Tourism

TAXA DE CRESCIMENTO DAS CAMAS EM ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS

A taxa de crescimento das camas em estabelecimentos hoteleiros, no período 2006-2015, registou trajetórias oscilantes, quer em Portugal, quer em Espanha. Porém, os valores parecem indicar uma tendência de crescimento em Portugal e uma tendência de decréscimo em Espanha.

TASA DE CRECIMIENTO DE PLAZAS EN ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

La tasa de crecimiento de las plazas en establecimientos hoteleros, en el periodo 2006-2015, registró trayectorias oscilantes, tanto en Portugal como en España. Sin embargo, los valores parecen indicar una tendencia creciente en Portugal y una tendencia decreciente en España.

GROWTH RATE OF NUMBER OF BEDS IN HOTEL ESTABLISHMENTS

The growth rate of number of beds in hotel establishments, in the period 2006-2015, has fluctuated in both Portugal and Spain. However, the figures point to an upward trend in Portugal and a downward trend in Spain.

Taxa de crescimento das camas em estabelecimentos hoteleiros, 2006-2015

Tasa de crecimiento de las plazas en establecimientos hoteleros, 2006-2015

Number of bed-places in hotels and similar accommodation, 2006-2015

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Portugal	0,1	0,3	3,5	-0,1	2,1	3,4	2,5	4,6	0,0	5,9
España	2,2	1,7	2,6	3,1	2,8	3,0	1,1	0,5	0,4	1,7

Fonte: Fuente Source: Eurostat

DORMIDAS EM ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS

O número de dormidas em estabelecimentos hoteleiros aumentou mais em Espanha do que em Portugal. Porém, em termos relativos o aumento foi maior em Portugal: 6,7% (contra 4,4% em Espanha).

PERNOCTACIONES EN ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

El número de pernoctaciones en establecimientos hoteleros aumentó más en España que en Portugal, aunque en términos relativos el aumento fue mayor en Portugal: 6,7% frente a un 4,4% en España.

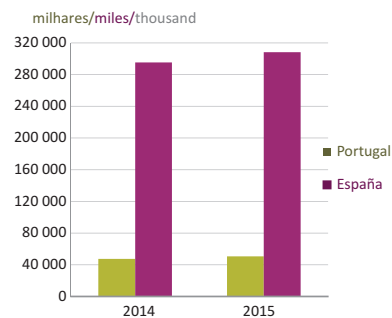
OVERNIGHT STAYS IN HOTEL ESTABLISHMENTS

The number of overnight stays in hotel establishments increased more in Spain than in Portugal. However, in relative terms, there was a larger increase in the latter: 6.7% (vis-à-vis 4.4% in Spain).

Dormidas em estabelecimentos hoteleiros, 2014-2015

Pernoctaciones en establecimientos hoteleros, 2014-2015

Nights spent in hotels and similar accommodation, 2014-2015



milhares/miles/tousand	2014	2015
Portugal	47 450	50 627
España	295 261	308 236

Fonte: Fuente Source: Eurostat

TAXA DE OCUPAÇÃO-CAMA DOS ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS

As regiões ibéricas com maior taxa de ocupação-cama foram Illes Balears (78,4%) e Canarias (75,7%); em Portugal, o valor mais elevado registou-se na Região Autónoma da Madeira (60,5%).

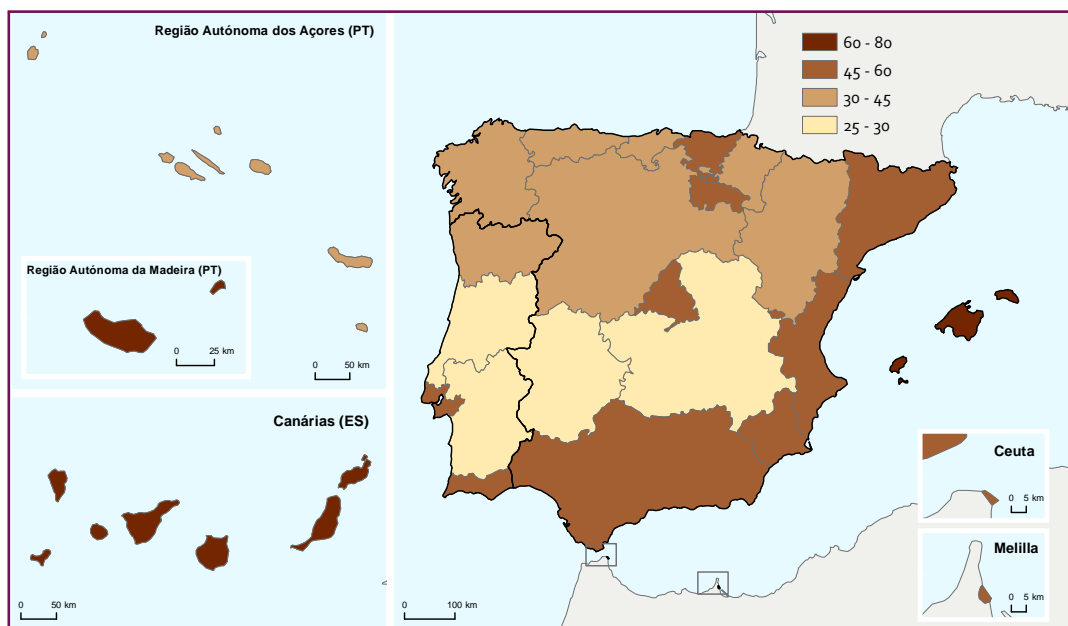
GRADO DE OCUPACIÓN POR PLAZAS EN ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

Las regiones con mayor grado de ocupación por plazas fueron, en España, Illes Balears (78,4%) y Canarias (75,7%); en Portugal, el valor más alto se registró en Región Autónoma da Madeira (60,5%).

NET BED OCCUPANCY RATE OF HOTEL ESTABLISHMENTS

The Iberian regions with the highest bed occupancy rates were Illes Balears (78.4%) and Canarias (75.7%); in Portugal, the highest value was recorded in Região Autónoma da Madeira (60.5%).

Taxa de ocupação-cama dos estabelecimentos hoteleiros, 2015 (%)
Grado de ocupación por plazas en establecimientos hoteleros, 2015 (%)
Use of bed-places net in hotels and similar establishments, 2015 (%)



Fonte Fuente Source: Eurostat

PRINCIPAIS NACIONALIDADES DOS TURISTAS NÃO RESIDENTES

Os turistas com residência no Reino Unido e na Alemanha foram os que mais noites pernoveram nos estabelecimentos hoteleiros de ambos os países ibéricos em 2015. Em Portugal, os turistas do Reino Unido representaram 23,8% e os da Alemanha 14,0%; em Espanha, o Reino Unido representou 26,3% e a Alemanha 23,3%.

Registe-se ainda que, no caso de Portugal, os turistas com residência em Espanha ocupam o 3.º lugar, com 10,7%, mas Portugal não integra sequer o grupo dos 10 países cujos residentes mais pernoveram em Espanha.

PRINCIPALES NACIONALIDADES DE LOS TURISTAS NO RESIDENTES

Los turistas con residencia en Reino Unido y Alemania fueron los que más pernoveram en establecimientos hoteleros de los dos países en 2015. En Portugal, los turistas de Reino Unido representaron 23,8% y los de Alemania, 14,0%; en España, el Reino Unido representó 26,3% y Alemania, 23,3%.

En Portugal, los turistas con residencia en España ocuparon el tercer lugar, con 10,7%, pero los residentes en Portugal ni siquiera aparecen entre los 10 con más pernoveraciones en España.

MAIN NATIONALITIES OF NON-RESIDENT TOURISTS

In 2015, tourists residing in the United Kingdom and in Germany were the ones who stayed the most nights in hotel establishments in both Iberian countries. In Portugal, tourists from the United Kingdom represented 23.8% of the total and those from Germany 14.0%; in Spain, residents from the United Kingdom represented 26.3% of the total and those from Germany 23.3%.

As far as Portugal is concerned, it should be noted that Spanish tourists rank third as the ones that visit Portugal the most, with 10.7%. However, Portugal does not belong to the group of the 10 countries whose residents spend the most overnight stays in Spain.

Principais nacionalidades dos turistas não residentes¹, 2015

Principales nacionalidades de procedencia de los viajeros no residentes¹, 2015

Main nationalities of non-resident tourists¹, 2015

Portugal				Espanha							
			%				%				
1º	Reino Unido	United Kingdom	23,8	1º	Reino Unido	United Kingdom	26,3				
2º	Alemanha	Alemania	Germany	14,0	2º	Alemanha	Alemania	Germany	23,3		
3º	Espanha	España	Spain	10,7	3º	França	Francia	France	8,4		
4º	França	Francia	France	9,8	4º	Itália	Italia	Italy	4,3		
5º	Países Baixos	Países Bajos	Netherlands	6,1	5º	Países Baixos	Países Bajos	Netherlands	3,9		
6º	Brasil			3,8	6º	Bélgica	Belgium		3,3		
7º	Irlanda	Ireland		3,5	7º	EUA	EEUU	USA		2,7	
8º	Itália	Italia	Italy	3,1	8º	Suécia	Suecia	Sweeden		2,4	
9º	EUA	EEUU	USA	2,9	9º	Suíça e	Suiza y	Switzerland and	Liechtenstein		2,0
10º	Bélgica	Belgium		2,4	10º	Russia	Rusia	Russia		1,9	

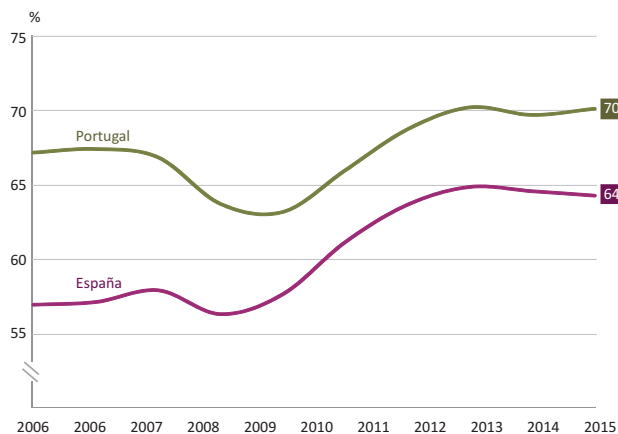
Fonte: **Fuente** Source: Eurostat

¹ Por n.º de dormidas de não residentes em estabelecimentos hoteleiros

Por nº de pernoveraciones de no residentes alojados en establecimientos hoteleros

According to number of nights spent by non-residents in hotels and similar accommodation

Dormidas de não residentes em estabelecimentos hoteleiros¹, 2006-2015
Pernoctaciones de no residentes en establecimientos hoteleros¹, 2006-2015
Total nights spent by non-residents in hotels and similar accommodation¹, 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Em relação ao total de dormidas Porcentaje del total de pernoctaciones Related to total nights spent

Intensidade turística Intensidad turística
Tourism intensity

Dormidas¹ por hab./Pernoctaciones¹ por hab.
Dormidas¹ por hab.

2015					
UE/EU 28	(:)	CZ	3,3	RO	1,0
MT	20,2	SI	3,2	BE	(:)
AT	10,2	FR	3,1	BG	(:)
EL	7,1	LU	3,1	DK	(:)
ES	6,6	FI	2,9	IE	(:)
HR	5,2	NL	2,5	CY	(:)
PT	4,9	HU	2,2	SK	(:)
IT	4,3	LV	1,7	SE	(:)
EE	3,6	LT	1,2	UK	(:)
DE	3,4	PL	1,0		

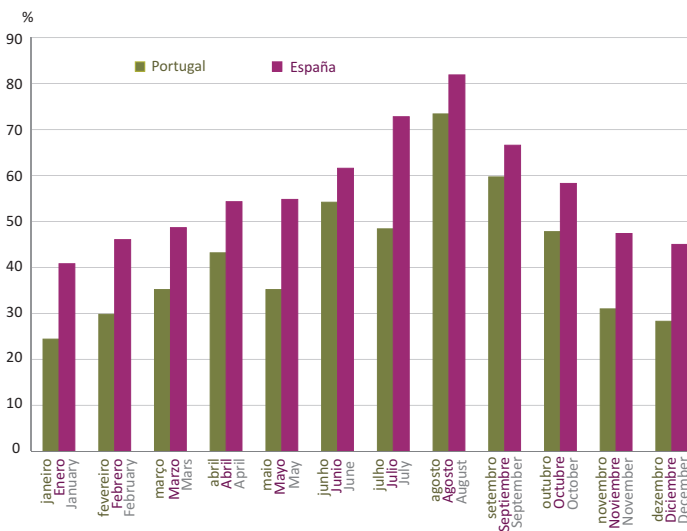
Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Em estabelecimentos hoteleiros e similares En hoteles y similares
In hotels and similar accommodation

(:) Dado não disponível Dato no disponible Not available

Taxa de ocupação-cama em estabelecimentos hoteleiros, 2015
Grado de ocupación por plazas em establecimientos hoteleros, 2015

Net monthly occupancy rate of bed-places and bedrooms in hotels and similar accommodation, 2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

Informação complementar

Esta publicação foi elaborada usando como principal fonte de informação o Serviço de Estatísticas da União Europeia (Eurostat) para garantir, o mais possível, a harmonização dos dados.

Para esclarecimento dos conceitos associados aos dados do Eurostat, consultar: <http://ec.europa.eu/eurostat/ramon>

Para esclarecimento dos conceitos associados aos dados nacionais de Portugal, consultar: <http://smi.ine.pt/ConceitoPorTema>

Para esclarecimento dos conceitos associados aos dados nacionais de Espanha, consultar: <http://www.ine.es>

Embora o título desta publicação seja “Península Ibérica em números 2016”, a informação nela contida abrange todos os territórios que integram Portugal e Espanha.

A recolha de dados para esta publicação terminou em 15 de novembro de 2016.

Información complementaria

Para garantizar una mayor armonización de los datos divulgados, éstos tienen como fuente principal la Oficina de Estadística de la Unión Europea (Eurostat).

Para aclaración de los conceptos asociados a los datos procedentes de Eurostat, consultar: <http://ec.europa.eu/eurostat/ramon>

Para aclaración de los conceptos asociados a los datos procedentes de fuentes nacionales de Portugal, consultar: <http://smi.ine.pt/ConceitoPorTema>

Para aclaración de los conceptos asociados a los datos procedentes de fuentes nacionales de España, consultar: <http://www.ine.es>

Aunque el título de esta publicación sea ‘Península Ibérica en cifras 2016’, la información contenida en la misma corresponde a todos los territorios que integran Portugal y España.

La fecha de cierre de esta publicación ha sido 15 de Noviembre de 2016.

Additional information

This publication was prepared using, as main source of information, the Statistical Office of European Union (Eurostat) to ensure, as much as possible, the data harmonization.

For further explanation on concepts associated to Eurostat data, please see: <http://ec.europa.eu/eurostat/ramon>

For further explanation on concepts associated to Portugal data, please see: <http://smi.ine.pt/ConceitoPorTema>

For further explanation on concepts associated to Spain data, please see: <http://www.ine.es>

Although the publication title is “Iberian Peninsula in figures 2016”, the information covers all territories of Portugal and Spain.

The cut off date for data collection was November 15, 2016.

